



Saunier Duval

Instrukcja instalacji i konserwacji

Niedźwiedź condens

18KKS R1

25KKS R1

35KKS R1

48KKS R1



PL

Spis treści

Spis treści

1	Bezpieczeństwo	4	8.3	Sprawdzenie i uzdatnianie wody grzewczej/ wody napełniającej i uzupełniającej.....	38
1.1	Ostrzeżenia związane z wykonywanymi czynnościami	4	8.4	Otwieranie programów testowych	39
1.2	Niebezpieczeństwo związane z niewystarczającymi kwalifikacjami.....	4	8.5	Kontrola kodów stanu	40
1.3	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	4	8.6	Napełnianie i odpowietrzanie instalacji grzewczej.....	40
1.4	Ogólne wskazówki bezpieczeństwa	5	8.7	Sprawdzenie i dopasowanie ustawienia gazu	41
1.5	Uzupełniające informacje o bezpieczeństwie i przepisy dla systemów powietrzno- spalinowych	7	8.8	Sprawdzanie szczelności	43
1.6	Przepisy (dyrektywy, ustawy, normy)	9	8.9	Funkcjonowanie produktu.....	43
2	Wskazówki dotyczące dokumentacji.....	10	9	Dopasowanie do instalacji grzewczej	43
2.1	Przestrzegać dokumentacji dodatkowej	10	9.1	Wywoływanie kodów diagnostycznych	43
2.2	Przechowywanie dokumentów	10	9.2	Ustawianie maksymalnej temperatury zasilania.....	43
2.3	Zakres stosowalności instrukcji	10	9.3	Ustawianie czasu wybiegu pompy i rodzaju wybiegu pompy.....	43
3	Opis produktu.....	10	9.4	Ustawianie czasu blokady palnika.....	44
3.1	Numer seryjny.....	10	9.5	Zachowanie podczas rozruchu	44
3.2	Dane na tabliczce znamionowej	10	9.6	Przekazanie produktu użytkownikowi	44
3.3	Znak CE.....	10	10	Przegląd i konserwacja	44
3.4	Budowa produktu.....	10	10.1	Przestrzegać cykli przeglądów i konserwacji.....	44
4	Montaż	11	10.2	Zamawianie części zamiennych	45
4.1	Transport produktu	11	10.3	Wyświetlanie godzin eksploatacji	45
4.2	Sprawdzanie zakresu dostawy	11	10.4	Tryb kominiarza	45
4.3	Miejsce ustawienia.....	11	10.5	Demontaż zespołu konstrukcyjnego palnika	45
4.4	Wymiary produktu i wymiary przyłączy.....	12	10.6	Czyszczenie komory spalania	46
4.5	Odstępy od części palnych.....	12	10.7	Czyszczenie syfonu kondensatu	46
4.6	Poziomowanie produktu	12	10.8	Sprawdzenie palnika.....	46
4.7	Demontaż / montaż przedniej osłony kotła	12	10.9	Montaż zespołu konstrukcyjnego palnika	46
4.8	Demontaż / montaż obudowy górnej	12	10.10	Zakończenie prac przeglądowych i konserwacyjnych	47
5	Instalacja	13	11	Usuwanie usterek	47
5.1	Przygotowanie do instalacji	13	11.1	Kontakt z partnerem serwisowym.....	47
5.2	Wypożyczenie	13	11.2	Wywoływanie komunikatów serwisowych	47
5.3	Podłączanie gazu	14	11.3	Odczytywanie kodów usterek	47
5.4	Podłączenie hydrauliczne.....	15	11.4	Sprawdzanie historii usterek.....	47
5.5	Napełnianie syfonu kondensatu	16	11.5	Przywracanie nastaw fabrycznych parametrów.....	48
6	Instalacja elektryczna.....	16	11.6	Odblokowanie produktu po wyłączeniu przez ogranicznik przegrzewu STB	48
6.1	Wprowadzanie kabla przyłączeniowego w produkt.....	16	11.7	Zakłócenie działania produktu	48
7	Montaż systemów powietrzno-spalinowych	19	11.8	Czyszczenie wewnętrznej drogi usuwania gazów spalinowych i kondensatu	48
7.1	Możliwości montażu systemu powietrzno- spalinowego koncentrycznego (PP) ø 80/125 mm.....	19	11.9	Wymiana ogranicznika przegrzewu STB lub czujnika temperatury zasilania	49
7.2	Możliwości montażu systemu powietrzno- spalinowego niekoncentrycznego (PP) ø 80/80 mm.....	19	11.10	Wymiana elektrod	49
7.3	Certyfikowane systemy powietrzno-spalinowe i komponenty	20	12	Wycofanie z eksploatacji.....	50
7.4	Warunki systemu	22	12.1	Wycofanie produktu z eksploatacji	50
7.5	Montaż	25	12.2	Opróżnianie produktu i instalacji grzewczej.....	50
8	Uruchomienie	38	13	Recykling i usuwanie odpadów.....	50
8.1	Wykonanie pierwszego uruchomienia	38	13.1	Recykling i usuwanie odpadów	50
8.2	Wpisywanie kodu serwisowego.....	38	14	Serwis techniczny	50
				Załącznik	51
			A	Kody diagnostyczne - przegląd	51
			B	Prace konserwacyjne – przegląd	53

C	Kody stanu - przegląd	54
D	Przegląd kodów usterek.....	55
E	Schemat połączeń	56
F	Lista kontrolna uruchamiania	57
G	Dane techniczne	57
Indeks		62



1 Bezpieczeństwo

1.1 Ostrzeżenia związane z wykonywanymi czynnościami

Klasyfikacja ostrzeżeń dotyczących wykonywanych czynności

Ostrzeżenia dotyczące wykonywanych czynności są opatrzone następującymi znakami ostrzegawczymi i słowami ostrzegawczymi w zależności od wagi potencjalnego niebezpieczeństwa:

Znaki ostrzegawcze i słowa ostrzegawcze



Niebezpieczeństwo!

Bezpośrednie zagrożenie życia lub niebezpieczeństwo odniesienia poważnych obrażeń ciała



Niebezpieczeństwo!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem



Ostrzeżenie!

Niebezpieczeństwo lekkich obrażeń ciała



Ostrożnie!

Ryzyko strat materialnych lub zanieczyszczenia środowiska naturalnego

1.2 Niebezpieczeństwo związane z niewystarczającymi kwalifikacjami

Poniższe prace mogą wykonywać tylko instalatorzy posiadające odpowiednie kwalifikacje:

- Montaż
- Demontaż
- Instalacja
- Uruchomienie
- Przegląd i konserwacja
- Naprawa
- Wycofanie z eksploatacji
- Postępować zgodnie z aktualnym stanem techniki.

1.3 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

W przypadku nefachowego lub niezgodnego z przeznaczeniem zastosowania, mogą wystąpić niebezpieczeństwa dla zdrowia i życia użytkownika lub osób trzecich bądź zakłócenia działania produktu i inne szkody materialne.

Produkt zaprojektowano jako urządzenie grzewcze do zamkniętych instalacji grzewczych oraz do podgrzewania wody.

W zależności od rodzaju budowy urządzenia produkty wymienione w niniejszej instrukcji mogą być instalowane i eksploatowane wyłącznie w połączeniu z osprzętem układu powietrzno-spalinowego opisanym w dokumentach dodatkowych.

Zastosowanie produktu w pojazdach, np. przyczepach lub samochodach kempingowych, jest niezgodne z przeznaczeniem. Za pojazdy nie są uznawane obiekty zainstalowane w sposób trwały w określonym miejscu (tzw. montaż stacjonarny).

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem obejmuje:

- przestrzeganie dołączonych instrukcji obsługi, instalacji i konserwacji produktu oraz wszystkich innych podzespołów układu
- instalację i montaż w sposób zgodny z dopuszczeniem do eksploatacji produktu i systemu
- przestrzeganie wszystkich warunków przeglądów i konserwacji wyszczególnionych w instrukcjach.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem obejmuje ponadto instalację zgodnie z kodem IP.

Zastosowanie inne od opisanego w niniejszej instrukcji lub wykraczające poza opisany zakres jest niezgodne z przeznaczeniem. Niezgodne z przeznaczeniem jest również każde bezpośrednie zastosowanie w celach komercyjnych lub przemysłowych.

Uwaga!

Zabrania się wszelkiego użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem.





1.4 Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

1.4.1 Niebezpieczeństwo obrażeń ciała spowodowane dużym ciężarem produktu

Produkt waży ponad 50 kg.

- ▶ Produkt powinien transportować co najmniej dwie osoby.
- ▶ Stosować odpowiednie urządzenia transportowe i podnoszące, zgodne z oceną zagrożeń.
- ▶ Stosować właściwe środki ochrony indywidualnej: rękawice, obuwie ochronne, okulary ochronne, kask ochronny.

1.4.2 Zagrożenie życia wskutek zablokowanych lub nieszczelnych kanałów spalinowych

Z powodu błędów instalowania, uszkodzenia, niewłaściwych napraw, nieodpowiedniego miejsca ustawienia itp. może dojść do ulatniania się spalin i do zatrucia.

W przypadku wyczucia spalin w budynkach:

- ▶ Otworzyć szeroko wszystkie dostępne drzwi i okna i zapewnić przeciąg.
- ▶ Wyłączyć produkt.
- ▶ Sprawdzić kanały gazów spalinowych w produkcie oraz odprowadzenie spalin.

1.4.3 Niebezpieczeństwo zatrucia z powodu niewystarczającego doprowadzenia powietrza spalania

Warunki: Praca z poborem powietrza z wewnątrz

- ▶ Należy zapewnić trwałe, niezakłócone i wystarczające doprowadzenie powietrza do pomieszczenia ustawienia produktu zgodnie z właściwymi wymaganiami wentylacji.

1.4.4 Ryzyko uszkodzenia spowodowanego korozją wskutek nieodpowiedniego powietrza do spalania oraz powietrza w pomieszczeniu.

Aerozole, rozpuszczalniki, środki czyszczące zawierające chlor, farby, kleje, związki amoniaku, pyły itp. mogą spowodować korozję produktu oraz systemu odprowadzania spalin.

- ▶ Należy zadbać, aby powietrze do spalania nie zawierało fluoru, chloru, siarki, pyłu itp.
- ▶ Zadbać, aby w miejscu ustawienia nie były przechowywane żadne substancje chemiczne.
- ▶ Jeśli instaluje się produkt w salonach fryzjerskich, warsztatach lakierniczych lub stolarskich, w pralniach chemicznych itp., wtedy prosimy wybrać osobne pomieszczenie ustawienia, w którym powietrze będzie wolne technicznie od substancji chemicznych.
- ▶ Zadbać, aby powietrze do spalania nie było prowadzone przez kominy, które wcześniej były eksploatowane z kotłami olejowymi lub innymi kotłami grzewczymi, które mogą spowodować zawilgocenie komina.

1.4.5 Zagrożenie życia wskutek nieszczelności przy instalacji poniżej poziomu gruntu

Gaz płynny zbiera się na ziemi. Jeśli produkt jest instalowany pod poziomem gruntu, w przypadku nieszczelności może gromadzić się gaz płynny. Wiąże się to z niebezpieczeństwem wybuchu.

- ▶ Zadbać, aby gaz płynny w żadnym wypadku nie mógł ulatniać się z produktu oraz przewodu gazowego.

1.4.6 Zagrożenie życia w wyniku wydostających się spalin

Jeżeli produkt działa z pustym syfonem kondensatu, spaliny mogą wydostawać się do kotłowni.

- ▶ Zadbać, aby syfon kondensatu był stale napełniony podczas eksploatacji produktu.

Warunki: Dozwolone urządzenia o rodzaju budowy B23 lub B23P z syfonem kondensatu (akcesoria innych firm)

- Wysokość słupa wody w syfonie: ≥ 200 mm

1.4.7 Zagrożenie życia spowodowane materiałami wybuchowymi i palnymi

- ▶ Produktu nie wolno używać w pomieszczeniach magazynowych, w których znajdują się materiały wybuchowe lub palne (np. benzyna, papier, farby).





1.4.8 Zagrożenie życia wskutek ulatniania się gazu

W przypadku wyczucia zapachu gazu w budynkach:

- ▶ Natychmiast opuścić pomieszczenia, w których wyczuwalny jest zapach gazu.
- ▶ Jeżeli jest to możliwe, otworzyć szeroko drzwi i okna i wytworzyć przeciąg.
- ▶ Nie używać otwartego płomienia (np. zapalniczek, zapalek).
- ▶ Nie palić.
- ▶ Nie używać przełączników elektrycznych, gniazdek elektrycznych, dzwonków, telefonów ani innych urządzeń telekomunikacyjnych w budynku.
- ▶ Zamknąć zawór odcinający przy liczniku gazu lub zawór główny.
- ▶ Jeżeli jest to możliwe, zamknąć zawór odcinający gazu przy produkcji.
- ▶ Ostrzec mieszkańców krzykiem lub stukaniem.
- ▶ Niezwłocznie opuścić budynek i uniemożliwić dostęp osobom trzecim.
- ▶ Spoza budynku wezwać policję i straż pożarną.
- ▶ Powiadomić pogotowie gazownicze korzystając z telefonu znajdującego się poza budynkiem.

1.4.9 Ryzyko szkód materialnych spowodowane przez mróz

- ▶ Instalować produkt w pomieszczeniach w których zawsze panują dodatnie temperatury.

1.4.10 Zagrożenie życia wskutek braku urządzeń zabezpieczających

Schematy zawarte w niniejszym dokumencie nie zawierają wszystkich urządzeń zabezpieczających potrzebnych do fachowej instalacji.

- ▶ Zamontować w instalacji niezbędne urządzenia zabezpieczające.
- ▶ Przestrzegać obowiązujących krajowych i międzynarodowych ustaw, norm i dyrektyw.

1.4.11 Niebezpieczeństwo porażenia prądem

W przypadku dotknięcia podzespołów będących pod napięciem, występuje niebezpieczeństwo porażenia prądem.

Zanim rozpocznie się pracę przy produkcie:

- ▶ Odłączyć produkt od napięcia poprzez wyłączenie wszystkich zasilających elektrycznych na wszystkich biegunach (wyłącznik elektryczny z przerwą między stykami minimum 3 mm, np. bezpiecznik lub wyłącznik zabezpieczenia linii).
- ▶ Zabezpieczyć przed ponownym włączeniem.
- ▶ Odczekać co najmniej 3 minuty, aż rozładują się kondensatory.
- ▶ Sprawdzić skuteczność odłączenia od napięcia.

1.4.12 Niebezpieczeństwo oparzenia wskutek kontaktu z gorącymi częściami lub oparzenia parą

- ▶ Prace na tych częściach instalacji można przeprowadzać dopiero po ich przestygnięciu.

1.4.13 Niebezpieczeństwo zatrucia i oparzenia przez wydostające się gorące spaliny

- ▶ Prosimy eksploatować produkt wyłącznie z kompletnie zamontowanym układem powietrzno-spalinowym.
- ▶ Prosimy użytkować produkt - za wyjątkiem krótkotrwałych kontroli - wyłącznie z zamontowaną i zamkniętą osłoną przednią.

1.4.14 Ryzyko szkód materialnych spowodowane cieczami i substancjami w sprayu do wykrywania wycieków

Ciecze i substancje w sprayu do wykrywania wycieków zapychają filtr czujnika przepływu masowego przy zwężce Venturiego oraz powodują jego zniszczenie.

- ▶ Podczas prac naprawczych przy kołpaku kryjącym filtr zwężki Venturiego nie wolno stosować cieczy i substancji w sprayu do wykrywania wycieków.





1.4.15 Ryzyko szkód materialnych spowodowane stosowaniem niewłaściwych narzędzi.

- ▶ Stosować prawidłowe narzędzie.

1.5 Uzupełniające informacje o bezpieczeństwie i przepisy dla systemów powietrzno-spalinowych

1.5.1 Niebezpieczeństwo zatrucia w wyniku wydostających się spalin

Z niefachowo zamontowanego przewodu odprowadzania gazów spalinowych mogą wydostawać się spaliny.

- ▶ Przed uruchomieniem produktu sprawdzić cały układ powietrzno-spalinowy pod kątem dobrego zamocowania i szczelności.

Nieprzewidywalne czynniki zewnętrzne mogą spowodować uszkodzenia przewodu spalinowego.

- ▶ W ramach corocznej konserwacji sprawdzić system odprowadzania spalin pod kątem:
 - uszkodzeń zewnętrznych, jak np. zesterzenie się lub uszkodzenie
 - bezpiecznego stanu połączeń i mocowań rur

1.5.2 Zagrożenie życia w wyniku wydostających się spalin

- ▶ Upewnić się, że wszystkie otwory rewizyjne i pomiarowe układu powietrzno-spalinowego w budynku, które można otwierać, są zawsze zamknięte podczas uruchamiania i eksploatacji.

Przez nieszczelne rury i uszkodzone uszczelki mogą wydostawać się spaliny. Smary na bazie olejów mineralnych mogą uszkodzić uszczelki.

- ▶ Podczas instalacji układu spalinowego stosować wyłącznie rury spalinowe z tego samego materiału.
- ▶ Nie montować uszkodzonych rur.
- ▶ Przed zamontowaniem rur należy je grzować i sfazować, a następnie usunąć wióry.
- ▶ Podczas montażu pod żadnym pozorem nie należy używać smarów na bazie olejów mineralnych.
- ▶ Aby ułatwić sobie montaż, należy stosować wyłącznie wodę, dostępne na rynku

szare mydło lub dołączony środek smarujący.

Resztki zaprawy, wióry itd. w odcinku usuwania gazów spalinowych mogą utrudniać odprowadzanie spalin na zewnątrz, powodując ich ułatnianie do budynku.

- ▶ Po zakończeniu montażu usunąć resztki zaprawy, wióry itp. z układu powietrzno-spalinowego.

1.5.3 Zagrożenie życia związane z wydostawaniem się spalin z otworów układu powietrzno-spalinowego

Wszystkie otwory układu powietrzno-spalinowego, które mogą być otwierane w celu przeprowadzenia przeglądów, przed uruchomieniem i podczas eksploatacji muszą być zamknięte.

- ▶ Otwory układu powietrzno-spalinowego mogą być otwierane wyłącznie przez instalatora.

1.5.4 Ryzyko korozji wskutek zanieczyszczeń kominów osadami

Kominy, przez które odprowadzano wcześniej spaliny z urządzeń grzewczych opalanych olejem lub paliwami stałymi, nie są przeznaczone do doprowadzania powietrza spalania. Osadzenia chemiczne w kominie mogą obciążać powietrze do spalania i powodować korozję w produkcie.

- ▶ Dlatego należy zadbać, aby doprowadzenie powietrza spalania było zawsze wolne od materiałów korozyjnych.

1.5.5 Niebezpieczeństwo obrażeń ciała spowodowane oblodzeniem

W przypadku przeprowadzenia układu powietrzno-spalinowego przez dach, para wodna zawarta w spalinach może osadzać się na dachu lub elementach wbudowanych w dach w postaci lodu.

- ▶ Należy zapewnić, aby ten tworzący się lód nie zsuwał się z dachu.

1.5.6 Niebezpieczeństwo pożaru i uszkodzeń urządzeń elektronicznych spowodowane uderzeniem pioruna

- ▶ Jeżeli budynek jest wyposażony w instalację odgromową, należy połączyć układ



1 Bezpieczeństwo

powietrzno-spalinowy z zabezpieczeniem przed piorunem.

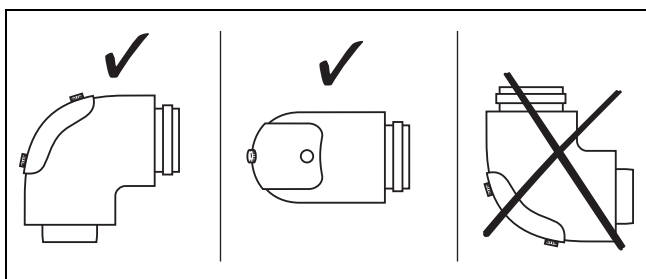
- ▶ Jeśli w przewodzie spalinowym (części układu powietrzno-spalinowego leżące poza budynkiem) znajdują się materiały z metalu, należy połączyć przewód spalinowy z wyrównaniem potencjału.

1.5.7 Zagrożenie życia wskutek wydostawania się spalin w wyniku podciśnienia

W przypadku eksploatacji z poborem powietrza z wewnątrz, produkt nie może być zamontowany w pomieszczeniach, z których powietrze jest pobierane przez wentylatory (np. systemy wentylacyjne, wyciągi, suszarki powietrzne). Układy te wytwarzają podciśnienie w pomieszczeniu. W wyniku tego podciśnienia, spaliny mogą zostać zassane z wylotu do kotłowni przez szczelinę okrężną między przewodem spalinowym a szachtem. Produkt może być eksploatowany z poborem powietrza z wewnątrz, jeżeli niemożliwa jest jednoczesna praca produktu i wentylatora.

- ▶ Zamontować moduł wielofunkcyjny 2 z 7 w celu wzajemnej blokady wentylatora i produktu.

1.5.8 Niebezpieczeństwo uszkodzeń przez wilgoć wskutek niewłaściwej pozycji montażu kolana rewizyjnego



Niewłaściwa pozycja montażu powoduje wydostawanie się kondensatu przy pokrywie otworu rewizyjnego i może spowodować szkody korozyjne.

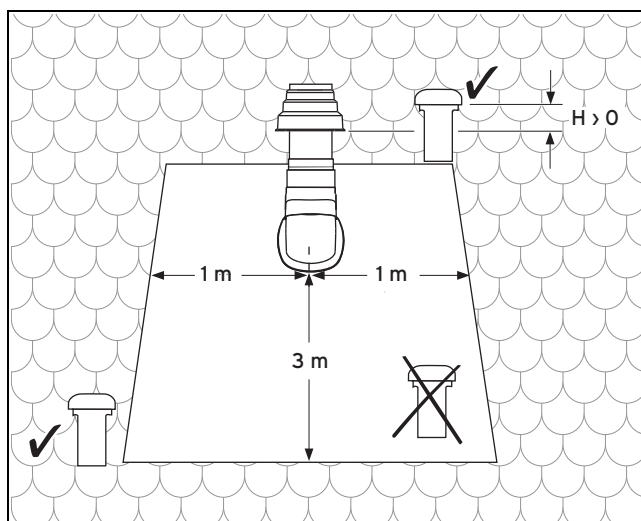
- ▶ Zamontować kolano rewizyjne zgodnie z rysunkiem.

1.5.9 Zagrożenie życia w wyniku wydostających się spalin

Przez niedokładnie zamknięte lub niezamknięte otwory pomiarowe mogą wydostawać się spaliny.

- ▶ Upewnić się, że w trakcie eksploatacji otwory pomiarowe są całkowicie zamknięte.

1.5.10 Uszkodzenia produktu wskutek sąsiedztwa odpowietrznika kanalizacji



Z odpowietrzników kanalizacji wydostaje się bardzo wilgotne powietrze. Zawarta w nim para wodna może się skraplać w rurze powietrznej, doprowadzając do uszkodzeń produktu.

- ▶ Przestrzegać minimalnych odstępów podanych na rysunku.

1.5.11 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Opisane tutaj układy powietrzno-spalinowe skonstruowane i wykonane zgodnie z aktualnym stanem techniki i powszechnie uznanymi zasadami bezpieczeństwa technicznego. Mimo to, jeżeli będą one stosowane nieprawidłowo lub niezgodnie z przeznaczeniem, mogą powstać zagrożenia dla zdrowia i życia użytkownika układu lub osób trzecich, lub uszkodzenia produktów i inne szkody materialne.

Układy powietrzno-spalinowe wymienione w niniejszej instrukcji mogą być stosowane wyłącznie w połączeniu z typami produktów podanymi w niniejszej instrukcji.

Zastosowanie inne od opisanego w niniejszej instrukcji lub wykraczające poza opisany zakres jest niezgodne z przeznaczeniem.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem obejmuje



- przestrzeganie załączonych instrukcji eksploatacji, instalacji i konserwacji wszystkich podzespołów urządzenia
- instalację i montaż w sposób zgodny z dopuszczeniem do eksploatacji produktu i systemu
- przestrzeganie wszystkich warunków przeglądów i konserwacji wyszczególnionych w instrukcjach.

1.5.12 Świadectwo CE

Urządzenia grzewcze są certyfikowane zgodnie z dyrektywą UE dla urządzeń gazowych 2009/142/WE (do 20.04.2018) lub zgodnie z rozporządzeniem w sprawie urządzeń gazowych (UE) 2016/426 (od 21.04.2018) jako urządzenia gazowe z przynależnym systemem odprowadzania spalin. Niniejsza instrukcja montażu wchodzi w skład certyfikacji i jest wyszczególniona w świadectwie badania typu. Przy spełnieniu warunków wykonawczych określonych w niniejszej instrukcji montażu, udokumentowane jest zezwolenie na użytkowanie elementów wchodzących w skład układu powietrzno-spalinowego oznaczonych numerami artykułu Saunier Duval. Jeżeli podczas instalowania urządzeń grzewczych nie są stosowane przebadane elementy systemu powietrzno-spalinowego Saunier Duval, wygasa zgodność CE urządzenia grzewczego. Dlatego bardzo ważne jest, aby były montowane systemy powietrzno-spalinowe firmy Saunier Duval.

1.6 Przepisy (dyrektywy, ustawy, normy)

- Przestrzegać krajowych przepisów, norm, dyrektyw i ustaw.



2 Wskazówki dotyczące dokumentacji

2 Wskazówki dotyczące dokumentacji

2.1 Przestrzegać dokumentacji dodatkowej

- ▶ Bezwzględnie przestrzegać wszystkich instrukcji obsługi i instalacji dołączonych do podzespołów układu.

2.2 Przechowywanie dokumentów

- ▶ Należy przekazać niniejszą instrukcję oraz wszystkie dołączone dokumenty użytkownikowi instalacji.

2.3 Zakres stosowalności instrukcji

Niniejsza instrukcja dotyczy wyłącznie:

Produkt - numer artykułu

18KKS R1	0010013669
25KKS R1	0010013670
35KKS R1	0010013671
48KKS R1	0010013672

3 Opis produktu

3.1 Numer seryjny

Numer seryjny znajduje się na tabliczce znamionowej.

3.2 Dane na tabliczce znamionowej

Tabliczka znamionowa jest zamocowana z tyłu skrzynki rozdzielczej i z tyłu produktu.

Dane na tabliczce znamionowej	Znaczenie
Numer seryjny	dla celów identyfikacyjnych; cyfry od 7 do 16 = numer katalogowy produktu
KKS...	Kocioł grzewczy kondensujący, ustawiany na ziemi
2H, G20 - 20 mbar (2,0 kPa)	Fabryczna grupa gazu i ciśnienie przyłączone gazu
Kat. (np. I _{2H})	Kategoria urządzenia
Typ (np. C ₃₃)	Dopuszczalne rodzaje urządzeń gazowych
Q _n	Zakres obciążenia cieplnego
P _n	Zakres znamionowej mocy cieplnej
PMS (np. 3 bar (0,3 MPa))	Dopuszczalne nadciśnienie całkowite
T _{max.} (np. 85 °C)	Maks. temperatura zasilania
NOx	Klasa NOx
230 V 50 Hz	Przyłącze elektryczne
(np. 40) W	Maks. pobór mocy elektrycznej
IP (np. 20)	Stopień ochrony
R..	generacja urządzenia
Q _n	Zakres obciążenia cieplnego
	Przeczytać instrukcję!



Wskazówka

Należy sprawdzić, czy produkt jest zgodny z grupą gazów w miejscu ustawienia.

3.3 Znak CE

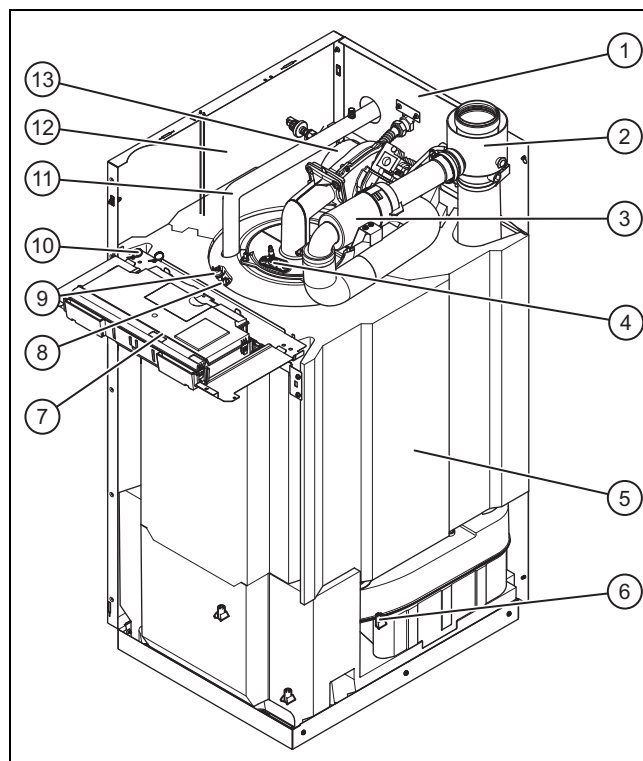


Oznaczenie CE dokumentuje, że produkty zgodne z etykietą spełniają podstawowe wymagania właściwych dyrektyw.

Deklaracja zgodności jest dostępna do wglądu u producenta.

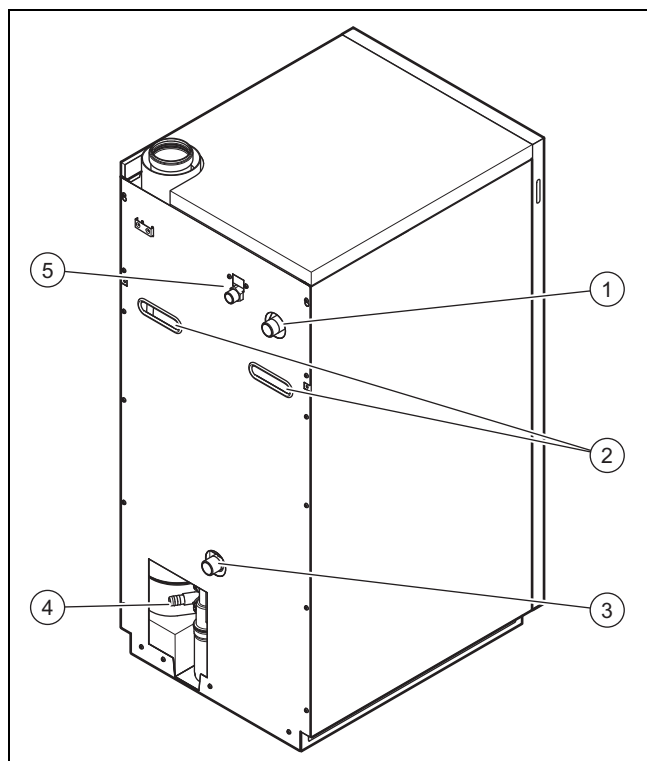
3.4 Budowa produktu

3.4.1 Elementy funkcyjne



- | | |
|---|---|
| 1 Ściana tylna | 8 Czujnik temperatury zasilania |
| 2 Przyłącze układu powietrzno-spalinowego | 9 Ogranicznik temperatury bezpieczeństwa |
| 3 Tłumik zasysania | 10 Ponownie zamykana opaska kablowa do okablowania (w zakresie klienta) |
| 4 Elektroda jonizacyjno-zapłonowa | 11 Rura zasilania obiegu grzewczego |
| 5 Wymiennik ciepła z izolacją | 12 Boczna część obudowy |
| 6 Regulowane stopki | 13 Wentylator z armaturą gazową |
| 7 Skrzynka elektroniczna | |

3.4.2 Przyłącza z tyłu



- | | | | |
|---|--|---|-------------------------------------|
| 1 | Przyłącze zasilania obiegu grzewczego | 3 | Przyłącze powrotu obiegu grzewczego |
| 2 | Uchwyty (prawy uchwyt to również przepust kablowy) | 4 | Przyłącze odpływu kondensatu |
| | | 5 | Przyłącze gazowe |

4.3 Miejsce ustawienia



Ostrożnie!

Ryzyko zakłócenia działania produktu z powodu niedostatecznego dopływu świeżego powietrza!

W przypadku eksploatacji z poborem powietrza z wewnątrz, należy zapewnić wystarczający dopływ świeżego powietrza.

- Wykonać albo bezpośredni otwór o przekroju 150 cm² prowadzący bezpośrednio na zewnątrz lub zapewnić wystarczające doprowadzenie powietrza do spalania z innych pomieszczeń.
- Utrzymywać drożność otworów powietrza do spalania, w przeciwnym razie nie będzie zapewniona funkcja produktu.

Produkt może działać w temperaturach otoczenia od ok. 5 °C do ok. 50 °C.



Wskazówka

Podczas wyboru miejsca ustawienia należy uwzględnić ciężar kotła wraz z pojemnością wody zgodnie z danymi technicznymi (→ strona 57).

Do tłumienia hałasu można użyć podestu kotła grzewczego stojącego (tłumi dźwięk) itp.; zalecamy ustawianie produktu na fundamencie kotła o wysokości od 5 cm do 10 cm.

- Produkt należy ustawiać w pomieszczeniu zabezpieczonym przez mrozem.

4 Montaż

4.1 Transport produktu

1. Jeśli produkt ma być transportowany w opakowaniu, należy transportować go w opakowaniu ścianką tylną do dołu.
2. W przypadku zastosowania wózka magazynowego należy transportować produkt w opakowaniu ścianką tylną do wózka magazynowego. Przestrzegać piktogramów na opakowaniu.
3. Bez opakowania do transportu należy stosować uchwyty na ścianie tylnej oraz uchwyty z przodu w blasze podłogi.

4.2 Sprawdzanie zakresu dostawy

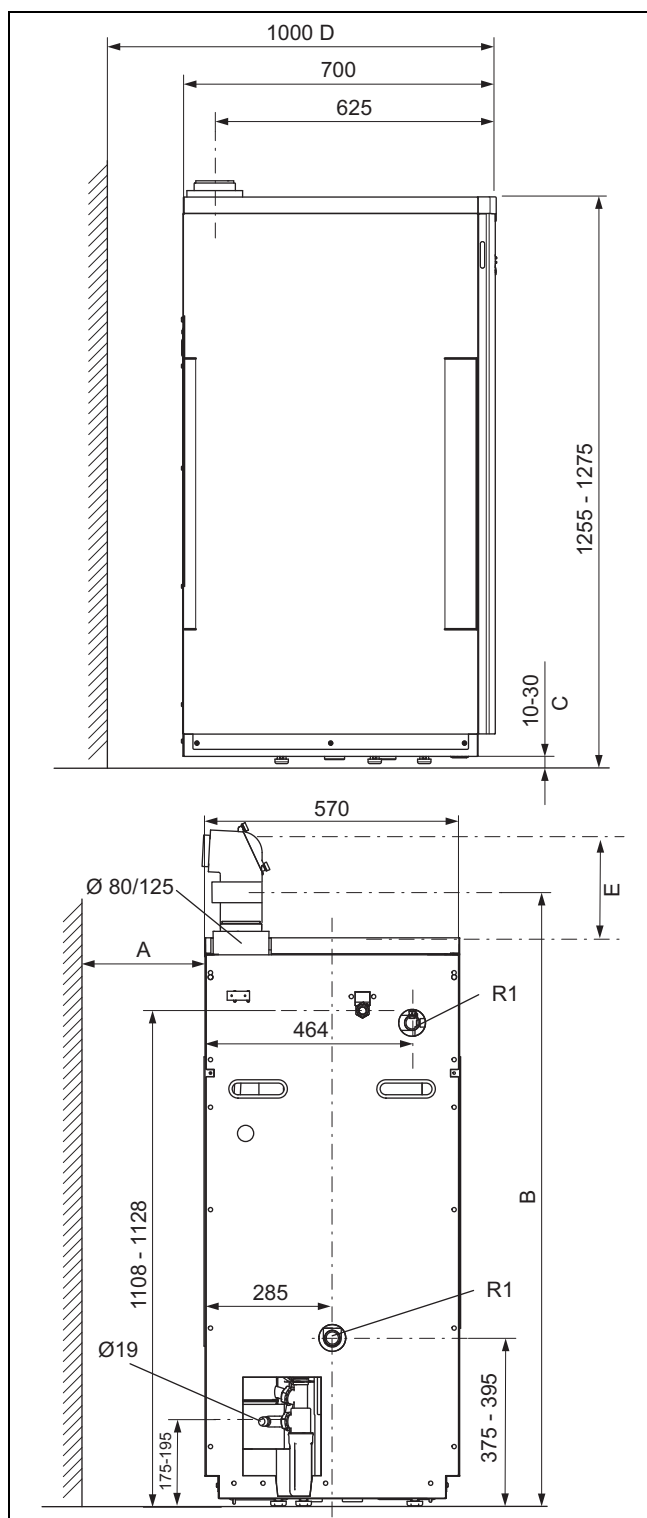
- Sprawdzić, czy dostawa jest kompletna i nienaruszona.

4.2.1 Zakres dostawy

Ilość	Nazwa
1	Urządzenie grzewcze
1	Opakowanie z drobnymi częściami dokumentacja (w górnym opakowaniu)

4 Montaż

4.4 Wymiary produktu i wymiary przyłączy



- | | | | |
|---|--|---|---|
| A | min. 500 mm | D | Wymagana odległość od ściany |
| B | min. 1365 mm (przyłącze systemu odprowadzania spalin z elementem pośrednim z otworem pomiarowym) | | 300 mm na osprzęt grupy pompowej i pompy kondensatu |
| C | Stopki z regulowaną wysokością 20 mm | E | min. 500 mm |

4.5 Odstępy od części palnych

Odległość produktu od części składających się z elementów palnych większa niż najmniejsze odległości (→ strona 12) nie jest wymagana.

W zakresie nominalnej mocy cieplnej produktu nie występują temperatury wyższe niż maksymalnie dozwolona temperatura 85°C.



Wskazówka

Należy jednak pamiętać, aby za produktem i obok niego pozostała wystarczająca wolna przestrzeń, umożliwiając bezpieczne umieszczenie przewodu odpływowego kondensatu nad odpływem lub w razie konieczności podłączenie pompy kondensatu. Odpływ musi być widoczny.

4.6 Poziomowanie produktu

- Wypoziomować produkt za pomocą stopek z regulowaną wysokością, aby zapewnić odpływ kondensatu z kolektora spalin.

4.7 Demontaż / montaż przedniej osłony kotła

4.7.1 Demontaż osłony przedniej

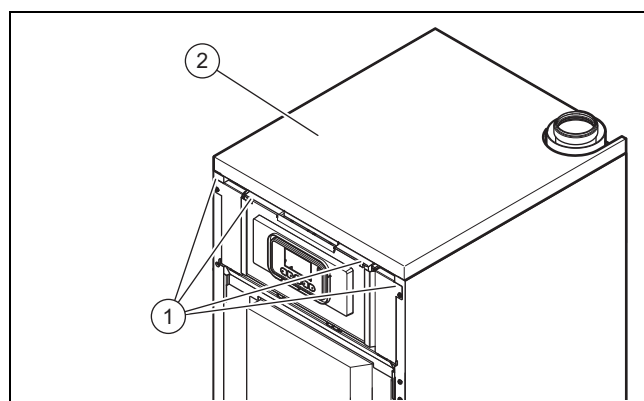
- Pociągnąć przednią osłonę kotła przy górnej krawędzi do przodu.
- Wyjąć przednią osłonę kotła z dolnego uchwytu.

4.7.2 Montaż osłony przedniej

- Ustawić przednią osłonę kotła na dolnych uchwytach i zatrzasknąć ją u góry.

4.8 Demontaż / montaż obudowy górnej

4.8.1 Demontaż obudowy górnej



- Odkręcić i wyjąć śruby mocujące (1) na blachach obok skrzynki elektronicznej.
- Podnieść przód górnej obudowy (2) do góry i wyciągnąć ją do przodu.

4.8.2 Montaż obudowy górnej

1. Włożyć górną obudowę w uchwyt bocznych części obudowy z tyłu i wsunąć ją do tyłu.
2. Docisnąć górną obudowę do dołu.
3. Zamontować dwie blachy obok skrzynki rozdzielczej i zamocować je śrubami mocującymi.

5 Instalacja

5.1 Przygotowanie do instalacji



Niebezpieczeństwo!

Niebezpieczeństwo oparzenia i/lub uszkodzeń spowodowane niewłaściwą instalacją oraz wyciekającą w związku z tym wodą!

Obciążenia mechaniczne w rurach przyłączeniowych mogą powodować nieszczelności.

- Zwrócić uwagę, aby montaż rur przyłączeniowych był wykonany bez obciążeń mechanicznych.



Ostrożnie!

Ryzyko szkód rzeczowych spowodowane pozostałościami w przewodach rurowych!

Pozostałości ze spawania, resztki uszczeltek, brud lub inne pozostałości w przewodach rurowych mogą uszkodzić produkt.

- Przed zainstalowaniem produktu należy dokładnie przepłukać instalację grzewczą.



Ostrożnie!

Ryzyko szkód rzeczowych w przypadku zmian już podłączonych rur!

- Rury przyłączeniowe należy odkształcać tylko wtedy, gdy nie są jeszcze podłączone do produktu.



Ostrożnie!

Ryzyko strat materialnych wskutek przeniesienia ciepła podczas lutowania!

- Króćce przyłączeniowe należy lutować tylko wtedy, jeżeli nie są one jeszcze przykręcone do zaworów konserwacyjnych.



Ostrożnie!

Ryzyko szkód materialnych spowodowane przez korozję

Przez nieszczelne dyfuzyjnie rury z tworzywa w instalacji grzewczej do wody grzewczej dostaje się powietrze. Powietrze w wodzie grzewczej powoduje korozję w obiegu źródła ciepła i w produkcie.

- Jeżeli w instalacji grzewczej stosowane są rury z tworzywa, które nie są szczelnie dyfuzyjnie, należy się upewnić, że do obiegu źródła ciepła nie dostanie się powietrze.

- Zamontować zawór bezpieczeństwa w zakresie klienta.
- Od przewodu wypływu z zaworu bezpieczeństwa poprowadzić rurę odpływu z lejem wlotowym i syfonem do odpowiedniego odpływu w pomieszczeniu ustawienia (w zakresie klienta). Odpływ musi mieć umożliwiającą obserwację!
- Zainstalować urządzenie odpowietrzania w najwyższym punkcie instalacji grzewczej.
- Zainstalować w powrocie obiegu grzewczego urządzenie napełniania i opróżniania.
- Sprawdzić, czy pompa kondensatu jest konieczna do odprowadzenia kondensatu z syfonu.
- Upewnić się, że dostępny gazomierz jest dostosowany do wymaganej przepustowości gazu.
- Sprawdzić, czy objętość naczynia rozszerzalnościowego jest wystarczająca dla pojemności instalacji.

Ogranicznik przegrzewu STB zamontowany w gazowym kotle grzewczym służy oprócz czujnika ciśnienia wody jako zabezpieczenie przed brakiem wody.

Temperatura awaryjnego wyłączenia gazowego kotła grzewczego wynosi ok. 107 °C (nominalna temperatura wyłączenia 107 °C, tolerancja -6 K).

Jeśli w instalacji grzewczej zastosowano rury z tworzywa, należy w zakresie klienta zamontować odpowiedni termostat na zasilaniu obiegu grzewczego. Jest to konieczne do ochrony instalacji grzewczej przed uszkodzeniami spowodowanymi temperaturą. Termostat można podłączać do zacisków termostatu przylgowego (zaciski "Burner-Off").

Jeśli w instalacji grzewczej nie zastosowano szczelnych dyfuzyjnie rur z tworzywa, należy dołączyć płytowy wymiennik ciepła do systemu separacji, aby uniknąć korozji w kotle grzewczym stojącym.

Uszczelki z materiałów gumopodobnych mogą odkształcać się plastycznie i powodować straty ciśnienia. Dlatego zalecamy stosowanie uszczeltek z materiałów włóknistych, podobnych do tektury.

5.2 Wyposażenie

Podczas instalacji potrzebne jest następujące wyposażenie:

- Układ powietrzno-spalinowy
W produktach należy stosować element pośredni 80/125 mm z otworem pomiarowym do pomiaru powietrza/spalin.
- Regulator
- Zawory konserwacyjne (powrót i zasilanie obiegu grzewczego)
- Kurek odcięcia gazu z zabezpieczeniem p-poż.
- Zawór bezpieczeństwa w instalacji grzewczej
- Zawór do napełniania i opróżniania na powrocie
- Naczynie rozszerzalnościowe, od strony ogrzewania
- Pompa obiegu grzewczego
- Ewentualnie pompa kondensatu

5 Instalacja

5.3 Podłączanie gazu

5.3.1 Wskazówki eksploatacji gazu płynnego

Produkt w stanie w momencie dostarczenia wyrobu jest ustawiony na eksploatację z grupą gazu podaną na tabliczce znamionowej.

Jeżeli produkt jest ustawiony na eksploatację z gazem ziemnym, należy przestawić go na eksploatację z gazem płynnym. W tym celu potrzebny jest zestaw przebrojeniowy. Przystawienie jest opisane w instrukcji, dołączonej do zestawu przebrojeniowego (osprzęt).

5.3.1.1 Odpowietrzanie zbiornika gazu płynnego

Nieprawidłowo odpowietrzony zbiornik gazu płynnego może spowodować problemy z zapłonem.

- ▶ Przed zainstalowaniem produktu należy się upewnić, że zbiornik gazu płynnego jest dobrze odpowietrzony.
- ▶ W razie potrzeby zwrócić się do firmy napieniającej lub dostawcy gazu płynnego.

5.3.1.2 Stosowanie prawidłowego gazu

Nieprawidłowy rodzaj gazu może spowodować wyłączenie produktu z powodu zakłóceń działania. W produkcie mogą powstawać hałasy podczas zapłonu i spalania.

- ▶ Stosować wyłącznie rodzaj gazu wskazany na tabliczce znamionowej.

5.3.2 Wykonanie podłączenia gazu

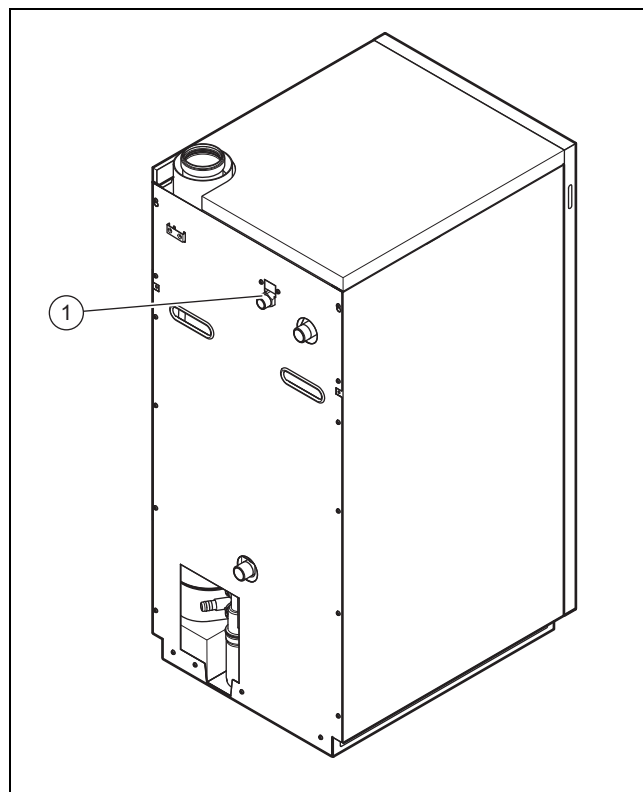


Ostrożnie!

Ryzyko strat materialnych podczas próby szczelności gazu!

Próby szczelności gazu przy ciśnieniu próbnym >11 kPa (110 mbar) mogą spowodować uszkodzenie armatury gazowej.

- ▶ Jeżeli podczas próby szczelności gazu pod ciśnieniem znajdują się również przewody gazowe oraz armatura gazowa w produkcie, należy zastosować maks. ciśnienie próbne 11 kPa (110 mbar).
- ▶ Jeżeli nie można ograniczyć ciśnienia próbnego do 11 kPa (110 mbar), należy przed próbą szczelności gazu podłączyć kurek odcięcia gazu zainstalowany przed produktem.
- ▶ Jeżeli podczas prób szczelności gazu zamknięto zawór odcinający gazu zainstalowany przed produktem, należy rozładować ciśnienie w instalacji gazowej przed otwarciem zaworu go gazu.



- ▶ Zamontować przewód gazowy bez naprężeń na przyłączy na produkcie (1) zgodnie z uznanymi zasadami techniki.
- ▶ Usunąć pozostałości z przewodu gazowego, przedmuchując przewód gazowy.
- ▶ Instalować kurek odcięcia gazu z zabezpieczeniem p-poż. w przewodzie gazowym przed produktem w łatwo dostępnym miejscu.
- ▶ Odpowietrzyć przewód gazowy przed uruchomieniem.
- ▶ Sprawdzić specjalistycznie cały przewód gazowy pod kątem szczelności (→ strona 43).

W stanie w momencie dostarczenia wyrobu produkt jest przeznaczony tylko do zastosowań z gazem ziemnym G20. Obsługa serwisowa może przestawić na inne rodzaje gazu lub za pomocą zestawu przebrojeniowego przestawić gaz ziemny na propan w celu zastosowania gazu propanowego G31.

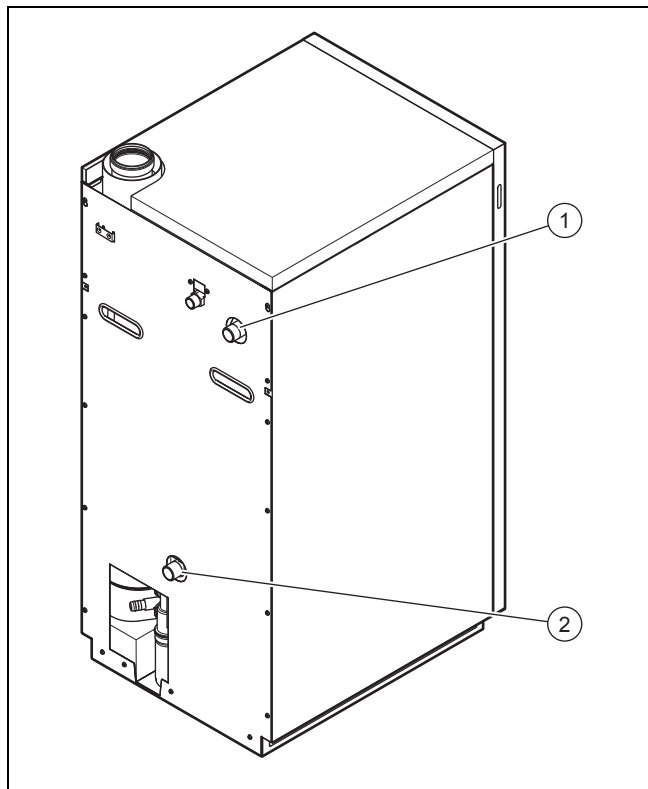


Wskazówka

Podczas przestawiania na inny rodzaj gazu należy nakleić naklejkę uzupełniającą tabliczkę znamionową obok tabliczki znamionowej (naklejka dla gazu ziemnego jest dołączona, naklejka dla gazu propanowego znajduje się w zestawie przebrojeniowym).

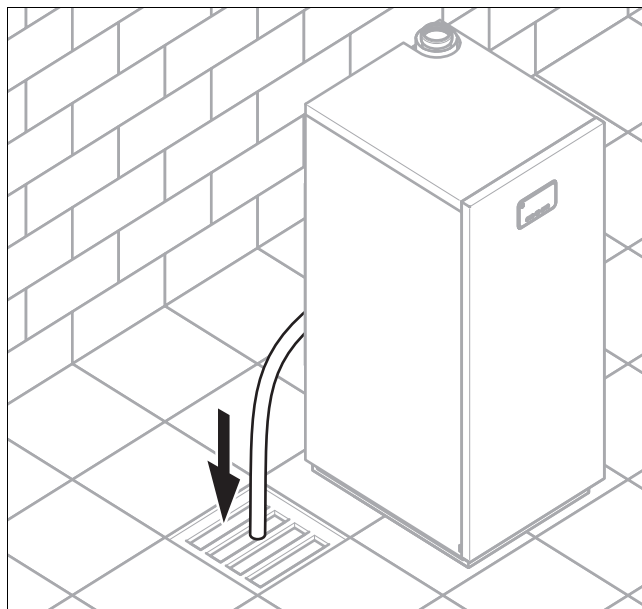
5.4 Podłączenie hydrauliczne

5.4.1 Podłączenie zasilania i powrotu instalacji grzewczej



1. Podłączyć zasilanie obiegu grzewczego do przyłącza zasilania obiegu grzewczego (1).
2. Podłączyć powrót obiegu grzewczego do przyłącza powrotu obiegu grzewczego (2).
3. Zamontować kurek do napełniania/oprózniczenia dla produktu w powrocie obiegu grzewczego za pomocą trójnika.

5.4.2 Podłączanie przewodu odpływowego kondensatu



Niebezpieczeństwo!

Zagrożenie życia wskutek wydostawania się spalin!

Przewód odpływowy kondensatu z syfonu nie może być połączony szczelnie z przewodem odpływowym, ponieważ w przeciwnym wypadku może zostać wyszana cała woda z wewnętrznego syfonu kondensatu, co spowoduje ulatnianie się spalin.

- Nie łączyć przewodu odpływowego kondensatu w sposób szczelny z przewodem kanalizacyjnym.

- Doprowadzić przewód odpływowy kondensatu do pompy kondensatu lub do kratki ściekowej w miejscu ustawienia.



Wskazówka

Pompę kondensatu można nabyć jako osprzęt.



Wskazówka

Jeśli podczas instalacji musi zostać przedłużony zainstalowany w zakresie klienta przewód odpływowy kondensatu, wolno stosować tylko rury odpływu odporne na kondensat.



Wskazówka

Należy pamiętać, że przewody prowadzące kondensat należy układać od odpływu kondensatu produktu ze spadkiem i bez zagięć. W przeciwnym razie kondensat przedostanie się do syfonu i dojdzie do zakłócenia działania.

- Sprawdzić podczas stosowania pompy kondensatu, czy kondensat jest prawidłowo odprowadzany.

6 Instalacja elektryczna

5.5 Napełnianie syfonu kondensatu

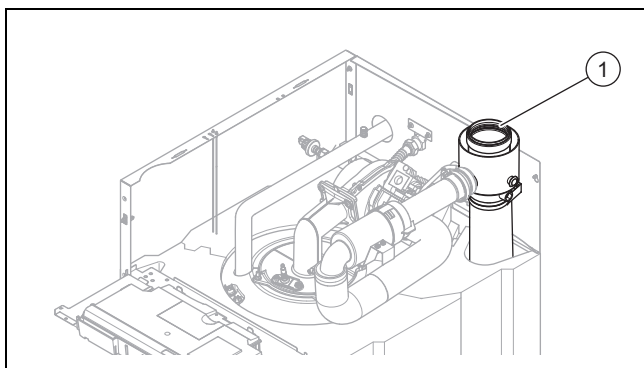


Niebezpieczeństwo!

Niebezpieczeństwo zatrucia w wyniku wydostających się spalin!

Przez pusty lub niewystarczająco napełniony syfon kondensatu, do kotłowni mogą przedostać się spaliny.

- ▶ Przed uruchomieniem kotła grzewczego napełnić syfon kondensatu wodą.



1. Przed napełnieniem syfonu podłączyć przewód odpływowy kondensatu z tyłu produktu. Należy przestrzegać wskazówek dotyczących układania przewodu odpływowego kondensatu w rozdziale "Podłączanie przewodu odpływowego kondensatu" (→ strona 15).
2. Napełnić syfon kondensatu przez łącznik rury spalinowej (1) (ilość napełnienia ok. 0,5 l).

6 Instalacja elektryczna

Instalację elektryczną może wykonywać tylko elektryk ze specjalnymi uprawnieniami i doświadczeniem.

6.1 Wprowadzanie kabla przyłączeniowego w produkt



Niebezpieczeństwo!

Zagrożenie życia wskutek porażenia prądem elektrycznym!

Zetknięcie z przyłączami pod napięciem może spowodować poważne obrażenia ciała.

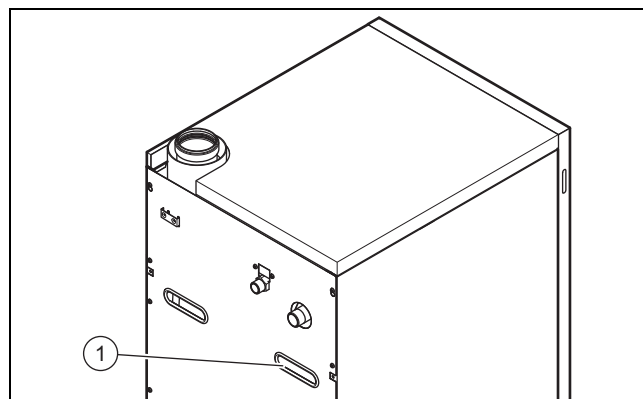
- ▶ Odłączyć zasilanie elektryczne.
- ▶ Zabezpieczyć zasilanie elektryczne przed ponownym włączeniem.



Niebezpieczeństwo!

Zagrożenie życia wskutek porażenia prądem elektrycznym na przewodach przewodzących prąd!

- ▶ Kabel sieciowy i niskonapięciowy (np. przewód doprowadzający czujnika) należy układać w sposób oddzielny.

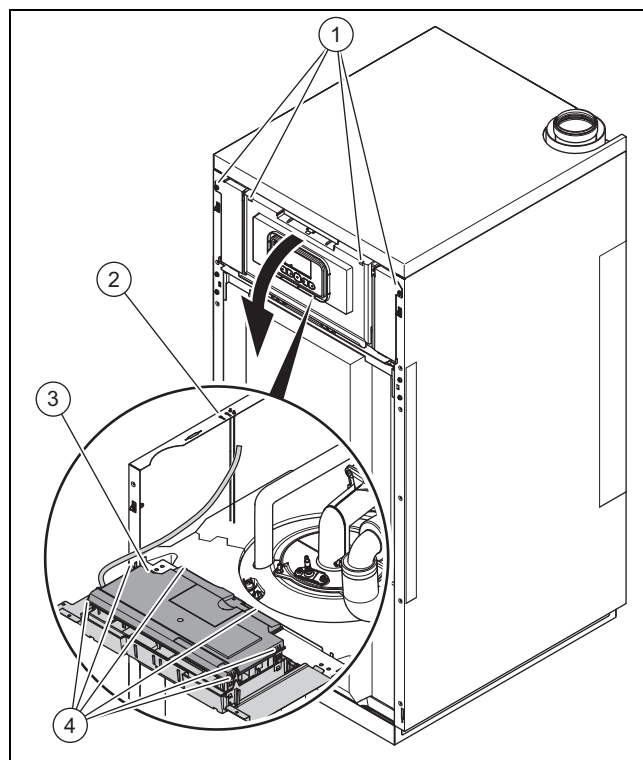


- ▶ Poprowadzić kable przez uchwyt (1) na izolacji między rurą zasilania a boczną częścią obudowy do skrzynki rozdzielczej.
- ▶ Do ułożenia kabli należy wykorzystać również opaskę kablową z lewej strony obok skrzynki elektronicznej.
- ▶ Zainstalować w zakresie klienta główny wyłącznik sieciowy w doprowadzeniu prądu do produktu.

Produkt posiada wtyki przyłączeniowe i jest okablowany w stanie gotowym do podłączenia. Przewód podłączenia do sieci i pompę można podłączać do poszczególnych przeznaczonych do tego wtyków przyłączeniowych.

6.1.1 Otwieranie/zamykanie skrzynki elektronicznej

6.1.1.1 Otwieranie skrzynki elektronicznej



1. Zdjąć osłonę przednią. (→ strona 12)
2. Wykręcić cztery śruby (1).
3. Zdemontować blachy obok skrzynki rozdzielczej i górną obudowę. (→ strona 12)
4. Poluzować taśmę ochronną (2) na lewym elemencie bocznym, aby całkowicie rozłożyć skrzynkę rozdzielczą do przodu.
5. Zdjąć cztery klipsy (4) z uchwytów.
6. Zdjąć pokrywę (3).

6.1.1.2 Zamykanie skrzynki elektronicznej

1. Założyć zdemontowaną wcześniej pokrywę na skrzynkę rozdzielczą.
2. Uważać, aby wszystkie klipsy zatrzaskowały się w sposób słyszalny w uchwytach.
3. Odchylić skrzynkę rozdzielczą do góry.
4. Zamocować taśmę ochronną na lewym elemencie bocznym.
5. Zamontować obudowę górną. (→ strona 13)
6. Włożyć obydwie blachy obok skrzynki rozdzielczej i zamocować czterema śrubami.

6.1.2 Podłączanie zasilania elektrycznego

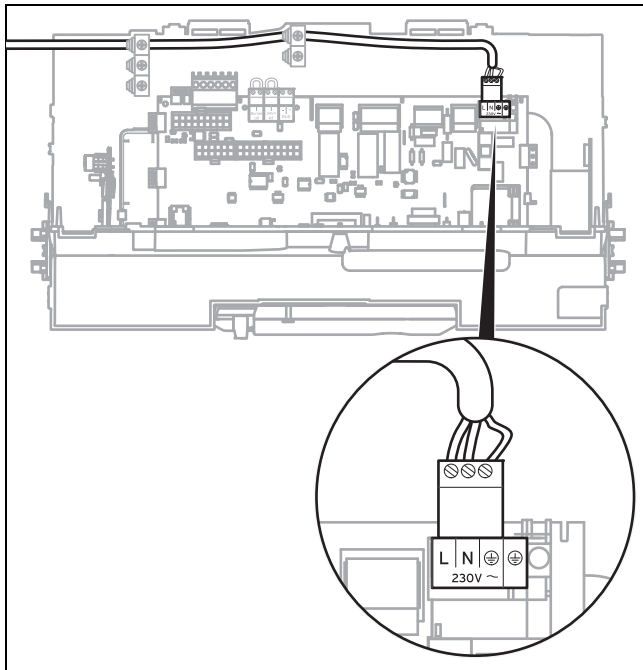


Ostrożnie!

Ryzyko strat materialnych wskutek zbyt wysokiego napięcia przyłącza!

Napięcia sieciowe powyżej 253 V mogą zniszczyć podzespoły elektroniczne.

- Zadbaj, aby napięcie znamionowe sieci wynosiło 230 V.



1. Przestrzegać wszystkich obowiązujących przepisów.
2. Otworzyć skrzynkę elektroniczną. (→ strona 16)
3. Podłączyć produkt przez przyłącze stałe, główny wyłącznik sieciowy i urządzenie oddzielające o przerwie między zestykami co najmniej 3 mm (np. zabezpieczenia lub przełącznik mocy).
4. Jako kabel sieciowy, który podłączany jest do urządzenia przez przepust kablowy, należy wykorzystać przewód elastyczny.
5. Ułożyć kabel przyłącza sieci do listwy podłączeniowej w skrzynce rozdzielczej.
6. Wykonać okablowanie. (→ strona 17)
7. Przestrzegać schematu połączeń w załączniku.
8. Przykręcić turkusowy wtyk zamontowany z prawej strony skrzynki rozdzielczej do odpowiedniego, elastycznego, odpowiadającego normom trójżyłowego

kabla przyłącza sieci i założyć go na wtyk X1 płytki elektronicznej.

9. Zamknąć skrzynkę elektroniczną. (→ strona 17)
10. Zadbaj, aby w każdym momencie zapewniony był dostęp do przyłącza sieciowego, oraz aby nie było ono zakrywane ani zamykane.

6.1.3 Wykonanie okablowania



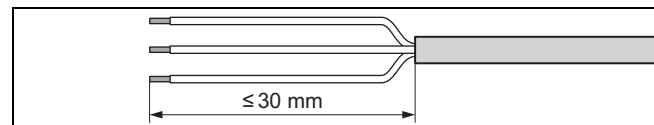
Ostrożnie!

Ryzyko strat materialnych wskutek niefachowej instalacji!

Podłączenie napięcia sieciowego do niewłaściwych zacisków i zacisków wtykowych może spowodować zniszczenie elektroniki.

- Nie podłączać do zacisków eBUS (+/-) napięcia sieciowego.
- Podłączyć kabel sieciowy wyłącznie do odpowiednio oznaczonych zacisków!

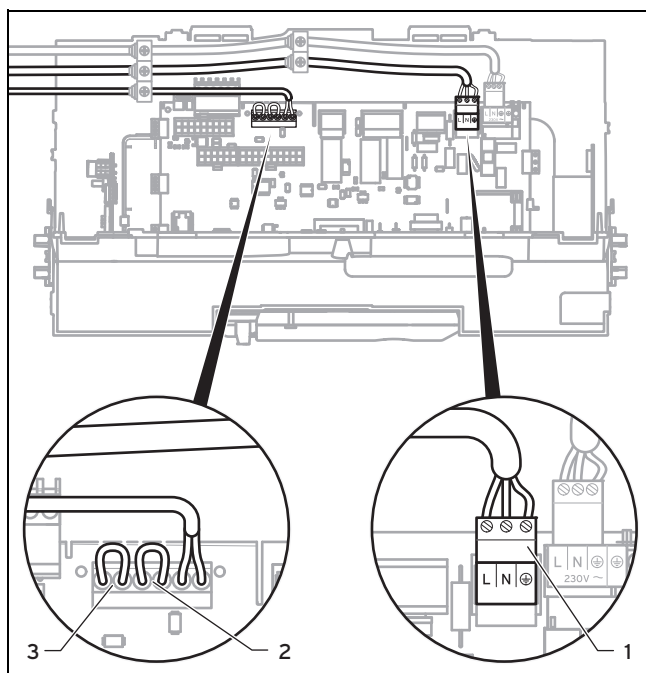
1. Poprowadzić przewody przyłączeniowe podłączanych zespołów konstrukcyjnych przez przepust kablowy do panelu skrzynki elektronicznej.
2. Użyć uchwytów odciażających dostarczonych w komplecie.
3. W razie potrzeby skrócić przewody przyłączeniowe.



4. Zdjąć izolację z przewodów elastycznych tak jak pokazano na rysunku. Zwrócić przy tym uwagę, aby nie uszkodzić izolacji poszczególnych żył.
5. Odizolować żyły wewnętrzne tylko na odległości wymaganej do uzyskania dobrego, stabilnego połączenia.
6. Aby zapobiec zwarciom spowodowanym rozłączaniem się pojedynczych drutów, założyć na odizolowane końcówki żył tulejki kablowe.
7. Przykręcić odpowiedni wtyk do przewodu przyłączeniowego.
8. Sprawdzić, czy wszystkie żyły są dobrze zamocowane mechanicznie w zaciskach wtyku. W razie potrzeby skorygować zamocowanie.
9. Podłączyć wtyk do odpowiedniego gniazda płytki elektronicznej.
10. Zabezpieczyć kabel w odciażeniach skrzynki elektronicznej.

6 Instalacja elektryczna

6.1.4 Podłączanie osprzętu elektrycznego i wewnętrznego okablowania



- ▶ Otworzyć skrzynkę elektroniczną. (→ strona 16)
- ▶ Wykonać okablowanie. (→ strona 17)
- ▶ Podłączyć kable przyłączeniowe do odpowiednich zacisków lub gniazd elektroniki.
- ▶ Podłączyć w razie konieczności osprzęt w taki sam sposób.
- ▶ Jeśli nie stosuje się termostatu pokojowego/zegarowego 24 V z wyjściem styku, należy zastosować mostek (2) między zaciskami „RT”.

Podłączanie pompy obiegu grzewczego

- ▶ Podłączyć pompę obiegu grzewczego do zielonego złącza wtykowego (1) (X18) na listwie przyłączeniowej.

Podłączanie zewnętrznego termostatu zasilania

- ▶ Podłączyć termostat zasilania do zacisków „Burner Off” (3), aby umieścić go w obwodzie bezpieczeństwa w celu np. ochrony ogrzewania podłogowego.

Podłączanie pompy kondensatu

- ▶ Podłączyć wejście sieciowe pompy kondensatu do zasilania ciągłego 230 V.
- ▶ Podłączyć wyjście alarmu pompy kondensatu do zacisku „Burner Off” (3).



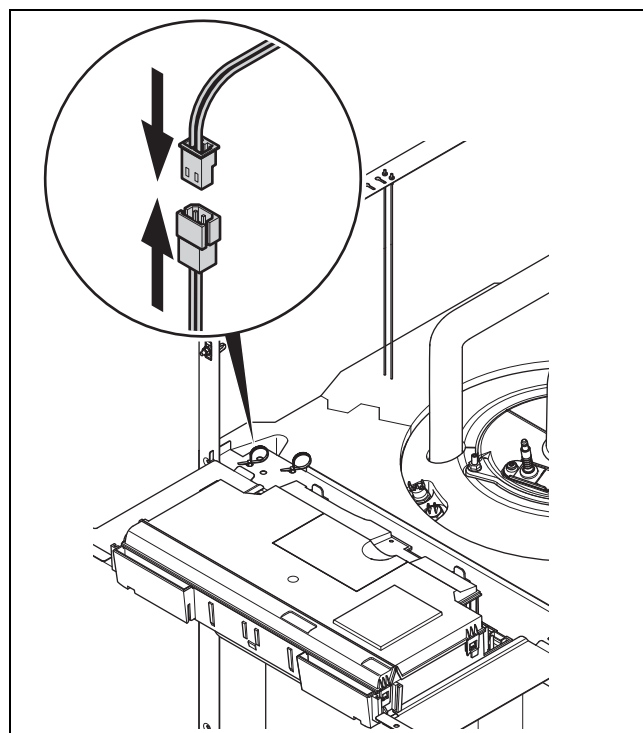
Wskazówka

Jeśli do zacisku „Burner Off” podłącza się kilka styków, należy podłączyć je szeregowo, a nie równolegle.

Podłączanie pompy ładowania zasobnika

- ▶ Podłączyć pompę ładowania zasobnika do różowego złącza wtykowego (X13) na listwie przyłączeniowej.

6.1.5 Podłączanie zasobnika c.w.u.



1. Podłączyć czujnik temperatury zasobnika do wiązki kabli.
2. W przypadku przyłącza elektrycznego należy przestrzegać instrukcji montażu zasobnika c.w.u. i osprzętu.

6.1.6 Podłączanie regulatora

Do regulacji instalacji grzewczej można stosować regulator pogodowy lub regulator temperatury pokojowej z modułem sterowaniem palnika (regulator eBUS). Czujniki i zespoły konstrukcyjne instalacji, których nie wymieniono w rozdziale „Podłączanie osprzętu elektrycznego i wewnętrznego okablowania”, są podłączane do regulatora.

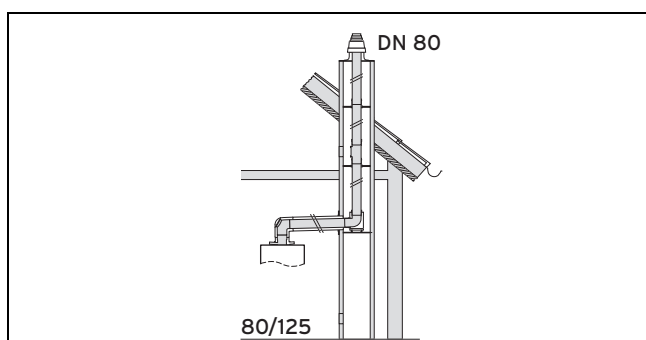
- ▶ Należy przestrzegać wskazówek w instrukcji instalacji regulatora.
- ▶ Przed otwarciem skrzynki rozdzielczej należy odłączyć zasilanie do produktu i zabezpieczyć przed niezamierzonym ponownym włączeniem.
- ▶ Podłączać 2-żyłowe przyłącza „magistrala BUS” do równomiennych przyłączy w regulatorze. Mostek między zaciskami „RT” pozostaje.

7 Montaż systemów powietrzno-spalinowych

7.1 Możliwości montażu systemu powietrzno-spalinowego koncentrycznego (PP) ø 80/125 mm

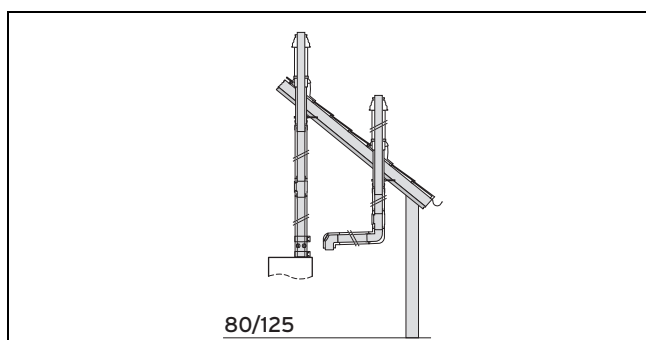
- ▶ Przestrzegać maksymalnych długości rur podanych w rozdziale Warunki systemu.
- ▶ Należy pamiętać, że adaptor z otworami pomiarowymi o numerze artykułu 0020189629 należy koniecznie zamontować bezpośrednio na produkcie.

7.1.1 Przyłącze do szachtu przy sztywnym przewodzie spalinowym DN 80 (PP)



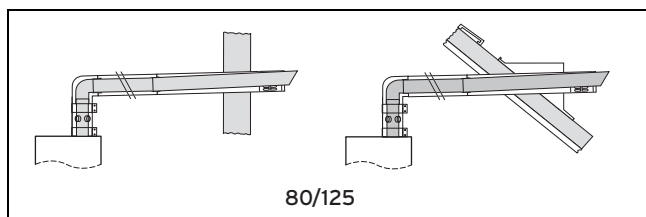
- ▶ Montaż sztywnego przewodu spalinowego DN 80 (→ strona 28)
- ▶ Montaż nasady szachtu z tworzywa sztucznego (PP) (→ strona 32)
- ▶ Montaż podłączenia ściennego / do szachtu (→ strona 29)
- ▶ Podłączenie produktu (→ strona 33)

7.1.2 Pionowy przepust dachowy przez dachy płaskie lub skośne



- ▶ Montaż przepustu w dachu skośnym (→ strona 26)
- ▶ Montaż przepustu w dachu płaskim (→ strona 26)

7.1.3 Poziomy przepust ścienny / dachowy



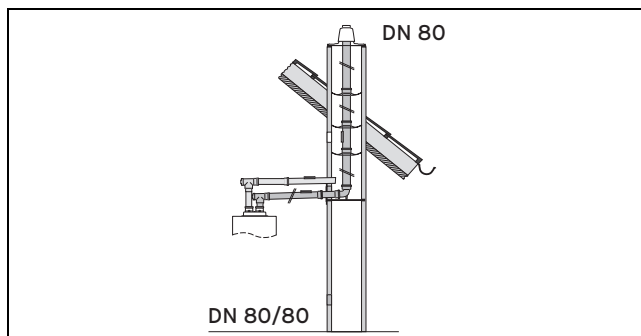
- ▶ Montaż przepustu ściennego (→ strona 27)

- ▶ Montaż przepustu dachowego (→ strona 27)

7.2 Możliwości montażu systemu powietrzno-spalinowego niekoncentrycznego (PP) ø 80/80 mm

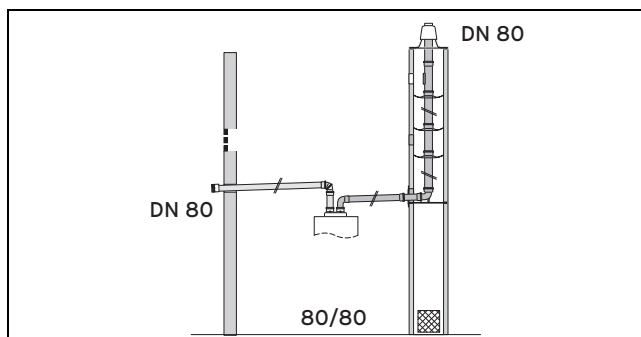
- ▶ Przestrzegać maksymalnych długości rur podanych w rozdziale Warunki systemu.
- ▶ Należy pamiętać, że przyłącze niekoncentryczne z otworami pomiarowymi o numerze artykułu 0020221288 należy koniecznie zamontować bezpośrednio na produkcie.

7.2.1 Przyłącze do szachtu przy sztywnym przewodzie spalinowym DN 80 (PP)



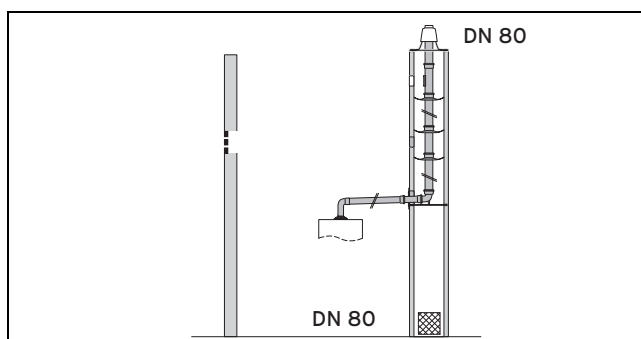
- ▶ Montaż przyłącza niekoncentrycznego do sztywnego przewodu spalinowego DN 80 (PP) (→ strona 29)

7.2.2 Przyłącze do szachtu przy sztywnym przewodzie spalinowym DN 80 (PP) z oddzielnym doprowadzeniem powietrza



- ▶ Montaż przyłącza niekoncentrycznego do sztywnego przewodu spalinowego DN 80 (PP) (→ strona 29)

7.2.3 Przyłącze do szachtu przy sztywnym przewodzie spalinowym DN 80 (PP) z poborem powietrza z wewnątrz



- ▶ Montaż przyłącza niekoncentrycznego do sztywnego przewodu spalinowego DN 80 (PP) (→ strona 29)

7 Montaż systemów powietrzno-spalinowych

7.3 Certyfikowane systemy powietrzno-spalinowe i komponenty

7.3.1 Przegląd systemu ø 80/125 mm

Nr kat.	System powietrzno-spalinowy
0020257016	Pionowy przepust dachowy (czarny, RAL 9005)
0020257018	Poziomy przepust ścienny / dachowy
0020257025	Współśrodkowe przyłącze do szachtu przy sztywnym / elastycznym przewodzie spalinowym DN 80

7.3.2 Współcertyfikowane systemy powietrzno-spalinowe i komponenty ø 80/125 mm

	Nr kat.	0020257016	0020257018	0020257025
System koncentryczny (PP) Ø 80/125 mm				
Łącznik z otworami pomiarowymi (PP), 0,10 m, ø 80/125 mm	0020189629	X	X	X
Przedłużenie (PP), koncentryczne, 0,5 m, ø 80/125 mm	0020257019	X	X	X
Przedłużenie (PP), koncentryczne, 1,0 m, ø 80/125 mm	0020257020	X	X	X
Przedłużenia, przewód spalinowy (PP) - 0,5 m - ø 80 mm	0020257026	X	X	X
Przedłużenia, przewód spalinowy (PP) - 1,0 m - ø 80 mm	0020257027	X	X	X
Przedłużenia, przewód spalinowy (PP) - 2,0 m - ø 80 mm	0020257028	X	X	X
Kolanko (PP), koncentryczne (2 x), 45°, ø 80/125 mm	0020257024	X	X	X
Kolanko (PP), koncentryczne 87°, ø 80/125 mm	0020257023	X	X	X
Wspornik dystansowy - ø 80 mm - (7x)	0020199434	X	X	X
Trójnik rewizyjny (PP), koncentryczny 87°, z otworem rewizyjnym, ø 80/125 mm, do eksploatacji z poborem powietrza z zewnątrz	0020214161	X	X	X
Przedłużenie z otworem powietrza zasilającego, 0,25 m, przeznaczone do eksploatacji w przypadku poboru powietrza z zewnątrz	0020234860			X
Otwór rewizyjny (PP), 0,25 m, ø 80/125 mm	0020267686	X	X	X
Nasada szachtu (PP)	0020199422			X
Skośna dachówka holenderska elastyczna (ołów)	0020258676	X		
Przepust do dachu płaskiego	0020199443	X		

7.3.3 Przegląd systemu ø 80/80 mm

Nr kat.	System powietrzno-spalinowy
0020267687	Kolano podporowe z szyną wsporczą do instalacji w szachcie

7.3.3.1 Podzespoły ø 80/80 mm

W poniższej tabeli wyszczególniono systemy powietrzno-spalinowe posiadające certyfikaty niezbędne w ramach certyfikacji systemu oraz ich certyfikowane komponenty.

Podzespoły	Nr kat.	0020267687
Systemowy przewód spalinowy (PP), sztywny ø 80 mm		
Króciec przyłączeniowy układu powietrzno-spalinowego ø 80/80 mm	0020221288	X
Rury przedłużające, przewód spalinowy (PP) - 0,5 m - ø 80 mm	0020257026	X
Rury przedłużające, przewód spalinowy (PP) - 1,0 m - ø 80 mm	0020257027	X
Rury przedłużające, przewód spalinowy (PP) - 2,0 m - ø 80 mm	0020257028	X
Kolanko, przewód spalinowy (PP) - 87° - ø 80 mm	0020257029	X
Kolano, przewód spalinowy (PP) - 45° - ø 80 mm	0020257030	X
Wspornik dystansowy - ø 80 mm - (7 x)	0020199434	X
Nasada szachtu (PP)	0020199422	X
Obejmy rurowe ø 80 mm (5 x)	0020199436	X
Oslona wiatrowa	0020199426	X

7 Montaż systemów powietrzno-spalinowych

7.4 Warunki systemu

7.4.1 Długości rur $\varnothing$ 80/125 mm

Elementy	Nr kat.	Maksymalne długości rur	18KKS	25KKS	35KKS	48KKS
Pionowy przepust dachowy	0020257016	Maks. długość rury współśrodkowej ¹⁾	15,0 m plus 3 kolana 87°			
Poziomy przepust ścienny / dachowy	0020257018	Maks. długość rury współśrodkowej ¹⁾	15,0 m plus 3 kolana 87°			
Przylącze współśrodkowe do: – Przewód spalinowy DN 80 (sztywny) w szachcie Minimalny przekrój szachtu: – okrągły: 140 mm – prostokątny: 120 mm x 120 mm praca urządzenia z poborem powietrza z pomieszczenia (otwarta komora spalania) – Przewód spalinowy DN 80 (elastyczny) w szachcie Minimalny przekrój szachtu: – okrągły: 160 mm – prostokątny: 140 mm x 140 mm praca urządzenia z poborem powietrza z pomieszczenia (otwarta komora spalania)	0020257025	Maks. całkowita długość rury ¹⁾ (część koncentryczna i przewód spalinowy DN 80)	25 plus 3 kolana 87° oraz kolano podporowe Z tego maks. 5 m w przedziale niskich temperatur			
Przylącze koncentryczne do przewodu spalinowego DN 80 (sztywnego) w szachcie – pobór powietrza z zewnątrz – Minimalny przekrój szachtu: – okrągły: 113 mm ²⁾ – prostokątny: 100 mm x 100 mm ²⁾	0020257025	Maks. całkowita długość rury ¹⁾ (część współśrodkowa i przewód spalinowy DN 80 w szachcie)	7,0 m plus 1 kolanko 87° i kolanko podporowe			
Przylącze koncentryczne do przewodu spalinowego DN 80 w szachcie – pobór powietrza z zewnątrz – Minimalny przekrój szachtu: – okrągły: 120 mm ²⁾ – prostokątny: 110 mm x 110 mm ²⁾	0020257025	Maks. całkowita długość rury (część współśrodkowa i przewód spalinowy DN 80 w szachcie) ¹⁾	13,0 m plus 1 kolanko 87° i kolanko podporowe			
Przylącze koncentryczne do przewodu spalinowego DN 80 (sztywnego) w szachcie – pobór powietrza z zewnątrz – Minimalny przekrój szachtu: – okrągły: 130 mm ²⁾ – prostokątny: 120 mm x 120 mm ²⁾	0020257025	Maks. całkowita długość rury (część współśrodkowa i przewód spalinowy DN 80 w szachcie) ¹⁾	18,0 m plus 1 kolanko 87° i kolanko podporowe			

1) Z tego maks. 5 m w strefie nieogrzewanej.

W przypadku zastosowania dodatkowych kolan w układzie spalinowym, maksymalna długość rury skraca się w następujący sposób:

- Dla każdego kolana 87° o 2,5 m
- Dla każdego kolana 45° o 1,0 m

2) W przypadku szachtów o średnicy między 113 mm a 120 mm lub o długości boków między 100 mm a 110 mm nie montować elementów dystansowych.

Montaż systemów powietrzno-spalinowych 7

Elementy	Nr kat.	Maksymalne długości rur	18KKS	25KKS	35KKS	48KKS
Przyłącze koncentryczne do przewodu spalinowego DN 80 (sztywnego) w szachcie – pobór powietrza z zewnątrz – Minimalny przekrój szachtu: – okrągły: 150 mm – prostokątny: 130 mm x 130 mm	0020257025	Maks. długość rury współśrodkowej (część pozioma) – Maks. długość rury DN 80 w szachcie ¹⁾	2,0 m plus 1 kolanko 87° i kolanko podporowe – 22,0 m			
Przyłącze koncentryczne do przewodu spalinowego DN 80 (sztywnego) w szachcie – pobór powietrza z zewnątrz – Minimalny przekrój szachtu: – okrągły: 180 mm – prostokątny: 140 mm x 140 mm	0020257025	Maks. długość rury współśrodkowej (część pozioma) – Maks. długość rury DN 80 w szachcie ¹⁾	2,0 m plus 3 kolanka 87° oraz kolanko podporowe – 30,0 m			
1) Z tego maks. 5 m w strefie nieogrzewanej. W przypadku zastosowania dodatkowych kolan w układzie spalinowym, maksymalna długość rury skraca się w następujący sposób: – Dla każdego kolana 87° o 2,5 m – Dla każdego kolana 45° o 1,0 m 2) W przypadku szachtów o średnicy między 113 mm a 120 mm lub o długości boków między 100 mm a 110 mm nie montować elementów dystansowych.						

7.4.2 Długości rur ø 80/80 mm

Elementy	Nr kat.	Maksymalne długości rur	18KKS	25KKS	35KKS	48KKS
Przyłącze do przewodu spalinowego (eksploatacja z poborem powietrza z pomieszczenia) DN 80 w szachcie Minimalny przekrój szachtu: – okrągły: 140 mm – prostokątny: 120 x 120 mm	0020267687	Maks. całkowita długość rury (poziomy przewód spalinowy i przewód spalinowy w szachcie)	25,0 m plus 3 kolana 87° oraz kolano podporowe Z tego maks. 5,0 m w przedziale niskich temperatur.			
Przyłącze do przewodu spalinowego (eksploatacja z poborem powietrza z zewnątrz) DN 80 w szachcie Minimalny przekrój szachtu: – okrągły: 140 mm – prostokątny: 120 x 120 mm w połączeniu z oddzielnym doprowadzeniem powietrza, patrz następny wiersz	0020267687	Maks. całkowita długość rury (poziomy przewód spalinowy i przewód spalinowy w szachcie)	17,0 m plus 1 kolano 87° i kolano podporowe Z tego maks. 5 m w strefie nieogrzewanej. W przypadku zastosowania dodatkowych kolan w układzie spalinowym, maksymalna długość rury skraca się w następujący sposób: Dla każdego kolana 87° o 2,5 m Dla każdego kolana 45° o 1,0 m			
Osobne doprowadzenie powietrza DN 80	0020267687	Maks. długość przewodu powietrznego	4 m plus 1 kolano 87° W przypadku zastosowania dodatkowych kolan w układzie spalinowym, maksymalna długość rury skraca się w następujący sposób: Dla każdego kolana 87° o 2,5 m Dla każdego kolana 45° o 1,0 m			

7 Montaż systemów powietrzno-spalinowych

Elementy	Nr kat.	Maksymalne długości rur	18KKS	25KKS	35KKS	48KKS
Oddzielne przyłącze do przewodu spalinowego (eksploatacja z poborem powietrza z zewnątrz) DN 80 w szachcie Minimalny przekrój szachtu: – okrągły: 130 mm – prostokątny: 120 x 120 mm	0020267687	Maks. całkowita długość rur przewodu spalinowego (poziomy przewód spalinowy i przewód spalinowy w szachcie) (jeżeli przewód powietrzny jest dłuższy od przewodu spalinowego, należy uwzględnić przewód powietrzny)	18 m plus po 1 kolanku 87° w przewodzie powietrza i przewodzie spalinowym plus 1 kolanko podporowe W przypadku zastosowania dodatkowych kolan w układzie spalinowym, maksymalna długość rury skraca się w następujący sposób: Dla każdego kolana 87° o 2,5 m Dla każdego kolana 45° o 1,0 m			

7.4.3 Właściwości techniczne systemów powietrzno-spalinowych Saunier Duval dla produktów w technologii kondensacyjnej

Systemy powietrzno-spalinowe Saunier Duval mają następujące właściwości techniczne:

Właściwość techniczna	Opis
Odporność termiczna	Dostosowana do maksymalnej temperatury spalin produktu.
Szczelność	Dostosowana do produktu przeznaczonego do eksploatacji wewnątrz lub na zewnątrz
Odporność na kondensat	Dla paliwa gazowego i olejowego
Odporność na korozję	Dostosowana do technologii kondensacyjnej, zasilanie gazem lub olejem
Odstęp od palnych materiałów	– Przyłącze współśrodkowe układu powietrzno-spalinowego: nie jest wymagany odstęp
Miejsce montażu	Zgodnie z instrukcją instalacji
Palność	Normalna palność (wg EN 13501-1, klasa E)
Czas odporności ogniowej	Brak: Rury zewnętrzne układu współśrodkowego są niepalne. Wymagany czas odporności ogniowej jest zapewniony przez szachty wewnątrz budynku.

7.4.4 Przebieg układu powietrzno-spalinowego w budynkach

Układ powietrzno-spalinowy powinien być jak najkrótszy i przebiegać możliwie prosto.

- ▶ Nie umieszczać kilku kolanek lub elementów rewizyjnych bezpośrednio za sobą.

Przewody wody użytkowej ze względów higienicznych muszą być chronione przed niedopuszczalnym nagrzewaniem się.

- ▶ Prowadzić układy powietrzno-spalinowe oddzielnie od przewodów wody pitnej.

Musi być zapewniona możliwość sprawdzenia i w razie potrzeby wyczyszczenia całej drogi spalin.

Musi być zapewniona możliwość demontażu układu powietrzno-spalinowego bez dużego nakładu środków (unikanie wykonywania kosztownych otworów w pomieszczeniach mieszkalnych, stosować przykręcane obudowy). Jeżeli układy powietrzno-spalinowe są montowane w szachtach, to zwykle ich demontaż nie jest kłopotliwy.

7.4.5 Położenie wylotu

Położenie wylotu układu spalinowego musi odpowiadać właściwym przepisom międzynarodowym, krajowym i/lub lokalnym.

- ▶ Ustalić położenie wylotu układu spalinowego w taki sposób, aby możliwe było bezpieczne odprowadzanie spalin, oraz aby zapobiec ich ponownemu przedostawaniu się do budynku przez otwory (okna, otwory poboru powietrza i balkony).

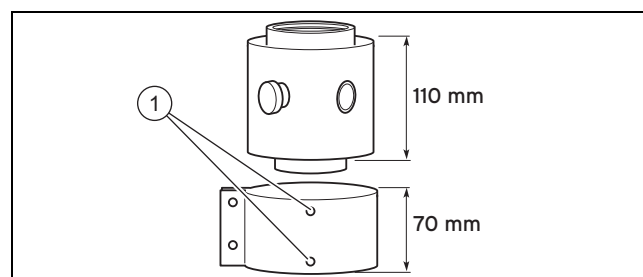
7.4.6 Usuwanie kondensatu

Przepisy lokalne mogą określać jakość kondensatu, który może być odprowadzany do kanalizacji publicznej. W razie potrzeby należy zastosować urządzenie do neutralizacji.

- ▶ W przypadku usuwania kondensatu do kanalizacji publicznej, przestrzegać przepisów lokalnych.
- ▶ Do odprowadzania kondensatu używać wyłącznie rur z materiałów odpornych na korozję.

7.5 Montaż

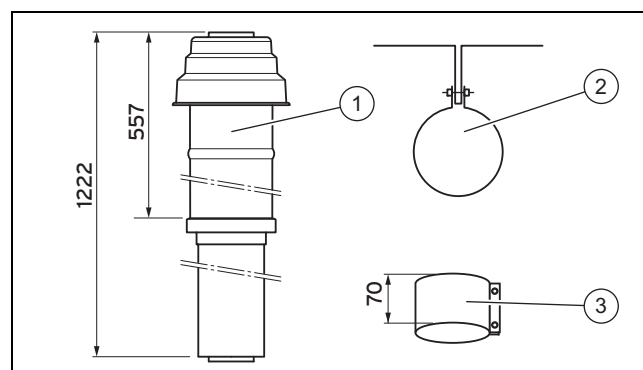
7.5.1 Montaż adaptora z otworami pomiarowymi



1. Nałożyć łącznik na przyłącze systemu odprowadzania spalin produktu.
2. Połączyć wszystkie miejsca podziału z obejmami zaciskowymi rury powietrznej. (→ strona 38)
3. Zamocować obejmę rury powietrznej za pomocą dołączonych śrub przez otwory mocujące (1) na rurze powietrznej.

7.5.2 Montaż pionowego przepustu dachowego

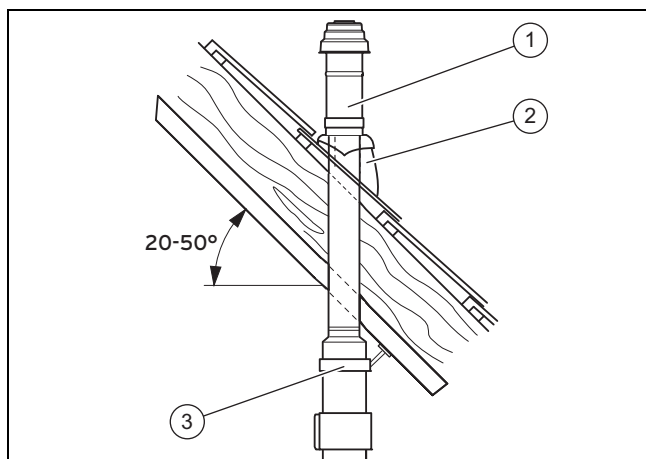
7.5.2.1 Zakres dostawy, numer artykułu 20257016 (czarny)



- | | | | |
|---|--------------------------|---|-------------------------------|
| 1 | Pionowy przepust dachowy | 3 | Obejma rury powietrznej 70 mm |
| 2 | Uchwyt mocujący | | |

7 Montaż systemów powietrzno-spalinowych

7.5.2.2 Montaż przepustu w dachu skośnym



1. Ustalić miejsce montażu przepustu dachowego w taki sposób, aby był zachowany wystarczający odstęp za produktem, by można było podłączyć produkt do instalacji grzewczej.
2. Zamontować dachówkę (2).
3. Włożyć przepust dachowy (1) od góry przez dachówkę, aż będzie do niej ściśle przylegać.
4. Ustawić przepust dachowy pionowo.
5. Zamocować przepust przez dach za pomocą uchwyty mocującego (3) do konstrukcji dachu.
6. Połączyć przepust przez dach z produktem ewentualnie za pomocą przedłużeń i kolanek:
7. Zamontować kolana 45°. (→ strona 35)
8. Zamontować kolana 87°. (→ strona 36)
9. Połączyć wszystkie miejsca podziału z obejmami zaciskowymi rury powietrznej. (→ strona 38)

7.5.2.3 Montaż przepustu w dachu płaskim

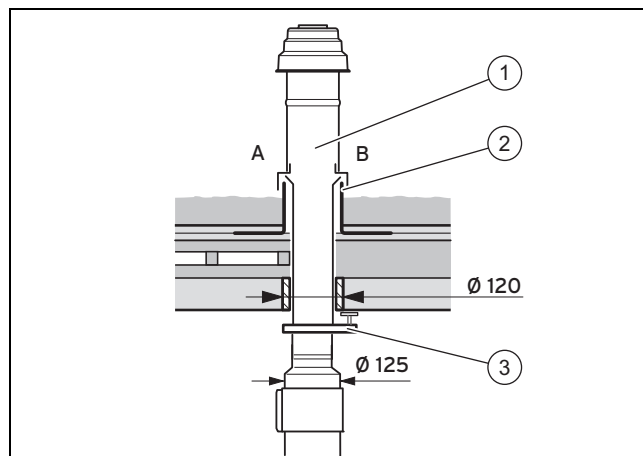


Ostrożnie!

Niebezpieczeństwo uszkodzenia budynku!

Niefachowy montaż może spowodować przedostawanie się wody do budynku i szkody materialne.

- Przestrzegać dyrektyw dotyczących projektowania i wykonania dachów i uszczelnień.



A Dach wentylowany

B Stropodach

1. Ustalić położenie przepustu dachowego.
2. Zastosować przepust do dachu płaskiego (2).
3. Szczelnie przykleić przepust do dachu płaskiego.
4. Włożyć przepust do dachu płaskiego (1) od góry przez kołnierz, aż będzie ściśle do niego przylegał.
5. Ustawić przepust dachowy pionowo.
6. Zamocować przepust przez dach za pomocą uchwyty mocującego (3) do konstrukcji dachu.
7. Połączyć przepust przez dach z produktem ewentualnie za pomocą przedłużeń i kolanek:
8. Zamontować kolana 45°. (→ strona 35)
9. Zamontować kolana 87°. (→ strona 36)
10. Połączyć wszystkie miejsca podziału z obejmami zaciskowymi rury powietrznej. (→ strona 38)

7.5.3 Montaż przejścia poziomego przez ścianę/dach

7.5.3.1 Przygotowanie montażu



Niebezpieczeństwo!

Niebezpieczeństwo zatrucia w wyniku wydostających się spalin!

Spaliny w przypadku niekorzystnego dobrania miejsca montażu układu powietrzno-spalinowego mogą dostać się do budynku.

- Przestrzegać obowiązujących przepisów dotyczących wymaganych odstępów od okien i otworów wentylacyjnych.



Niebezpieczeństwo!

Niebezpieczeństwo zatrucia w wyniku wydostających się spalin!

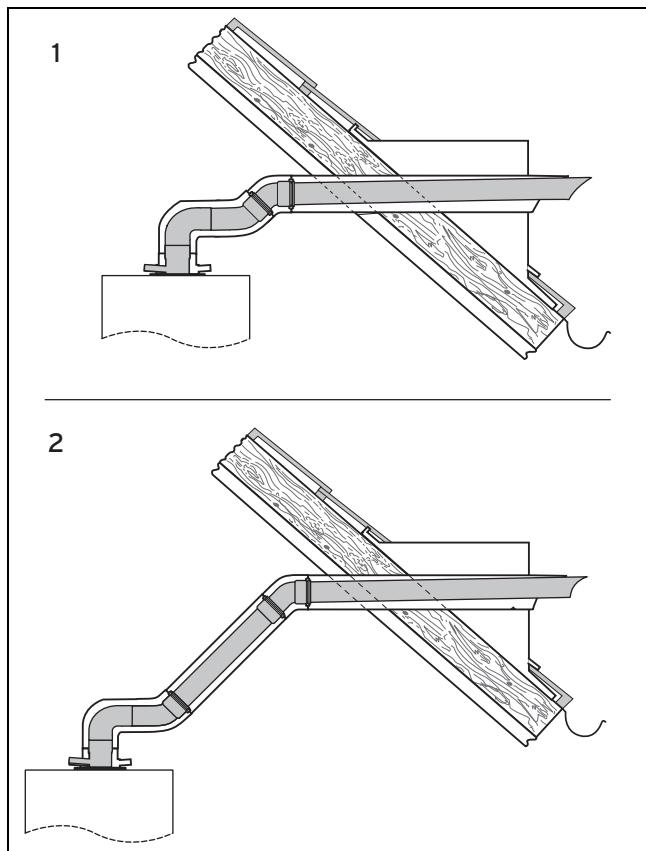
Zbierający się kondensat może spowodować uszkodzenie uszczelek przewodu spalinowego.

- Ułożyć poziomą rurę spalinową ze spadkiem min. 3° w stronę produktu, co odpowiada ok. 50 mm na metr długości rury.
- Uwzględnić przy tym, że układ powietrzno-spalinowy musi być wyśrodkowany w otworze ściennym.

- Ustalić miejsce montażu układu powietrzno-spalinowego.
- Przy montażu w pobliżu źródła światła, poinformować użytkownika o konieczności regularnego czyszczenia ujęcia. Duża ilość owadów może w przeciwnym wypadku spowodować zanieczyszczenie ujęcia.

Przykład montażu

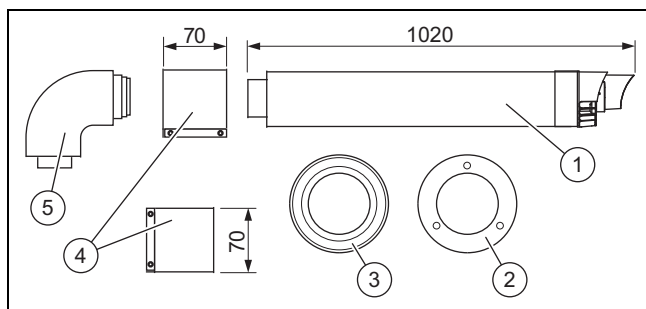
Poziomy przepust dachowy



1 Instalacja bezpośrednia 2 Instalacja w oddaleniu

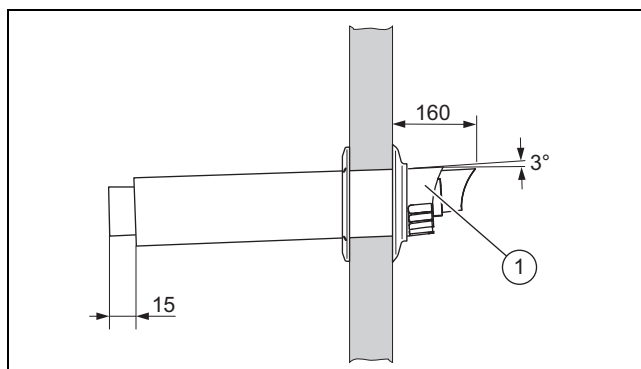
- Minimalne wymiary lukarny: wysokość x szerokość: 300 mm x 300 mm

7.5.3.2 Zakres dostawy, numer artykułu 0020257018



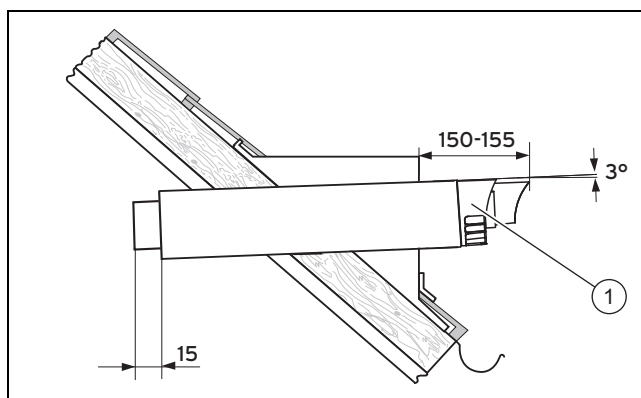
- | | |
|--------------------------------------|-----------------------------------|
| 1 Poziomy przepust ścienny / dachowy | 3 Rozeta do muru Ø 125 zewnętrzna |
| 2 Rozeta do muru Ø 125 wewnętrzna | 4 Obejma 70 mm (2 x) |
| | 5 Kolano 87° |

7.5.3.3 Montaż przepustu ściennego



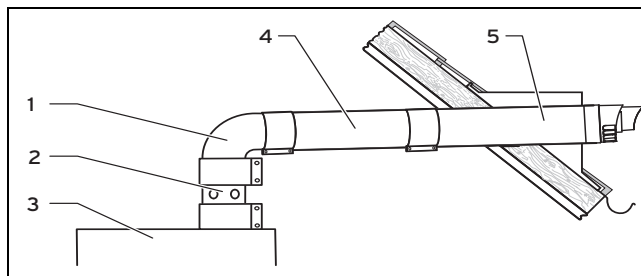
1. Wykonać otwór.
 - Średnica: 130 mm
2. Włożyć układ powietrzno-spalinowy (1) do otworu ściennego.
3. Zamocować układ powietrzno-spalinowy zaprawą i zabezpieczyć, aż zaprawa zastygnie.
4. Zamontować rozetę ścienną po wewnętrznej i zewnętrznej stronie ściany.

7.5.3.4 Montaż przepustu dachowego



- Włożyć układ powietrzno-spalinowy (1) bez rozety zewnętrznej w okno dachowe.

7.5.3.5 Podłączenie produktu



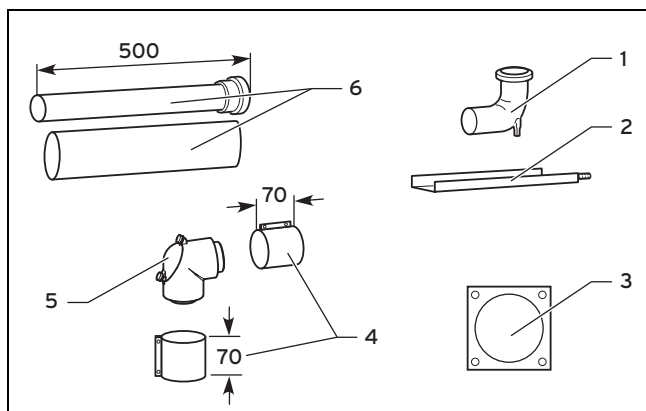
1. Zainstalować produkt (3), zgodnie z instrukcją instalacji produktu.
2. Podłączyć kolanko przyłączeniowe (1) za pomocą adaptera do otworów kontrolnych (2).
3. Połączyć przepust przez dach (5) z produktem ewentualnie za pomocą przedłużeń (6) i kolanek:
4. Zamontować kolana 45°. (→ strona 35)
5. Zamontować kolana 87°. (→ strona 36)
6. Połączyć wszystkie miejsca podziału z obejmami zaciskowymi rury powietrznej. (→ strona 38)

7 Montaż systemów powietrzno-spalinowych

7.5.4 Montaż sztywnego przewodu spalinowego DN 80

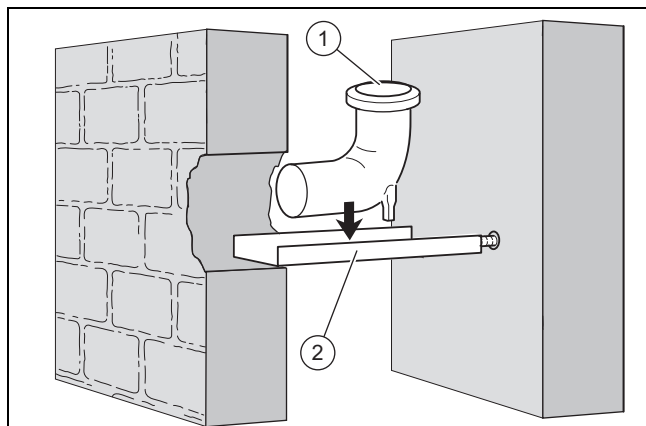
W celu montażu sztywnego przewodu spalinowego w szachcie wykonuje się najpierw otwór na szacht. Następnie montuje się szynę nakładaną z kolankiem podporowym. Następnie zamontować przewód spalinowy w szachcie.

7.5.4.1 Zakres dostawy, numer artykułu 0020257025



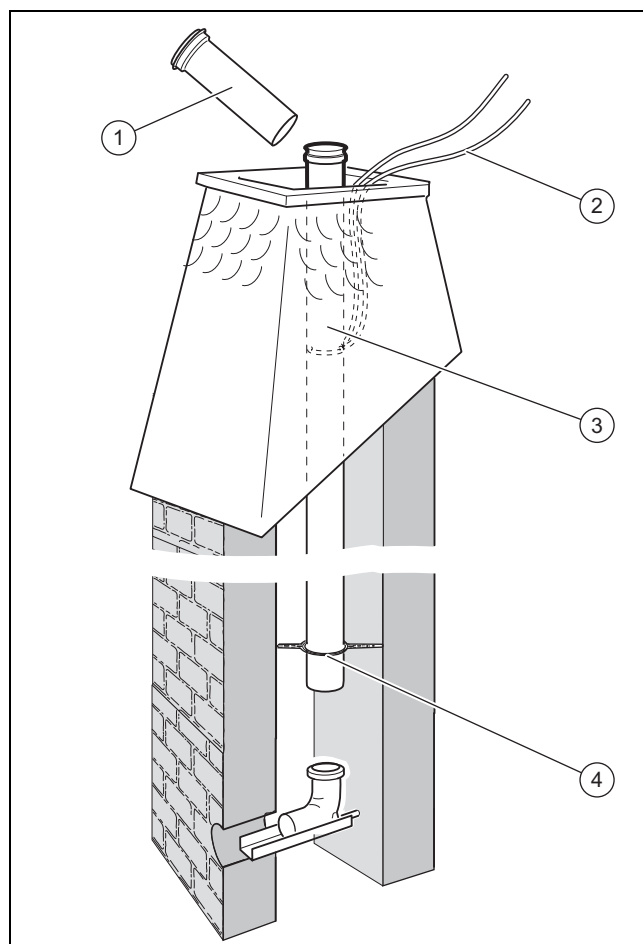
- | | |
|--------------------|---|
| 1 Kolano podporowe | 4 Obejma zaciskowa rury powietrznej 70 mm (2 x) |
| 2 Szyna wsporcza | 5 Kolano rewizyjne |
| 3 Rozeta ścienna | 6 Rura przedłużająca 0,5 m |

7.5.4.2 Montaż szyny podporowej i kolana z podporą



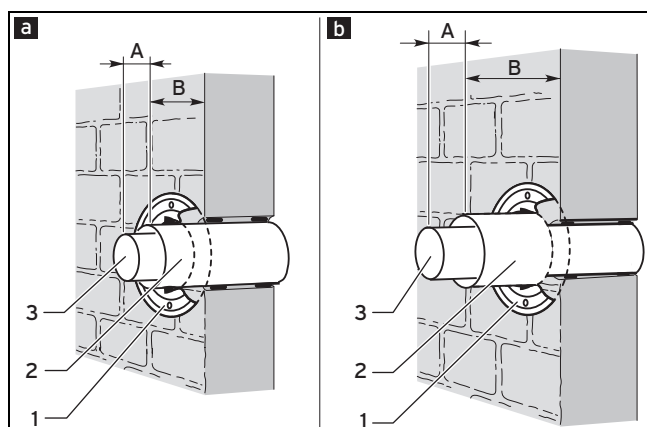
1. Ustalić miejsce montażu.
2. Wykonać w ścianie szachtu przepust o wystarczających wymiarach.
3. Wykonać otwór w tylnej ścianie szachtu.
4. Ew. skrócić szynę podporową (2).
5. Zamocować kolano z podporą (1) na szynie podporowej w taki sposób, aby po montażu przewód spalinowy znajdował się pośrodku szachtu.
6. Włożyć do szachtu szynę podporową wraz z kolankiem z podporą.
 - Kolano podporowe można najczęściej opuścić z góry w dół razem z rurami przedłużającymi.

7.5.4.3 Montaż sztywnego przewodu spalinowego w szachcie



1. Opuścić pierwszą rurę spalinową (3) na linie (2) na taką głębokość, aby można było założyć następną (1) rurę spalinową.
2. Wsuwać w odstępach maks. 5 m elementy dystansowe (4) na rury spalinowe.
 - W przypadku szachtów o średnicy 113 mm do 120 mm lub o długości boków przekroju 100 mm do 110 mm nie montować wsporników dystansowych.
3. W przypadku zamontowania otworu rewizyjnego w sztywnym przewodzie spalinowym, zastosować dodatkowe elementy dystansowe przed i za otworem rewizyjnym.
4. Składać kolejne rury, aż będzie można włożyć dolną rurę do kolana podporowego, a górna rura umożliwi montaż nasady szachtu.
 - Kielich rur spalinowych musi być zawsze skierowany do góry.
5. Wyciągnąć linę z szachtu.
6. Zamontować nasadę szachtu z tworzywa sztucznego (PP). (→ strona 32)

7.5.4.4 Montaż podłączenia ściennego / do szachtu



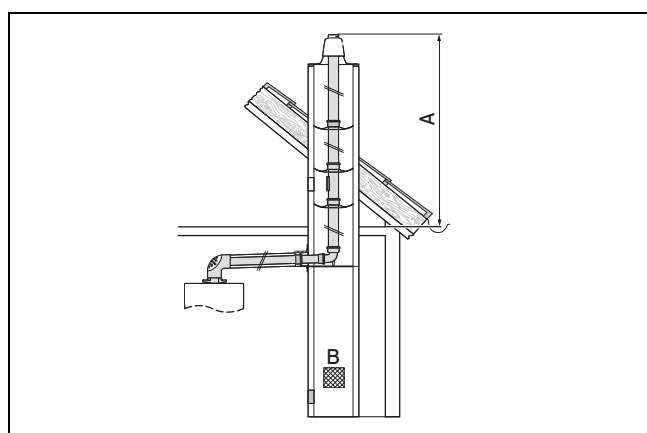
- | | | | |
|---|-----------------------------------|---|-----------------|
| a | Praca z zamkniętą komorą spalania | 1 | Rozeta ścienna |
| b | Praca z otwartą komorą spalania | 2 | Rura powietrzna |
| | | 3 | Rura spalinowa |

1. Skrócić rurę spalinową (3) na odpowiednią długość i założyć ją na kolanko podporowe.

Wymiar	ø 80/125 mm
A	25
B	25

Montaż podłączenia do szachtu w przypadku pracy kotła z otwartą komorą spalania

2. Zamocować rurę spalinową zaprawą i poczekać, aż zaprawa zastygnie.
3. Skrócić rurę powietrzną (2) na odpowiednią długość. Nie odcinać przy tym końca z elementem blokującym, ponieważ wyśrodkowanie jest zapewnione przez element blokujący, rozetę do muru i obejmę rury powietrznej.
4. Wsunąć rurę powietrzną na rurę spalinową aż do oporu przy ścianie.
5. Zamontować rozetę ścienną (1).
6. Podłączyć produkt do przyłącza układu powietrzno-spalinowego. (→ strona 33)



A maks. 5 m

B Wentylacja komina $B_{\min} = 75 \text{ cm}^2$ (przy przewodach spalinowych DN 60), 125 cm^2 (przy przewodach spalinowych $\geq$ DN 80)



Ostrożnie!

Niebezpieczeństwo uszkodzenia budynku!

Skrapająca się woda może spowodować zawilgocenie szachtu.

- Zamontować na dolnym końcu szachtu otwór wentylacyjny (o przekroju: w przypadku przewodów spalinowych $\geq$ DN 80 co najmniej 125 cm^2).



Ostrożnie!

Ryzyko zakłócenia działania produktu!

W przypadku eksploatacji z poborem powietrza z wewnątrz, należy zapewnić wystarczający dopływ świeżego powietrza.

- Wykonać albo bezpośredni otwór o przekroju 150 cm^2 prowadzący bezpośrednio na zewnątrz lub zapewnić wystarczające doprowadzenie powietrza do spalania z innych pomieszczeń.
- Nie zakrywać otworów, przez które dopływa świeże powietrze! W innym wypadku nie można zagwarantować prawidłowego działania produktu.

7. W przypadku działania w trybie pracy urządzenia z poborem powietrza z pomieszczenia (otwarta komora spalania) należy zdjąć zewnętrzną pokrywę otworu rewizyjnego.

Montaż podłączenia do szachtu w przypadku pracy kotła z zamkniętą komorą spalania

8. Nasunąć rurę spalinową na (3) kolanko połączeniowe.
9. Skrócić rurę powietrzną (2) na odpowiednią długość. Nie odcinać przy tym końca z elementem blokującym, ponieważ wyśrodkowanie jest zapewnione przez element blokujący, rozetę do muru i obejmę rury powietrznej.
10. Wsunąć rurę powietrzną na rurę spalinową do szachtu, aż wyrówna się ze ścianą wewnętrzną.
11. Zamocować rurę powietrzną zaprawą i poczekać, aż zaprawa zastygnie.
12. Zamontować rozetę ścienną (1).
13. Upewnić się, że podczas pracy urządzenia z poborem powietrza z zewnątrz zamknięta pokrywa jest zamontowana na kolanie rewizyjnym.
14. Podłączyć produkt do przyłącza układu powietrzno-spalinowego. (→ strona 33)

7.5.5 Montaż przyłącza niekoncentrycznego do sztywnego przewodu spalinowego DN 80 (PP)

Wskazówki dotyczące montażu

Do dwóch sposobów eksploatacji potrzebne są różne króćce przyłączeniowe:

- Do eksploatacji z poborem powietrza z zewnątrz: $\varnothing 80/80 \text{ mm}$

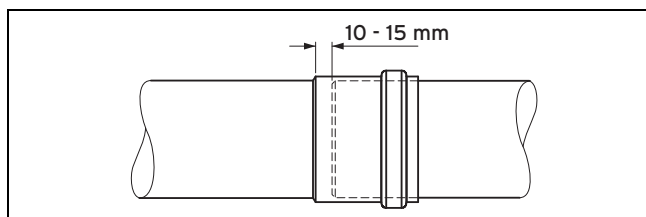
7 Montaż systemów powietrzno-spalinowych

- Do eksploatacji w trybie pracy urządzenia z poborem powietrza z pomieszczenia (otwarta komora spalania): $\varnothing$ 80/125 mm
- ▶ Zachować odstęp między układem spalinowym a częściami z materiałów palnych.
 - Minimalny odstęp: 5 cm
- ▶ Układać przewód spalinowy wewnątrz budynków wyłącznie w pomieszczeniach, które posiadają stałą wentylację nawiewną.
 - Przekrój otworu w ścianie, w zależności od mocy urządzenia grzewczego: $\geq 150 \text{ cm}^2$
 - Jeżeli niemożliwa jest wystarczająca wentylacja nawiewna pomieszczeń, należy wybrać koncentryczne przewody systemu powietrzno-spalinowego.
- ▶ Jeżeli szacht nie jest używany do doprowadzenia powietrza do spalania, przewód spalinowy w szachcie musi być wentylowany na całej długości i na całym obwodzie. W tym celu należy zamontować w szachcie otwór wentylacyjny.
 - Średnica otworu wentylacyjnego: $\geq 150 \text{ cm}^2$
- ▶ Ułożyć poziomą rurę spalinową ze spadkiem w stronę urządzenia grzewczego.
 - Spadek w stronę produktu: $\geq 3^\circ$
- ▶ Ułożyć poziomą rurę powietrzną ze spadkiem do zewnątrz.
 - Spadek rury powietrznej do zewnątrz: 2°



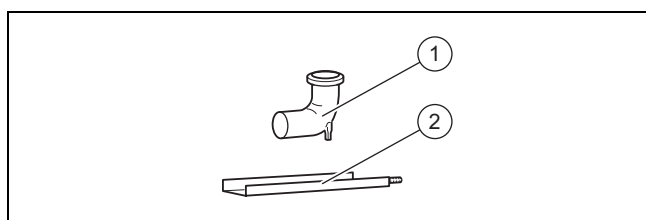
Wskazówka

2° odpowiada spadkowi ok. 30 mm na metr długości rury.



- ▶ Włożyć rury między produktem a pionową częścią przewodu spalinowego w taki sposób, aby nie były zsunięte do oporu.

7.5.5.1 Zakres dostawy, numer artykułu 0020267687



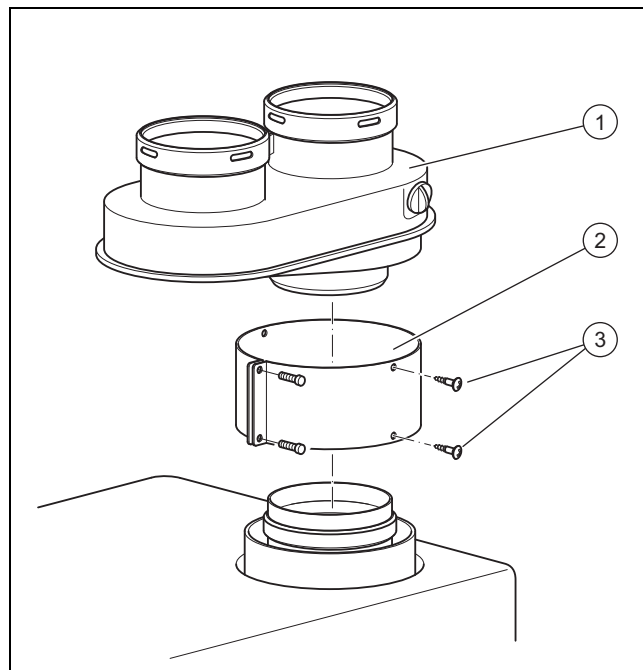
1 Kolano podporowe

2 Szlina wsporcza

7.5.5.2 Przygotowanie montażu

- ▶ Zamontować szynę wsporczą i kolano podporowe. (→ strona 28)

7.5.5.3 Montaż króćca przyłączeniowego układu powietrzno-spalinowego $\varnothing$ 80/80 mm

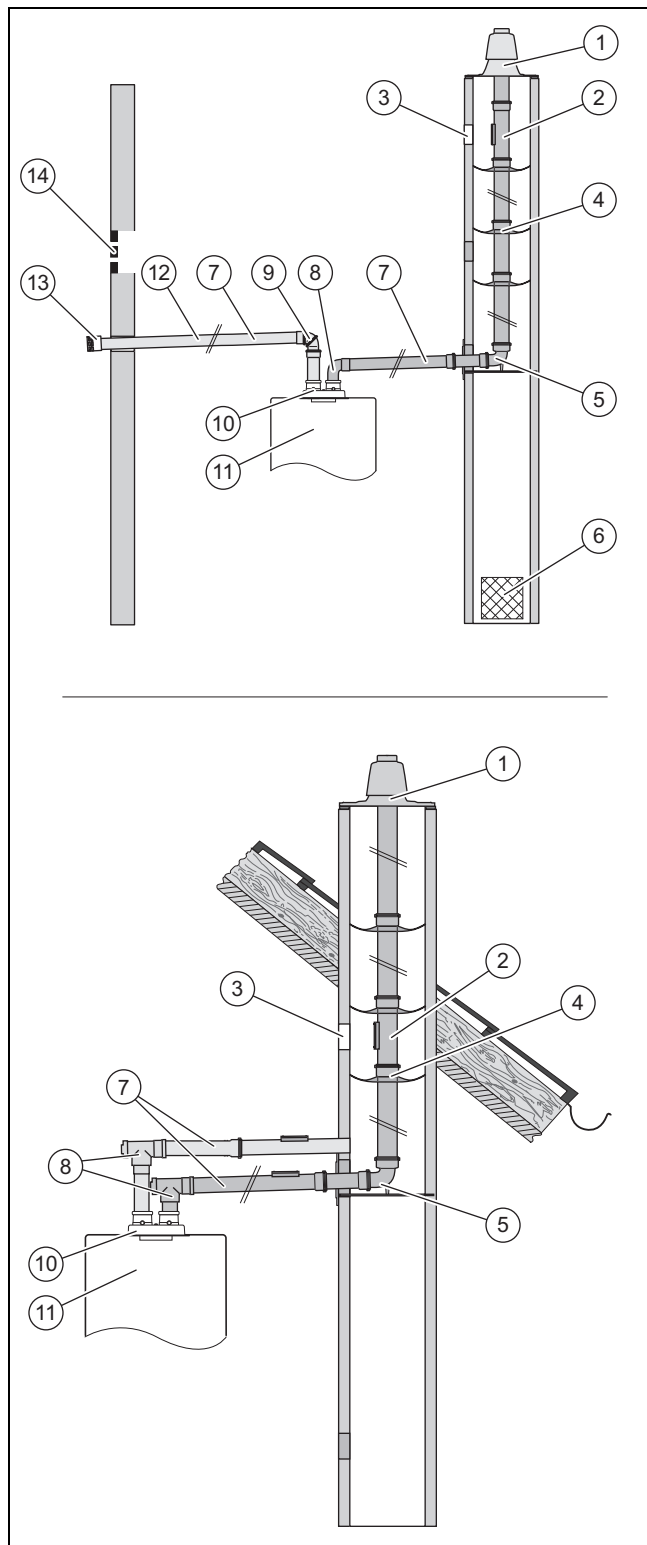


1. Zamontować króciec przyłączeniowy (1) na przyłączy produktu.
2. Dokręcić śruby obejmy zaciskowej rury powietrznej (2).
3. Zabezpieczyć króciec przyłączeniowy dołączonymi śrubami blachowymi (3).

7.5.5.4 Montaż przyłącza do szachtu

1. Nasunąć rurę spalinową na kolano podporowe.
2. Zamocować rurę spalinową zaprawą i zaczekać, aż zaprawa zwiąże.

7.5.5.5 Montaż przyłącza do szachtu / ściany dla doprowadzenia powietrza (eksploatacja z poborem powietrza z zewnątrz)



- | | | | |
|---|---|----|--------------------------------------|
| 1 | Nasada szachtu | 7 | Proste rury przedłużające |
| 2 | Rura przedłużająca z otworem rewizyjnym | 8 | Kolano 87° lub trójkąt rewizyjny 87° |
| 3 | Otwór rewizyjny szachtu | 9 | Kolano 45° |
| 4 | Element dystansowy | 10 | Przyłącze produktu |
| 5 | Kolanko 87° z szyną nośną | 11 | Produkt |
| 6 | Otwór wentylacyjny w szachcie | | |

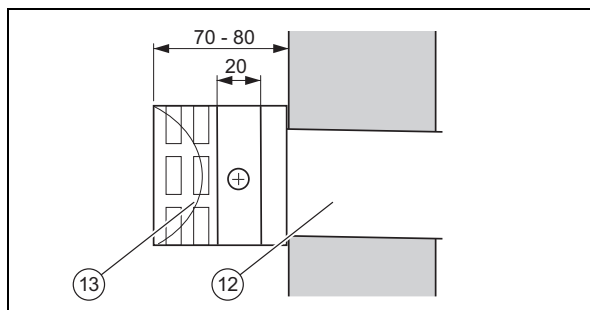
- | | | | |
|----|-----------------|----|--------------------------|
| 12 | Rura powietrzna | 14 | Wietrzenie pomieszczenia |
| 13 | Osłona wiatrowa | | |

1. Ustalić miejsce montażu doprowadzenia powietrza spalania na ścianie zewnętrznej lub ew. ścianie szachtu.

2. Alternatywnie 1:

Warunki: Doprowadzenie powietrza do spalania przez ścianę zewnętrzną

- Usunąć kielich rury powietrznej, na której będzie montowana osłona wiatrowa (13).



- Nasunąć osłonę wiatrową (13) ok. 20 mm na rurę powietrzną (12).
- Zamocować wiatrochron dołączonej śrubą.
- Zamocować rurę powietrzną od wewnątrz i zewnątrz zaprawą.
- Zaczekać, aż zaprawa zwiąże.
- Zamontować z obu stron (od wewnątrz i od zewnątrz) na ścianie zewnętrznej po jednej rozecie (nr kat. 009477) na rurę powietrzną.

2. Alternatywnie 2:

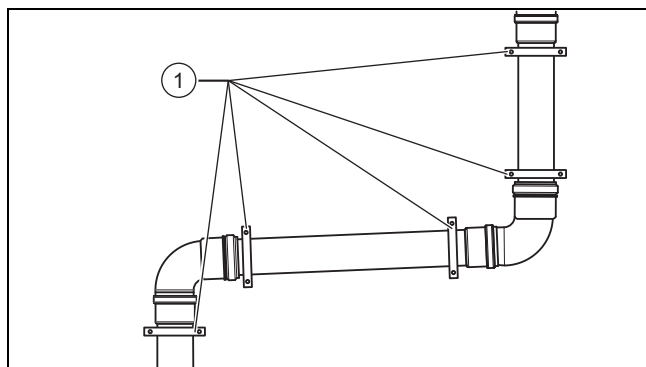
Warunki: Pobór powietrza do spalania z szachtu

- Założyć rurę powietrzną (12) do otworu w szachcie tak, aby zewnętrzny koniec znajdował się na równi z wewnętrzną ścianą szachtu.
- Zamocować rurę powietrzną zaprawą.
- Zaczekać, aż zaprawa zwiąże.
- Zamontować rozetę (nr kat. 009477) na szachcie rury powietrznej.

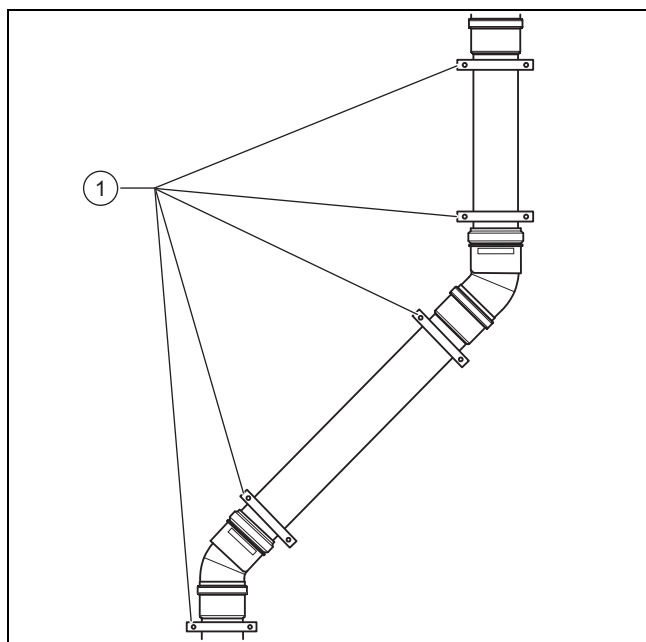
7.5.5.6 Montaż poziomego układu powietrzno-spalinowego

1. Zamontować przedłużenia rozpoczynając od szachtu lub ściany zewnętrznej i przesuwając się w stronę kotła grzewczego.
2. W razie potrzeby skrócić rury przedłużające piłą.
3. Zamontować dla każdej rury przedłużającej po jednej obejmie mocującej, bezpośrednio przy kielichu.

7 Montaż systemów powietrzno-spalinowych



4. Po każdym kolanie 87° zamontować kolejną obejmę (1) do rury przedłużającej.



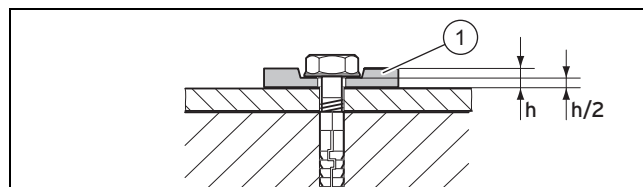
5. Po każdym kolanie 45° zamontować kolejną obejmę (1) do rury przedłużającej.
6. Najpierw założyć kolanka lub trójniki rewizyjne przewodu powietrznego i przewodu spalinowego do odpowiednich przyłączy kotła grzewczego.

7.5.5.7 Montaż doprowadzenia powietrza do spalania z kotłowni (eksploatacja z poborem powietrza z wewnątrz)

1. Wymienić ew. króciec przyłączeniowy układu powietrzno-spalinowego.
2. Zamontować sztywny przewód spalinowy. (→ strona 28)

7.5.6 Montaż nasady szachtu

7.5.6.1 Wskazówka dotycząca montażu nasad szachtu z tworzywa sztucznego



- Zamontować podstawę nasady szachtu 4 śrubami do brzegu wylotu.
- Aby skompensować rozszerzalność materiałów, zastosować koniecznie 4 elastyczne podkładki (1).
- Ścisnąć podkładki o 50 % ($h/2$).

7.5.6.2 Montaż nasady szachtu z tworzywa sztucznego (PP)

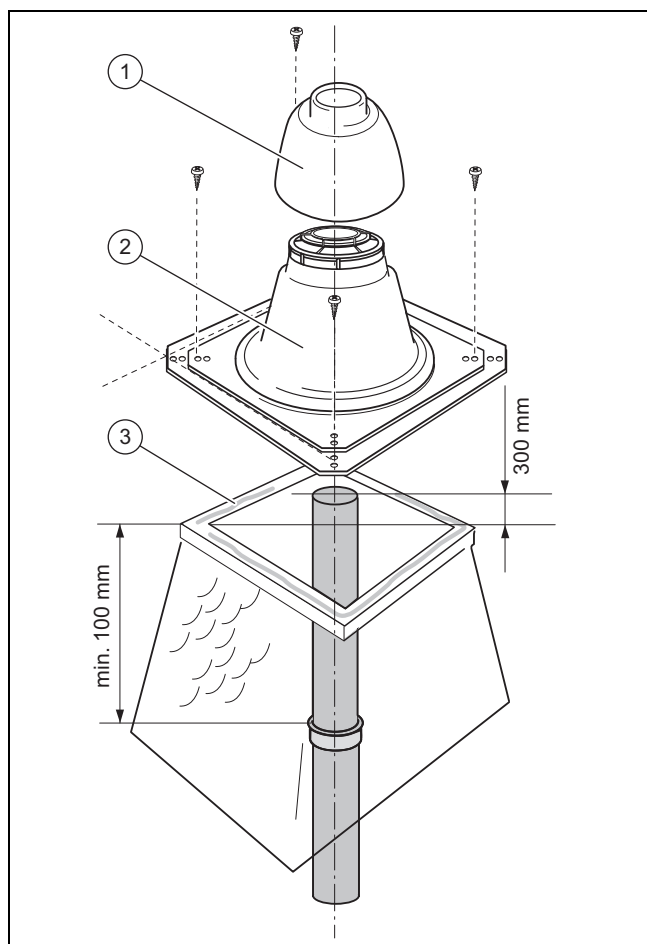


Ostrożnie!

Niebezpieczeństwo uszkodzenia wskutek rozszerzalności cieplnej!

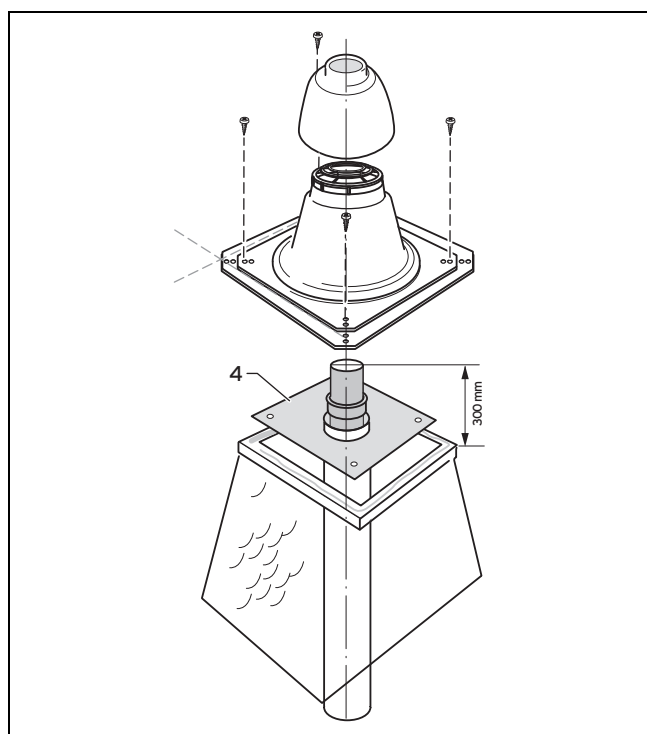
Wskutek rozszerzalności cieplnej przewodu spalinowego kołpak może czasem podnosić się nawet o 2 cm!

- Należy zapewnić wystarczającą ilość miejsca nad pokrywą nasady.



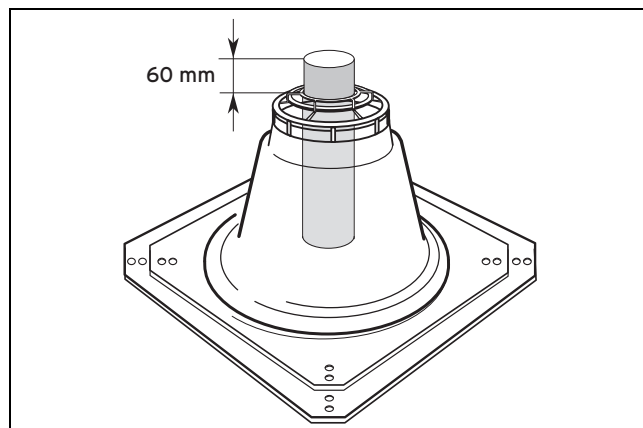
- | | | | |
|---|----------|---|--------------|
| 1 | Pokrywa | 3 | Brzeg ujścia |
| 2 | Podstawa | | |

1. Po włożeniu górnej rury spalinowej, usunąć kielich rury i skrócić ją na wymaganą długość.
 - Przy ujęciu szachtu musi wystawać 300 mm rury.



2. **Tylko współśrodkowy przewód spalinowy:** Zamontować płytę uszczelniającą (4) na brzegu ujścia.

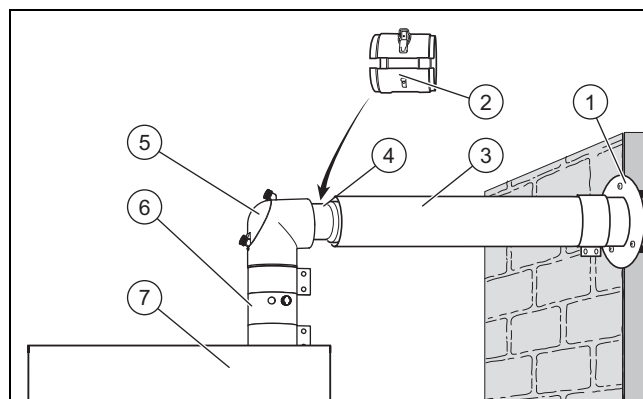
3. Wygładzić koniec rury spalinowej.
4. Uszczelnić brzeg ujścia **(3)** szachtu silikonem.
5. Zamocować podstawę nasady szachtu, zob. "Wskazówki dotyczące montażu nasad szachtu z tworzywa sztucznego" (→ strona 32).
6. W razie potrzeby przyciąć podstawę nasady szachtu za pomocą piły.



7. Sprawdzić, czy powyżej podstawy nasady szachtu wystaje 60 mm.
8. Zablokować pokrywę **(1)** nasady szachtu **(2)** na górnym końcu sztywnego przewodu spalinowego i mocno docisnąć.

7.5.7 Podłączanie produktu do przyłącza układu powietrzno-spalinowego

7.5.7.1 Podłączenie produktu

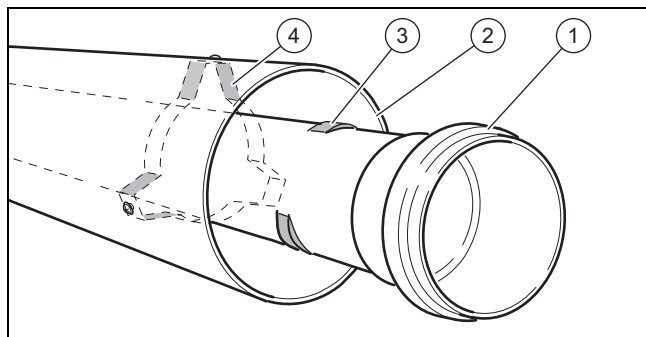


1. Zamontować rozetę ścienną **(1)**.
2. Zamontować produkt **(7)**, zgodnie z instrukcją instalacji.
 - Spadek poziomej rury spalinowej w stronę produktu: 3° (3° odpowiada spadkowi ok. 50 mm na metr długości rury)
3. Połączyć kolanko rewizyjne **(5)** z łącznikiem **(6)**.
4. Jeżeli produkt **jest instalowany bezpośrednio do ściany**: połączyć kolano rewizyjne z przewodem spalinowym. W tym przypadku nie można zamontować mufy przesuwnej.
5. Jeżeli produkt **jest instalowany w pewnej odległości od występu ściennego**: włożyć urządzenie oddzielające **(4)** złączką do oporu na przedłużeniu **(3)**.
6. W razie potrzeby skrócić rurę przedłużającą w zależności od odstępów od produktu.
7. Połączyć rurę przedłużającą z przewodem spalinowym.

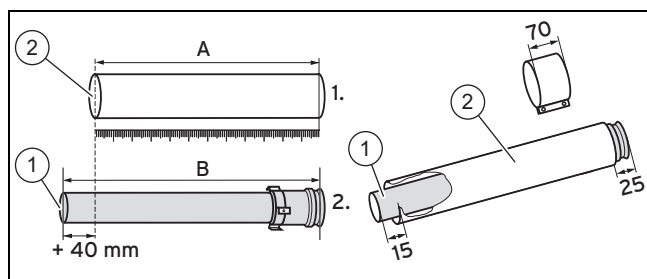
7 Montaż systemów powietrzno-spalinowych

8. Zamontować rury przedłużające $\varnothing$ 80/125 mm.
(→ strona 34)
9. Połączyć mufę przesuwną z kolaniem rewizyjnym.
10. Zamontować obejmę rury powietrznej (2) na mufie przesuwnej.
11. Połączyć wszystkie miejsca podziału z obejmami zaciskowymi rury powietrznej. (→ strona 38)

7.5.7.2 Montaż rur przedłużających $\varnothing$ 80/125 mm



1. Obrócić rurę spalinową (1) do pozycji umożliwiającej przesunięcie progów znajdujących się na rurze (3) przez element dystansowy (4).
2. Wyciągnąć rurę spalinową z rury powietrznej.



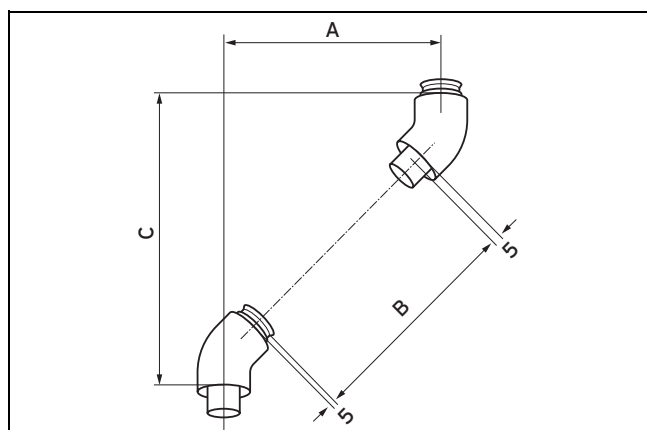
3. Najpierw zmierzyć wymagany odcinek rury powietrznej *(A) i na jego podstawie obliczyć niezbędną długość rury odprowadzania spalin (B):
 - Długość rury spalinowej: Długość rury powietrznej + 40 mm
 - Minimalna długość przedłużenia rury powietrznej: 100 mm

Warunki: tryb pracy urządzenia z poborem powietrza z pomieszczenia (otwarta komora spalania)

- Stosować tylko przedłużenia z otworem zasysania powietrza numer artykułu 0020234860.
 - Odstęp między otworem zasysania powietrza a urządzeniem grzewczym: $\leq 1\,000$ mm
- 4. Skrócić rury, np. piłą.
- 5. Zablokować rurę spalinową (1) po jej skróceniu w rurze powietrznej (2).

7.5.8 Montaż kolanek

7.5.8.1 Montaż kolanek 45° ø 80/125 mm



A Przesunięcie

C Wysokość

B Długość rury powietrznej

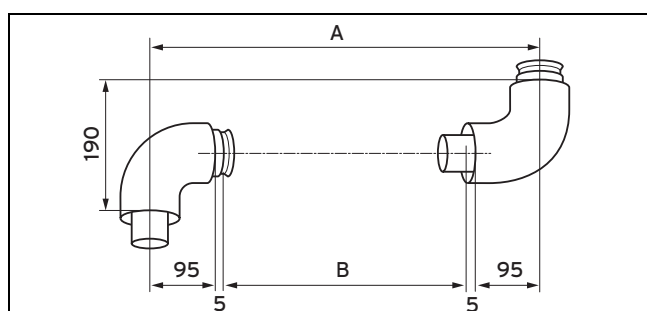
1. Zmierzyć przesunięcie kolan (**A**) np. 300 mm.
Tabela wymiarów przesunięcia (→ strona 35)
2. Ustalić na podstawie tej wartości oraz poniższej tabeli długość rury powietrznej (**B**) = 294 oraz wysokość (**C**) = 420 mm.
◁ Wynika stąd długość rury spalinowej $294 + 40 = 334$ mm.

Przesunięcie	Długość rury powietrznej	Wysokość	Przesunięcie	Długość rury powietrznej	Wysokość w	Przesunięcie	Długość rury powietrznej	Wysokość w
85	-10	205	330	337	450	535	627	655
90	-3	210	335	344	455	540	634	660
95	4	215	340	351	460	545	641	665
100	11	220	345	358	465	550	648	670
> 100 do < 170	niemożliwe	niemożliwe	350	365	470	555	655	675
			355	372	475	560	662	680
			360	379	480	565	669	685
			365	386	485	570	676	690
165	103	285	370	393	490	575	683	695
170	110	290	375	400	495	580	690	700
175	117	295	380	407	500	585	697	705
180	125	300	385	414	505	590	704	710
185	132	305	390	422	510	595	711	715
190	139	310	395	429	515	600	719	720
195	146	315	400	436	520	605	726	725
200	153	320	405	443	525	610	733	730
205	160	325	410	450	530	615	740	735
210	167	330	415	457	535	620	747	740
215	174	335	420	464	540	625	754	745
220	181	340	425	471	545	630	761	750
225	188	345	430	478	550	635	768	755
230	195	350	435	485	555	640	775	760
235	202	355	440	492	560	645	782	765
240	209	360	445	499	565	650	789	770
245	216	365	450	506	570	655	796	775
250	224	370	455	513	575	660	803	780
255	231	375	460	520	580	665	810	785
260	238	380	465	528	585	670	818	790

7 Montaż systemów powietrzno-spalinowych

Przesunięcie	Długość rury powietrznej	Wysokość	Przesunięcie	Długość rury powietrznej	Wysokość w	Przesunięcie	Długość rury powietrznej	Wysokość w
265	245	385	470	535	590	675	825	795
270	252	390	475	542	595	680	832	800
275	259	395	480	549	600	685	839	805
280	266	400	485	556	605	690	846	810
285	273	405	490	563	610	695	853	815
290	280	410	495	570	615	700	860	820
295	287	415	500	577	620	705	867	825
300	294	420	505	584	625	710	874	830
305	301	425	510	591	630	715	881	835
310	308	430	515	598	635	720	888	840
315	315	435	520	605	640	725	895	845
320	323	440	525	612	645	730	902	850
325	330	445	530	620	650	–	–	–

7.5.8.2 Montaż kolan 87° ø 80/125 mm



A Przesunięcie

B Długość rury powietrznej

- Zmierzyć przesunięcie kolan (**A**) np. 400 mm.
Tabela wymiarów przesunięcia (→ strona 36)
- Na podstawie tej wartości z tabeli ustalić długość rury powietrznej (**B**) = 200 mm.
◁ Wynika stąd długość rury spalinowej $200 + 40 = 240$ mm

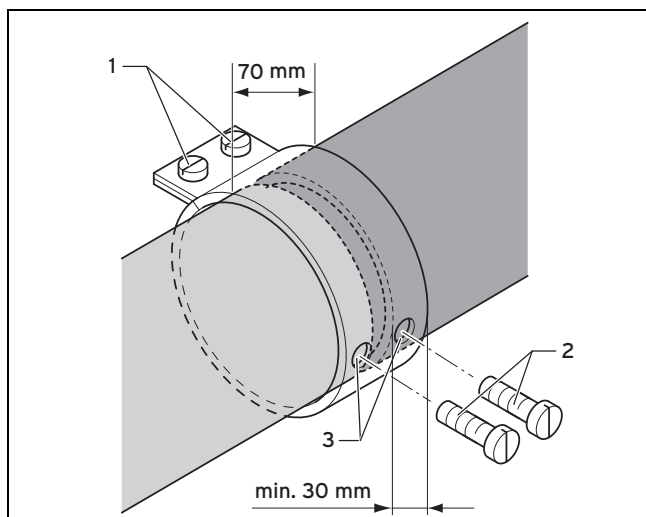
Przesunięcie	Długość rury powietrznej	Przesunięcie	Długość rury powietrznej	Przesunięcie	Długość rury powietrznej
190	0	500	300	735	535
195	0	505	305	740	540
200	0	510	310	745	545
> 200 do < 300	niemożliwe	515	315	750	550
		520	320	755	555
		525	325	760	560
		530	330	765	565
300	100	535	335	770	570
305	105	540	340	775	575
310	110	545	345	780	580
315	115	550	350	785	585
320	120	555	355	790	590
325	125	560	360	795	595
330	130	565	365	800	600
335	135	570	370	805	605
340	140	575	375	810	610
345	145	580	380	815	605

Montaż systemów powietrzno-spalinowych 7

Przesunięcie	Długość rury powietrznej	Przesunięcie	Długość rury powietrznej	Przesunięcie	Długość rury powietrznej
350	150	585	385	820	620
355	155	590	390	825	625
360	160	595	395	830	630
365	165	600	400	835	635
370	170	605	405	840	640
375	175	610	410	845	645
380	180	615	415	850	650
385	185	620	420	855	655
390	190	625	425	860	660
395	195	630	430	865	665
400	200	635	435	870	670
405	205	640	440	875	675
410	210	645	445	880	680
415	215	650	450	885	685
420	220	655	455	890	690
425	225	660	460	895	695
430	230	665	465	900	700
435	235	670	470	905	705
440	240	675	475	910	710
445	245	680	480	915	715
450	250	685	485	920	720
455	255	690	490	925	725
460	260	695	495	930	730
465	265	700	500	935	735
470	270	705	505	940	740
475	275	710	510	945	745
480	280	715	515	950	750
485	285	720	520	955	755
490	290	725	525	960	760
495	295	730	530	–	–

8 Uruchomienie

7.5.9 Montaż obejm zaciskowych rury powietrznej



Niebezpieczeństwo!

Niebezpieczeństwo zatrucia w wyniku wydostających się spalin!

Przez rury, które nie są ze sobą dobrze połączone, mogą wydostawać się spaliny.

- ▶ Obejmy i rury powietrzne należy odpowiednio mocować za pomocą dołączonych śrub.



Niebezpieczeństwo!

Niebezpieczeństwo zatrucia w wyniku wydostających się spalin!

Przez uszkodzoną rurę spalinową mogą wydostawać się spaliny.

- ▶ Uważać, aby podczas wiercenia otworów nie uszkodzić rury spalinowej.

1. Wsunąć obejmę zaciskową rury powietrznej na miejsce podziału rur powietrznych i dokręcić śruby (1).
 - Odstęp między rurami powietrznymi: ≤ 5 mm
2. Przez otwory w obejmie zaciskowej rury powietrznej (3) wywiercić otwory w rurze powietrznej.
 - Średnica: 3 mm
3. Zastosować śruby zabezpieczające (2).
4. Połączyć wszystkie miejsca podziału z obejmami zaciskowymi rury powietrznej.

8 Uruchomienie

8.1 Wykonanie pierwszego uruchomienia

Pierwsze uruchomienie musi zostać wykonane przez technika serwisu technicznego lub instalatora autoryzowanego.

Kolejne uruchamianie/obsługę użytkownik wykonuje tak jak opisano w instrukcji obsługi.



Niebezpieczeństwo!

Zagrożenie życia wskutek ułatniania się gazu!

Nieprawidłowa instalacja gazu lub uszkodzenie mogą pogorszyć bezpieczeństwo eksploatacji produktu oraz spowodować obrażenia ciała i straty materialne.

- ▶ Produkt należy sprawdzać przed uruchomieniem oraz po każdej kontroli, konserwacji lub naprawie pod kątem szczelności instalacji gazowej!

Obsługa produktu i ustawianie różnych parametrów lub stanów pracy odbywa się przez pulpit sterowania pracą urządzenia na skrzynce elektronicznej. Do menu dla instalatora z parametrami ustawień ważnymi dla instalacji przechodzi się po wpisaniu kodu serwisowego.

- ▶ Podczas uruchamiania należy postępować zgodnie z listą kontrolną w załączniku.

Lista kontrolna uruchamiania (→ strona 57)

8.2 Wpisywanie kodu serwisowego

1. Aktywować menu dla instalatora przez naciśnięcie przycisku **[mode]** przez siedem sekund.
2. Ustawić przy pomocy przycisków **[−]** lub **[+]** (z ikoną ) wartość „35”.
3. Zapisać tą wartość, naciskając krótko przycisk **[mode]**.



Wskazówka

Po 15 minutach nastąpi automatyczne wyjście z menu dla instalatora. Naciśnięcie przycisków **[+]** lub **[−]** powoduje przedłużenie o 15 minut.

8.3 Sprawdzenie i uzdatnianie wody grzewczej/ wody napełniającej i uzupełniającej



Ostrożnie!

Ryzyko szkód materialnych spowodowane przez wodę grzewczą o niskiej jakości

- ▶ Należy zapewnić wodę grzewczą o wystarczającej jakości.

- ▶ Przed napełnieniem lub uzupełnieniem instalacji należy sprawdzić jakość wody grzewczej.

Kontrola jakości wody grzewczej

- ▶ Pobrać niewielką ilość wody z obiegu grzewczego.

- ▶ Sprawdzić wygląd wody grzewczej.
- ▶ W przypadku stwierdzenia materiałów osadzonych należy odszłaniać instalację.
- ▶ Sprawdzić za pomocą pręta magnetycznego, czy jest magnetyt (tlenek żelaza).
- ▶ W przypadku stwierdzenia magnetytu należy wyczyścić instalację i podjąć odpowiednie działania mające na celu ochronę przed korozją. Można ewentualnie zamontować filtr magnetyczny.
- ▶ Sprawdzić wartość pH pobranej wody przy 25°C.
- ▶ W przypadku wartości poniżej 8,2 lub ponad 10,0 należy wyczyścić instalację i uzdatnić wodę grzewczą.
- ▶ Upewnić się, że do wody grzewczej nie może przedostać się tlen.

Sprawdzenie wody do napełniania i uzupełniania

- ▶ Zmierzyć twardość wody do napełniania i uzupełniania przed napełnieniem instalacji.

Uzdatnienie wody do napełniania i uzupełniania

- ▶ Przy uzdatnianiu wody używanej do napełniania i uzupełniania, przestrzegać obowiązujących przepisów krajowych i zasad technicznych.

Jeżeli krajowe przepisy i zasady techniczne nie stawiają surowszych wymagań, obowiązują zasady:

Wodę grzewczą należy uzdatnić,

- jeżeli całkowita ilość wody napełniającej lub uzupełniającej podczas trwania eksploatacji instalacji przekroczy trzykrotność objętości znamionowej instalacji grzewczej lub
- jeżeli nie zostały dotrzymane podane w poniższej tabeli wskazane wartości lub
- jeśli wartość pH wody grzewczej jest niższa niż 8,2 lub wyższa niż 10,0.

Łączna moc grzewcza	Twardość wody przy specyficznej objętości instalacji ¹⁾					
	≤ 20 l/kW		> 20 l/kW ≤ 50 l/kW		> 50 l/kW	
kW	°dH	mol/m³	°dH	mol/m³	°dH	mol/m³
< 50	< 16,8	< 3	11,2	2	0,11	0,02
> 50 do ≤ 200	11,2	2	8,4	1,5	0,11	0,02
> 200 do ≤ 600	8,4	1,5	0,11	0,02	0,11	0,02
> 600	0,11	0,02	0,11	0,02	0,11	0,02

1) Pojemność nominalna w litrach/moc ogrzewania; w przypadku instalacji z wieloma kotłami przyjąć najmniejszą indywidualną moc kotła.



Ostrożnie!

Ryzyko szkód materialnych wskutek wzbogacenia wody grzewczej za pomocą niewłaściwych dodatków!

Niewłaściwe dodatki mogą powodować zmiany w częściach, hałasy w trybie ogrzewania oraz ew. inne szkody następce.

- ▶ Nie używać nieodpowiednich płynów przeciw zamarzaniu i inhibitorów korozji, biocydów ani środków uszczelniających.

W przypadku prawidłowego zastosowania poniższych dodatków, w naszych produktach dotychczas nie stwierdzono żadnych niezgodności.

- ▶ Przy zastosowaniu koniecznie przestrzegać instrukcji producenta dodatku.

Nie ponosimy odpowiedzialności za zgodność ewentualnych dodatków z pozostałą częścią systemu ogrzewania oraz za ich skuteczność.

Dodatki ułatwiające czyszczenie (konieczne późniejsze przepłukanie)

- Adey MC3+
- Adey MC5
- Fernox F3
- Sentinel X 300
- Sentinel X 400

Dodatki pozostające na stałe w instalacji

- Adey MC1+
- Fernox F1
- Fernox F2
- Sentinel X 100
- Sentinel X 200

Dodatki zapewniające ochronę przed zamarzaniem, pozostające na stałe w instalacji

- Adey MC ZERO
- Fernox Antifreeze Alphi 11
- Sentinel X 500
- ▶ Jeśli stosowane są wyżej wymienione dodatki, należy poinformować użytkownika o niezbędnych czynnościach.
- ▶ Poinformować użytkownika o obowiązkowych procedurach związanych z zapewnieniem ochrony przed zamarzaniem.

8.4 Otwieranie programów testowych

Aktywując różne programy kontrolne można wywoływać funkcje specjalne produktu.

Wskaźnik	Znaczenie
P.01	Uruchamianie ustawianej mocy palnika w trybie ogrzewania: Produkt pracuje przy regulowanej mocy „Lo” (0% = Pmin.) do „Hi” (100% = Pmax.). W tym celu stosuje się przyciski lub pod symbolem po skutecznym zapłonie.
P.02	Uruchamianie palnika na obciążenie zapłonowe: Po skutecznym zapłonie produkt pracuje z obciążeniem zapłonowym.
P.04	Funkcja 'kominarz': 15 minut obciążenie maksymalne
P.06	Odpowietrzanie obiegu grzewczego: Funkcja aktywuje się w obiegu grzewczym na okres 5 minut. Sprawdzić, czy odpowietrznik zainstalowany w zakresie klienta jest otwarty. Pompa obiegu grzewczego na zmianę włącza się i wyłącza.
P.07	Odpowietrzanie obiegu ładowania zasobnika: Funkcja aktywuje się w obiegu ładowania zasobnika na okres 5 minut. Pompa ładowania zasobnika na zmianę włącza się i wyłącza.

8 Uruchomienie

Wskazanie	Znaczenie
P.10	Test ogranicznika przegrzewu STB Palnik uruchamia się przy wyłączonej pompie, regulacja nie działa, załącza się temperatura wyłączenia ogranicznika przegrzewu STB.
P.22	Następuje sterowanie wentylatora, aby umożliwić kontrolę szczelności systemu odprowadzania spalin, a przede wszystkim uszczelki komory spalania.

- ▶ Nacisnąć przycisk do kasowania zakłóceń, RESET ponad 3 sekundy i przytrzymać wciśnięty **[mode]** przez 5 sekund.

Na ekranie pojawia się **P.00** (programy testowe „wyłączone”).

- ▶ Nacisnąć **[←]** lub **[→]** funkcji **[III]**, aby wybrać prawidłowy program testowy.
- ▶ Nacisnąć **[mode]**, aby uruchomić program testowy. Na ekranie pojawi się „P.0X”.

Program testowy „P.01”

- ▶ Nacisnąć **[mode]**. Na ekranie wyświetla się „P.01” oraz „0”.
- ▶ Nacisnąć **[←]** lub **[→]** funkcji **[III]**, aby zmienić wartość nastawczą z „0” (0%) na „100” (100%).
- ▶ Nacisnąć **[mode]**, aby wyjść z podmenu lub przytrzymać ponad 7 sekund, aby przejść do menu konfiguracyjnego.

Program testowy wyłączy się automatycznie po 15 minutach.

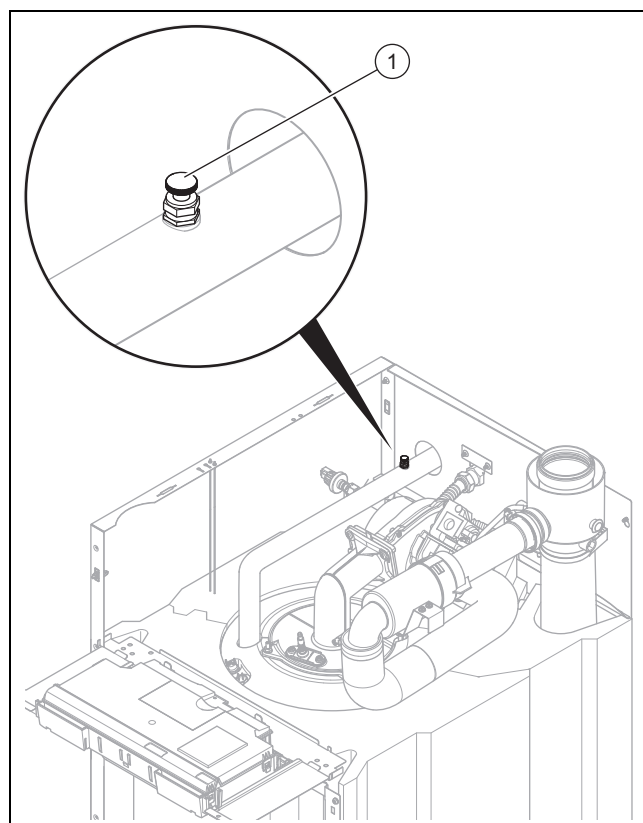
- ▶ Po zakończeniu należy nacisnąć przez 5 sekund **[mode]**, aby wyjść z programów testowych.

8.5 Kontrola kodów stanu

Kody stanu można wyświetlić na ekranie. Kody stanu informują o aktualnym stanie pracy produktu.

- ▶ Nacisnąć **[←]** (**[I]**) i **[←]** (**[III]**) ponad 3 s, aby wyświetlić aktualny stan urządzenia.
 - Wyświetli się stan urządzenia: **S.XX**.
- ▶ Przytrzymać **[mode]** ponad 3 s, aby wyjść z tego menu.

8.6 Napełnianie i odpowietrzanie instalacji grzewczej



1. Przed napełnieniem instalacji grzewczej, dokładnie ją przepłukać.
2. Przestrzegać informacji dotyczących uzdatniania (→ strona 38) wody grzewczej.
3. Otworzyć wszystkie zawory termostatyczne grzejników.
4. Odkręcić kołpak złączki odpowietrzania (1) na produkcie o jeden lub dwa obroty.
5. Połączyć ustawiany w powrocie w zakresie klienta zawór do napełniania i opróżniania instalacji grzewczej za pomocą węża z zaworem kurkowym poboru zimnej wody.
6. Odkręcić powoli zawór do napełniania i opróżniania instalacji grzewczej oraz zawór kurkowy czepalny, aby napełnić instalację grzewczą.
7. Zamknąć złączkę odpowietrzania na produkcie, gdy tylko zacznie wyciekać woda.
8. Napełnić instalację do poziomu ciśnienia w instalacji 0,2 MPa (2,0 bar).



Wskazówka

W przypadku instalacji grzewczej zamontowanej na kilku piętrach konieczne może być wyższe ciśnienie w instalacji.

9. Zamknąć zawór kurkowy czepalny.
10. Odpowietrzyć grzejniki (kaloryfery).
11. Aby odpowietrzyć obieg ładowania ogrzewania lub ciepłej wody, należy wybrać program testowy **P.06** lub **P.07**.
 - ◀ Produkt nie działa, pompa obiegu grzewczego lub pompa ładowania zasobnika zainstalowana w zakresie klienta pracuje w cyklu przerywanym. Program testowy trwa ok. 6,5 minuty.

12. Dolać wodę, jeśli podczas trwania programu testowego ciśnienie w instalacji spadło poniżej 0,08 MPa (0,8 bar).
13. Po zakończeniu programu testowego należy odczytać na ekranie ciśnienie w instalacji.
 - ▽ Jeśli ciśnienie w instalacji spadło, należy jeszcze raz napełnić instalację i ponownie ją odpowietrzyć.
14. Zamknąć zawór do napełniania i opróżniania instalacji grzewczej oraz zawór kurkowy poboru zimnej wody i zdjąć wąż.
15. Sprawdzić szczelność wszystkich przyłączy oraz całego systemu.

8.7 Sprawdzenie i dopasowanie ustawienia gazu

8.7.1 Sprawdzanie ustawienia fabrycznego



Ostrożnie!

Zakłócenia działania lub skrócona żywotność kotła grzewczego wskutek nieprawidłowo ustawionej grupy gazu!

Jeżeli wersja urządzenia nie odpowiada lokalnej grupie gazu, mogą wystąpić zakłócenia działania lub może być konieczna wcześniejsza wymiana podzespołów kotła grzewczego. Na przykład nie można eksploatować kotła grzewczego na gaz ziemny przy użyciu gazu płynnego.

- Przed uruchomieniem kotła grzewczego porównać dane grupy gazu na tabliczce znamionowej z grupą gazu dostępną w miejscu ustawienia.

Ustawienie spalania zostało fabrycznie sprawdzone i ustawione do eksploatacji z grupą gazu podaną na tabliczce znamionowej.

Warunki: Wersja produktu **jest niezgodna** z lokalną grupą gazów

- Wykonać przebrojenie na inny rodzaj gazu.
- Następnie wykonać regulację ciśnienia gazu. Sprawdzić i ew. ustawić zawartość CO₂ (ustawianie współczynnika nadmiaru powietrza) (→ strona 42).



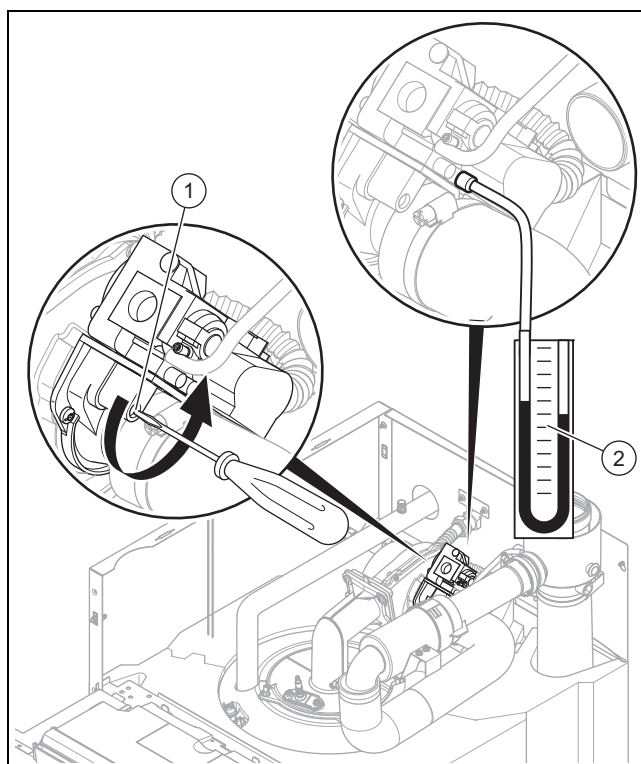
Wskazówka

Podczas przezbierania między gazem ziemnym a gazem płynnym należy przestrzegać odpowiedniej instrukcji przebrojenia.

Warunki: Wersja produktu **odpowiada** lokalnej grupie gazów

- Postępować zgodnie z poniższym opisem.

8.7.2 Sprawdzanie ciśnienia przyłącza gazowego (ciśnienia ruchowe gazu)



1. Zamknąć zawór odcinający gaz.
2. Zdjąć górną część okładziny urządzenia.
3. Odkręcić śrubę uszczelniającą oznaczoną "in" (1) na armaturze gazowej.
4. Podłączyć manometr (2).
5. Otworzyć zawór odcinający gaz.
6. Uruchomić produkt.
7. Zmierzyć ciśnienie przyłącza gazowego w odniesieniu do ciśnienia atmosferycznego.

Ciśnienie przyłączowe gazu

	Polska
Ciśnienie przyłączowe gazu G20	2,0 kPa (20,0 mbar)
Ciśnienie przyłączowe gazu G27	2,0 kPa (20,0 mbar)
Ciśnienie przyłączowe gazu G31	3,6 kPa (36,0 mbar)



Wskazówka

Jeśli ciśnienie przyłączowe gazu (ciśnienie gazu) znajduje się poza dozwolonym przedziałem, nie wolno wykonywać żadnych ustawień ani uruchamiać produktu. Ponadto ciśnienie spoczynkowe nie może się znacząco różnić od ciśnienia gazu.

8. Wyłączyć produkt z eksploatacji.
9. Zamknąć zawór odcinający gaz.
10. Zdjąć manometr.
11. Dokręcić śrubę uszczelniającą (1).
12. Otworzyć zawór odcinający gaz.
13. Sprawdzić, czy złącze pomiarowe jest gazoszczelne.

8 Uruchomienie

14. Założyć ponownie okładzinę urządzenia.

Warunki: Ciśnienie przyłącza gazowego **nie jest** w dopuszczalnym zakresie



Ostrożnie!

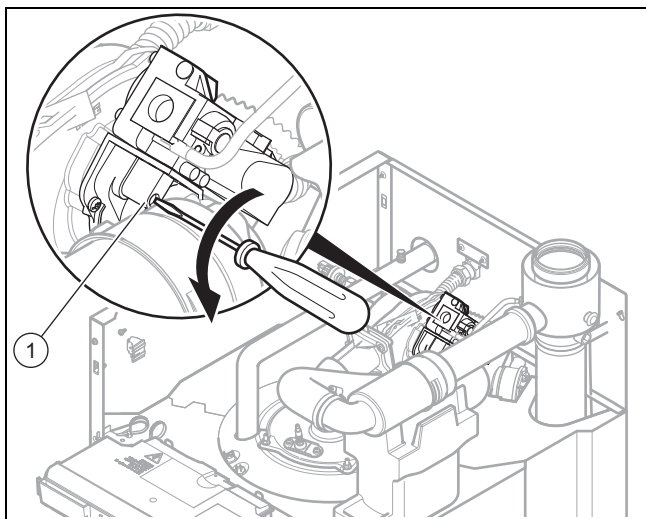
Ryzyko szkód materialnych oraz zakłóceń eksploatacji wskutek niewłaściwego ciśnienia przyłącza gazowego!

Jeżeli ciśnienie przyłącza gazowego znajduje się poza dopuszczalnym zakresem, może to doprowadzić do usterek podczas pracy produktu.

- ▶ Nie dokonywać żadnych ustawień w produkcie.
- ▶ Sprawdzić podłączenie gazu.
- ▶ Nie uruchamiać produktu.

- ▶ Jeżeli nie można usunąć usterki, należy powiadomić zakład gazowniczy.
- ▶ Zamknąć zawór odcinający gazu.

8.7.3 Przezbijanie produktu na gaz Lw (G27)



- ▶ Obrócić śrubę regulacyjną gazu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

Ustawienie gazu

	Obroty
18KKS R1	3
25KKS R1	3
35KKS R1	3
48KKS R1	3 1/4

8.7.4 Sprawdzić i ew. ustawić zawartość CO₂ (ustawianie współczynnika nadmiaru powietrza)

1. Zdjąć górną część okładziny urządzenia.
2. Uruchomić produkt z programem testowym **P.03**.
3. Odczekać co najmniej 3 minuty, dopóki produkt nie osiągnie temperatury pracy.



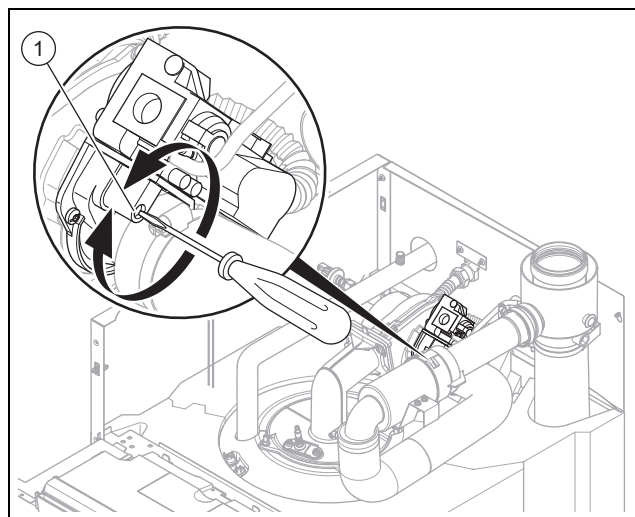
Wskazówka

Podczas ustawiania wąż powietrza nie może być ściągnięty z armatury gazowej. Pomiar należy wykonać z podłączonym układem powietrzno-spalinowym, aby wartości pomiarowe nie zostały zafałszowane.

4. Zmierzyć zawartość CO₂ i CO na łączniku z otworami pomiarowymi nad produktem.
5. Porównać wartości pomiarowe z odpowiednimi wartościami w tabeli.

Wartości nastawcze	Jednostka	Gaz ziemny G20	Gaz ziemny G27	Gaz płynny G31
CO ₂ po 5 min pracy przy pełnym obciążeniu	% obj.	9,2 ±0,3	18, 25 i 48KKS: 9,0 ±0,2 35KKS: 9,1 ±0,2	10,2 ±0,2
Ustawienie dla liczby Wobbeego W _s	kWh/m ³	15,0	11,0	22,5
O ₂ po 5 min. pracy przy pełnym obciążeniu	% obj.	4,49 ±0,5	4,49 ±0,5	5,42 ±0,3
Zawartość tlenu węgla (CO)	ppm	≤ 50	≤ 50	< 50

Warunki: Wymagane jest ustawienie zawartości CO₂



- ▶ Ustawić zawartość CO₂, obracając śrubę (1) (sześciokątną 4 mm).



Wskazówka

Obrót w lewo: wyższa zawartość CO₂
Obrót w prawo: niższa zawartość CO₂

- ▶ Zmieniać ustawienie tylko w krokach co 1/8 obrotu i odczekać po każdym przestawieniu ok. 1 minuty, aż wartość się ustabilizuje.
- ▶ Jeżeli ustawienie nie mieści się w zadanym zakresie, nie wolno uruchamiać produktu.
- ▶ W takim przypadku należy powiadomić serwis.

- ▶ Zamknąć króciec do sondy pomiarowej analizatora spalin nakrętką z tworzywa.
- ▶ Sprawdzić, czy przewód gazowy, system odprowadzania spalin, kocioł grzewczy stojący i instalacja grzewcza są szczelne.
- ▶ Nacisnąć przycisk do kasowania zakłóceń, RESET ponad 3 sekundy, aby zakończyć program testowy P.03.
- ▶ Założyć okładzinę urządzenia.

8.8 Sprawdzanie szczelności

Przed przekazaniem produktu użytkownikowi:

- ▶ Sprawdzić szczelność przewodu gazowego i obiegu grzewczego.
- ▶ Sprawdzić układ powietrzno-spalinowy i pod kątem prawidłowego zainstalowania.

8.9 Funkcjonowanie produktu

1. Uruchomić produkt.
2. Sprawdzić przewód gazowy, system odprowadzania spalin (w programie testowym P.22), instalację grzewczą i przewody ciepłej wody pod kątem szczelności.
3. Sprawdzić prawidłowość zasady działania wszystkich urządzeń sterujących, regulacyjnych i kontrolnych.
4. Sprawdzić układ powietrzno-spalinowy i przewód odpływowy kondensatu pod kątem prawidłowej instalacji i stabilnego zamocowania.
5. Sprawdzić zapłon oraz regularność płomienia palnika (punkt diagnostyczny D.44: < 250 = bardzo dobry płomień, > 700 brak płomienia).
6. Zadbac, aby wszystkie elementy obudowy były prawidłowo zamontowane.

8.9.1 Sprawdzanie trybu ogrzewania

- ▶ Sprawdzić funkcję instalacji grzewczej, ustawiając regulator na wyższą żadaną temperaturę. Pompa obiegu grzewczego musi się uruchomić.

8.9.2 Sprawdzanie przygotowania ciepłej wody użytkowej

Warunki: Zasobnik podłączony

- ▶ Sprawdzić funkcję podgrzewania wody, wytwarzając zapotrzebowanie na ciepło przez podłączony zasobnik c.w.u.

9 Dopasowanie do instalacji grzewczej

9.1 Wywoływanie kodów diagnostycznych



Wskazówka

Ponieważ tabela kodów jest wykorzystywana do różnych produktów, niektóre kody mogą nie być widoczne dla poszczególnych produktów.

Można zastosować parametry oznaczone jako regulowane w tabeli kodów diagnostycznych, aby dostosować produkt do instalacji i potrzeb klienta.

Kody diagnostyczne - przegląd (→ strona 51)

- ▶ Nacisnąć **[mode]** ponad 7 sekund, aby przejść do menu konfiguracyjnego. Na ekranie pojawi się "0".
- ▶ Wybrać przyciskami **[←]** i **[→]** funkcji numer 35.
- ▶ Nacisnąć **[mode]**, aby potwierdzić.
 - ◁ Na lewym ekranie wyświetla się parametr D.01, a na prawym ekranie odpowiednia wartość "XX".
- ▶ Nacisnąć **[←]** lub **[→]** funkcji aby przejść do zmieniającego parametru.
- ▶ Nacisnąć **[←]** lub **[→]** funkcji aby zmienić wartość parametru.
- ▶ Należy tak postępować w przypadku wszystkich parametrów, które trzeba zmienić.
- ▶ Nacisnąć **[mode]** ponad 3 sekundy, aby wyjść z menu konfiguracyjnego.

9.2 Ustawianie maksymalnej temperatury zasilania

W opcji D.71 można ustawiać maksymalną temperaturę zasilania dla trybu ogrzewania.

W opcji D.78 można ustawiać maksymalną temperaturę zasilania dla trybu ładowania zasobnika.

9.3 Ustawianie czasu wybiegu pompy i rodzaju wybiegu pompy

W D.01 można ustawić czas wybiegu pompy.

Czas wybiegu pompy ładowania zasobnika podłączonej bezpośrednio do produktu ustawia się w opcji kodu diagnozy D.72.

Pod D.18 można ustawiać tryby pracy pompy **eco** (1) lub **komfort** (3).

9.3.1 Tryb pracy komfort (pompa pracująca ciągle)

Pompa pracuje, gdy

- regulator temperatury pokojowej zażąda ciepła przez zacisk RT 24V lub jest tam ustawiony mostek oraz
- regulator temperatury pokojowej lub regulator z regulacją pogodową przez eBUS podaje temperaturę ponad 20 °C i
- produkt znajduje się w trybie zimowym (temperatura wody grzewczej na wlocie nie ma wartości minimalnej) i
- wejście "Burner Off" jest podłączone.

Pompa wyłącza się, gdy

- przestaje być spełniony jeden z wymienionych wyżej warunków i
- upłynął czas wybiegu pompy.

Czas blokady palnika nie ma wpływu na pompę. Jeśli w czasie wybiegu przestanie być spełniany jeden z warunków, zostanie on mimo to zakończony.

9.3.2 Tryb pracy eco (pompa w trybie przerywanym)

Tryb **Eco** (nastawa fabryczna) jest zasadny przy bardzo niewielkim zapotrzebowaniu na ciepło i dużych różnicach temperatury między wartością zadaną podgrzewania wody a wartością zadaną trybu ogrzewania. Pompa wyłącza się po

10 Przegląd i konserwacja

zakończeniu trybu palnika i 5 minutach wybiegu pompy, a po 30 minutach włącza się raz na co najmniej 5 minut, aby w całości wykorzystać energię wody grzewczej.

Tryb pracy **eco** można w każdej chwili przerwać przez uruchomienie palnika i pompa będzie pracować w zwykłym trybie ogrzewania.

9.4 Ustawianie czasu blokady palnika

Aby uniknąć częstego włączania i wyłączania się palnika, czemu towarzyszą straty energii, po każdym wyłączeniu palnika na pewien czas zostaje uaktywniona elektroniczna blokada ponownego włączenia. Czas blokady palnika można dostosować do warunków panujących w instalacji grzewczej. Czas blokady palnika jest uaktywniany tylko dla trybu ogrzewania. W opcji **D.02** można ustawić maksymalny czas blokady palnika.

Produkt jest wyposażony w automatyczne sterowanie mocą częściową. Moc częściowa przy ogrzewaniu jest stale optymalizowana na podstawie aktualnego wykorzystania palnika. Po przerwaniu zasilania sieciowego lub naciśnięciu przycisku do kasowania zakłóceń **RESET**, aktualnie ustalona wartość zostaje wyzerowana do mocy maksymalnej, aby nie utrudniać procedury ustawiania i kontroli.

9.5 Zachowanie podczas rozruchu

W przypadku zapotrzebowania na ciepło produkt po ok. 15 sekundach przechodzi do stanu **S.2** (wydajność pompy), a następnie uruchamia się wentylator (**S.1 ... S.3**).

Po uzyskaniu początkowej liczby obrotów otworzy się zawór gazu i uruchomi się palnik (stan **S.4**).

Produkt będzie działał przez 30 sekund z mocą początkową, a następnie ustawi się obliczona wartość zadana liczby obrotów w zależności od wartości zadanej.

9.6 Przekazanie produktu użytkownikowi

1. Objaśnić użytkownikowi położenie i funkcję urządzeń zabezpieczających.
2. Przeszkolić użytkownika w zakresie obsługi produktu. Odpowiedzieć na wszystkie jego pytania. Wskazać użytkownikowi zwłaszcza wskazówki bezpieczeństwa, do których musi się stosować.
3. Poinformować użytkownika o tym, że produkt musi być konserwowany zgodnie z podaną częstotliwością.
4. Przekazać użytkownikowi wszystkie instrukcje i dokumenty produktu do zachowania na później.
5. Przeszkolić użytkownika w zakresie czynności związanych z doprowadzeniem powietrza do spalania oraz układem spalinowym i poinformować go, że nie wolno mu wprowadzać żadnych zmian.
6. Pouczyć użytkownika, że instrukcje te powinny się znajdować w pobliżu produktu.
7. Objaśnić użytkownikowi sposób kontroli wymaganego ciśnienia instalacji oraz czynności podczas uzupełniania i odpowietrzania instalacji grzewczej w razie potrzeby.
8. Poinformować użytkownika o prawidłowych (ekonomicznych) ustawieniach temperatur, regulatorów i zaworów termostatycznych.

10 Przegląd i konserwacja



Niebezpieczeństwo!

Zagrożenie życia ze strony przyłączy znajdujących się pod napięciem!

Podczas prac przy skrzynce rozdzielczej urządzenia grzewczego istnieje zagrożenie życia wskutek porażenia prądem elektrycznym.

- ▶ Odłączyć urządzenie grzewcze od sieci prądowej, wyłączając główny wyłącznik sieciowy lub odłączając od napięcia urządzenie grzewcze za pomocą urządzenia oddzielającego o przerwie między zestykami co najmniej 3 mm (np. zabezpieczenia lub przełącznik mocy).
- ▶ Sprawdzić skuteczność odłączenia od napięcia urządzenia grzewczego.
- ▶ Zabezpieczyć zasilanie elektryczne przed ponownym włączeniem.
- ▶ Skrzynkę rozdzielczą należy otwierać tylko wtedy, gdy urządzenie grzewcze znajduje się w stanie bez napięcia.

- ▶ Odłączyć produkt od sieci elektrycznej.
- ▶ Zamknąć zawór odcinający gazu.



Wskazówka

Jeśli konieczne są prace kontrolne i konserwacyjne przy włączonym głównym wyłączniku sieciowym, informacja o tym znajduje się w opisie prac konserwacyjnych.

- ▶ Wszystkie prace przeglądowo-konserwacyjne należy wykonywać w kolejności określonej wg tabeli prac przeglądowo-konserwacyjnych.

Prace konserwacyjne – przegląd (→ strona 53)

10.1 Przestrzegać cykli przeglądów i konserwacji

Dla bezawaryjnej eksploatacji i długiej trwałości produktu decydujące znaczenie mają fachowo przeprowadzane, regularne przeglądy (1 × w roku, czyli co roku) i konserwacje (w zależności od wyniku przeglądu, jednak przynajmniej co 2 lata), oraz stosowanie wyłącznie oryginalnych części zamiennych.

Zalecamy zawarcie umowy przeglądowej lub konserwacyjnej.

Przeglądy

Przegląd służy temu, aby określić rzeczywisty stan produktu i porównać go ze stanem, jaki powinien mieć. Przeprowadza się go przez pomiary, kontrolę, obserwację.

Konserwacja

Przeprowadzanie prac konserwacyjnych jest niezbędne dla usuwania różnic między stanem aktualnym produktu i stanem określonym jego warunkami technicznymi. Uzyskuje się to poprzez czyszczenie, regulacje lub - jeśli konieczne - wymianę pojedynczych podzespołów, ulegających zużyciu eksploatacyjnemu.

Według naszego doświadczenia, w normalnych warunkach eksploatacji nie ma potrzeby przeprowadzania czyszczenia wymiennika ciepła np. co roku. Te cykle konserwacji i ich zakres instalator musi ustalić na podstawie stanu produktu stwierdzonego podczas przeglądu, jednak konserwacja jest niezbędna co najmniej co 2 lata.

10.2 Zamawianie części zamiennych

Oryginalne części produktu zostały uwzględnione przez producenta podczas certyfikacji przy badaniu zgodności. Jeżeli podczas konserwacji lub naprawy używane będą inne części nieposiadające certyfikatu lub dopuszczenia, może to spowodować wygaśnięcie zgodności produktu i w związku z tym nie będzie on odpowiadał obowiązującym normom.

Zalecamy stosowanie oryginalnych części zamiennych producenta, ponieważ można w ten sposób zapewnić bezzakłócenia eksploatację produktu. Aby uzyskać informacje dotyczące dostępnych oryginalnych części zamiennych, należy zwrócić się pod adres kontaktowy, podany na stronie tylnej niniejszej instrukcji.

- ▶ Jeżeli podczas konserwacji lub naprawy potrzebne są części zamienne, należy stosować wyłącznie części zamienne dopuszczone do produktu.

10.3 Wyświetlanie godzin eksploatacji

Godziny eksploatacji palnika można wyświetlać w następujący sposób:

- **D.81** dla trybu ładowania zasobnika
- **D.80** dla trybu ogrzewania

10.4 Tryb kominiarza

Podczas pomiarów emisji wykonywanych przez kominiarza oraz innych pomiarów konieczne może się okazać uruchomienie produktu przez dłuższy czas z maksymalnym obciążeniem. Do tego służy tryb pracy kotła w trybie kominiarza.

- ▶ Nacisnąć jednocześnie przyciski **[mode]** i **[+]** (III).
 - ◀ Na ekranie wyświetla się **P.04** i "on".
 - ◀ Produkt pracuje teraz przez 15 minut z maksymalnym obciążeniem.

Po ponownym naciśnięciu **[mode]** można przerwać funkcję przed upływem tego czasu. Po uzyskaniu temperatury wody zasilania 85 °C funkcja zostanie automatycznie przerwana (ochrona przed nadmierną temperaturą).

10.5 Demontaż zespołu konstrukcyjnego palnika



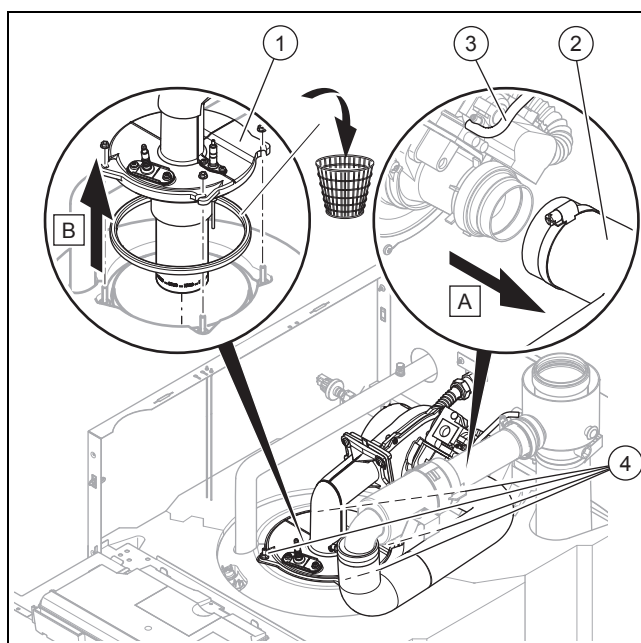
Niebezpieczeństwo!

Niebezpieczeństwo oparzenia wskutek kontaktu z gorącymi częściami lub oparzenia parą!

Na podzespołe palnika i na wszystkich częściach prowadzących wodę istnieje niebezpieczeństwo oparzeń.

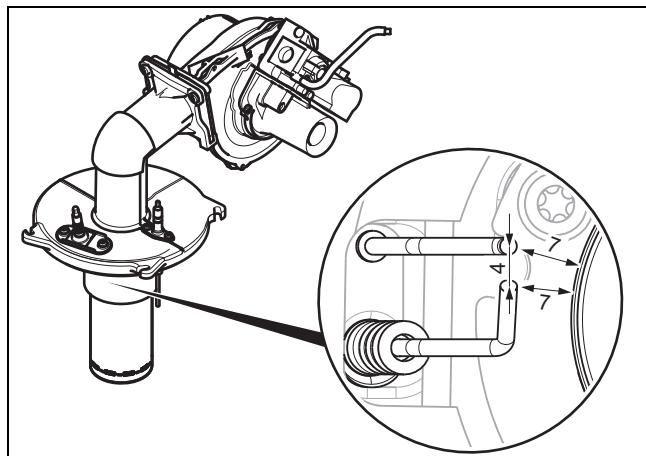
- ▶ Prace na tych częściach instalacji można przeprowadzać dopiero po ich przestygnięciu.

1. Odłączyć produkt od sieci elektrycznej.
2. Zdjąć osłonę przednią. (→ strona 12)
3. Zamknąć zawór odcinający gaz.
4. Zdemontować blachy obok skrzynki rozdzielczej i górną obudowę. (→ strona 12)
5. Odchylić skrzynkę elektroniczną do przodu.
6. Wyciągnąć przewód zapłonowy i uziemiający.
7. Wyciągnąć przewód zapłonowy z elektrody kontrolnej.
8. Wyciągnąć kable z silnika wentylatora i armatury gazowej.
9. Odłączyć rurę gazową na przyłączy mosiężnym na ścianie tylnej. Zakontrować przy tym drugim kluczem płaskim na przyłączy mosiężnym.
10. Odczepić wąż pomiaru ciśnienia na górze armatury gazowej.
11. Poluzować obejmę od węża zasysania powietrza na tłumiku akustycznym z przodu.



12. Wyciągnąć wąż zasysania powietrza (2) z tłumika akustycznego.
13. Zdjąć wąż silikonowy (3) z zaworu gazu.
14. Odkręcić nakrętki (4) i obrócić zespół konstrukcyjny palnika w lewo.
15. Wyciągnąć zespół konstrukcyjny palnika (1) z wymiennika ciepła.
16. Sprawdzić części zespołu konstrukcyjnego palnika i wymiennik ciepła pod kątem uszkodzeń i zanieczyszczeń.

10 Przegląd i konserwacja

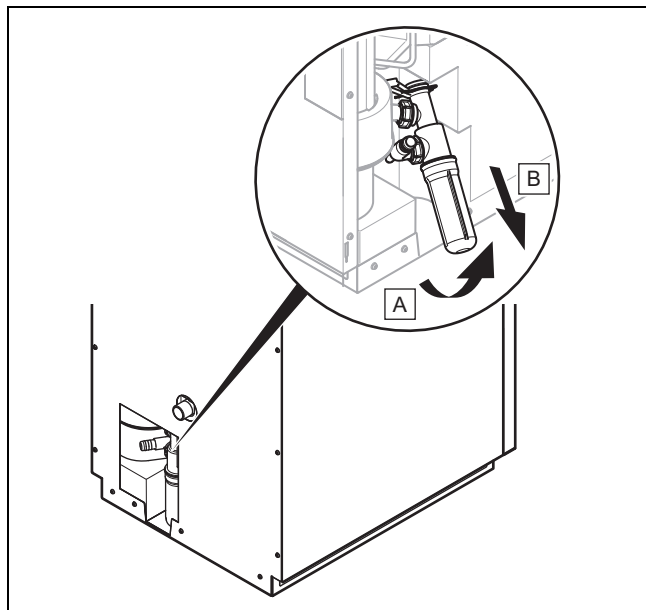


17. Sprawdzić odległość elektrod względem siebie i do palnika oraz skorygować odległości w razie potrzeby.
- Wartości w milimetrach, patrz rysunek

10.6 Czyszczenie komory spalania

1. Zabezpieczyć skrzynkę elektroniczną przed tryskającą wodą.
2. Wyczyścić komorę spalania za pomocą powszechnie dostępnej esencji octowej. Przeplukać wodą.

10.7 Czyszczenie syfonu kondensatu



1. Obrócić syfon kondensatu do tyłu.
2. Odkręcić dolną część syfonu kondensatu.
3. Przeplukać dolną część syfonu kondensatu wodą.
4. Napełnić dolną część syfonu kondensatu wodą.
5. Zamocować dolną część syfonu kondensatu.
6. Obrócić syfon kondensatu ponownie pionowo.

10.8 Sprawdzenie palnika



Wskazówka

Palnik jest samoobsługowy i nie trzeba go czyścić.

- Sprawdzić, czy powierzchnia palnika nie jest uszkodzona. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń należy wymienić palnik wraz z uszczelką.

10.9 Montaż zespołu konstrukcyjnego palnika



Niebezpieczeństwo!

Zagrożenie życia wskutek ulatniania się gazu!

Nieprawidłowa instalacja gazu lub uszkodzenie mogą pogorszyć bezpieczeństwo eksploatacji produktu oraz spowodować obrażenia ciała i straty materialne.

- Produkt należy sprawdzać przed uruchomieniem oraz po każdej kontroli, konserwacji lub naprawie pod kątem szczelności instalacji gazowej!

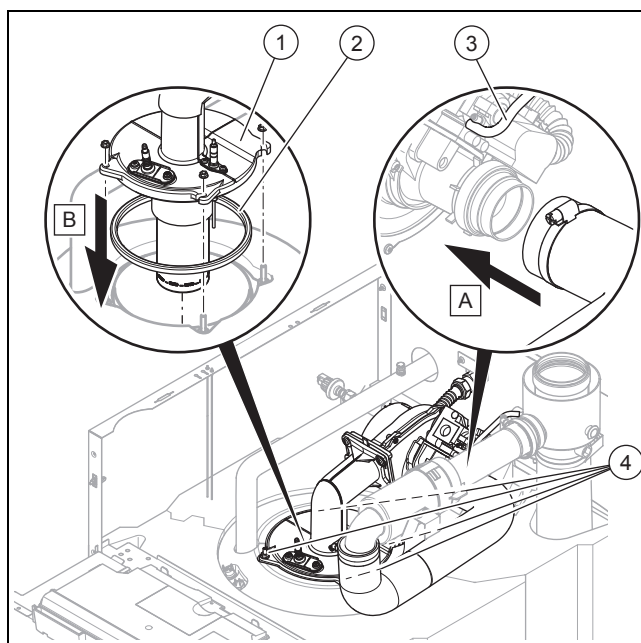


Niebezpieczeństwo!

Zagrożenie życia spowodowane wylotem spalin!

Uszkodzona uszczelka komory spalania może pogorszyć bezpieczeństwo eksploatacji produktu oraz spowodować obrażenia ciała i straty materialne.

- Wymieniać uszczelkę komory spalania po każdej kontroli.



1. Wymienić uszczelkę komory spalania (2) w kołnierzu palnika.

- Zwrócić uwagę, aby uszczelka palnika nie była przekręcona i została całkowicie wciśnięta w rowek.
- 2. Założyć zespół konstrukcyjny palnika (1) na korpus kotła i obrócić go w prawo do oporu.
- 3. Dokręcić nakrętki (4) na krzyż.
 - Moment dokręcania: 6 Nm
- 4. Założyć przewód zapłonowy i uziemiający na elektrodę jonizacyjno-zapłonową.
- 5. Założyć przewód zapłonowy na elektrodę kontrolną.
- 6. Przykręcić rurę gazową ponownie do mosiężnej złączki rurowej na ścianie tylnej. Zakontrować przy tym drugim kluczem płaskim na przyłączu mosiężnym. W razie potrzeby wymienić uszczelkę.
 - Moment dokręcania: 34 Nm
- 7. Ponownie założyć wąż pomiaru ciśnienia na górną stronę armatury gazowej.
- 8. Założyć wąż zasysania powietrza (3) bez obracania na tłumik akustyczny i zamocować go obejmą.
 - Wyjście tłumika akustycznego musi być skierowane do dołu.
- 9. Ponownie założyć kable do silnika wentylatora i armatury gazowej.
- 10. Otworzyć doprowadzenie gazu do produktu.

10.10 Zakończenie prac przeglądowych i konserwacyjnych

Po zakończeniu wszystkich prac konserwacyjnych:

- ▶ Sprawdzić, czy wszystkie urządzenia sterujące, regulacyjne i kontrolne działają prawidłowo.
- ▶ Sprawdzić specjalistycznie cały przewód gazowy pod kątem szczelności. Skorzystać przy tym z programu testowego P.22.
- ▶ Sprawdzić szczelność układu powietrzno-spalinowego. Skorzystać przy tym z programu testowego P.22.
- ▶ Sprawdzić zapłon oraz regularność płomienia palnika (kod diagnozy D.44: < 250 = bardzo dobry płomień, > 700 brak płomienia).
- ▶ Sprawdzić ciśnienie przyłącza gazowego (ciśnienie rurowe gazu). (→ strona 41)
- ▶ Sprawdzić zawartość CO₂ i w razie potrzeby ustawić ją (ustawianie współczynnika nadmiaru powietrza). (→ strona 42)
- ▶ Zaprotołować każdą wykonaną konserwację.

11 Usuwanie usterek

Przegląd kodów usterek znajduje się w załączniku.

Przegląd kodów usterek (→ strona 55)

11.1 Kontakt z partnerem serwisowym

Zwracając się do partnera serwisowego, w miarę możliwości podać

- wyświetlany kod usterki (F.xx),
- wyświetlany stan produktu (S.xx).

11.2 Wywoływanie komunikatów serwisowych

Jeżeli na ekranie pojawia się symbol konserwacji , oznacza to, że wystąpił komunikat serwisowy.

Jeśli produkt znajduje się w trybie błędu, pojawi się symbol konserwacji.

Warunki: Wyświetlane jest S.40

Produkt pracuje w trybie komfortu. Produkt pracuje dalej zapewniając ograniczony komfort po rozpoznaniu usterki (np. wskutek gwałtownej wichury).

Wyświetla się na zmianę powód trybu awaryjnego i komunikat serwisowy, np. S.40 / F.22 (czujnik ciśnienia wody uszkodzony).



Wskazówka

Jeżeli nie występuje komunikat usterki, produkt po określonym czasie przełączy się automatycznie na tryb normalny.

11.3 Odczytywanie kodów usterek

Gdy w produkcie występuje usterka, ekran wskazuje kod błędu F.xx.

Kody usterek mają pierwszeństwo przed wszystkimi innymi wyświetlanymi wskazaniem.

Jeżeli jednocześnie występuje kilka usterek, na wyświetlaczu odpowiednie kody usterek wyświetlają się naprzemiennie przez dwie sekundy.

- ▶ Usunąć usterkę.
- ▶ Aby uruchomić ponownie produkt, należy nacisnąć przycisk do kasowania zakłóceń, RESET ponad 3 sekundy (→ instrukcja obsługi).
- ▶ Jeżeli dana usterka nie daje się usunąć i pozostaje pomimo kilkukrotnych prób kasowania zakłóceń, należy skontaktować się z serwisem.

11.4 Sprawdzanie historii usterek

W tym menu można wyświetlić dziesięć występujących ostatnio kodów błędów.

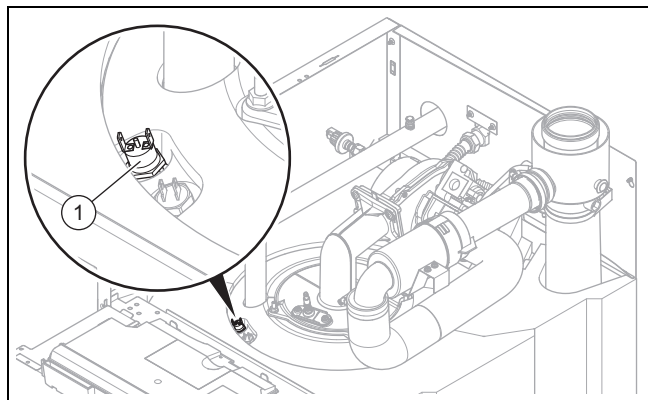
- ▶ Aby wyświetlić historię usterek, należy nacisnąć jednocześnie  i  (III) ponad trzy sekundy.
- ▶ Na ekranie wyświetli się pierwsza usterka "01" (zapis) i F.XX (kod błędu).
- ▶ Nacisnąć  lub  i  (III), aby wyświetlić inną usterkę.
- ▶ Nacisnąć  ponad trzy sekundy, aby wyjść z menu.
- ▶ Aby usunąć produkt z zapisanej historii usterek, należy użyć kod D.94.

11 Usuwanie usterek

11.5 Przywracanie nastaw fabrycznych parametrów

- ▶ Aby przywrócić jednocześnie nastawy fabryczne wszystkich parametrów, należy ustawić **D.96** na **1**.

11.6 Odblokowanie produktu po wyłączeniu przez ogranicznik przegrzewu STB



Jeśli wyświetli się kod błędu **F.20**, ogranicznik przegrzewu STB wyłączył produkt automatycznie z powodu zbyt wysokiej temperatury.

- ▶ Zdjąć osłonę przednią.
- ▶ Naciśnąć kolek (**1**), aby odblokować ogranicznik przegrzewu STB.



Wskazówka

Kolek można wcisnąć dopiero wtedy, gdy temperatura produktu wynosi $<80^{\circ}\text{C}$.

- ▶ Po zadziałaniu ogranicznika przegrzewu STB należy zawsze zlokalizować błąd i usunąć zakłócenie działania.

11.7 Zakłócenie działania produktu

Brak wskazania na ekranie

Jeśli produkt nie będzie działał i na ekranie na pulpicie sterowania pracą urządzenia nie pojawi się żadne wskazanie, należy sprawdzić najpierw poniższe punkty:

- Czy produkt znajduje się w trybie gotowości? (Naciśnąć krótko przycisk do kasowania zakłóceń, RESET)
- Czy główny wyłącznik sieciowy jest włączony?
- Czy na turkusowych wtykach jest prąd 230 V/50 Hz?



Niebezpieczeństwo!

Zagrożenie życia wskutek porażenia prądem elektrycznym!

Zetknięcie z przyłączami pod napięciem może spowodować poważne obrażenia ciała.

- ▶ Odłączyć zasilanie elektryczne.
- ▶ Zabezpieczyć zasilanie elektryczne przed ponownym włączeniem.

- ▶ Sprawdzić zabezpieczenie 4 AT na płycie elektronicznej w skrzynce elektronicznej i wymienić w razie potrzeby.

Produkt nie reaguje na regulator eBUS

- ▶ Sprawdzić połączenie między przyłączami „Bus” w regulatorze i produkcie.
- ▶ Wyłączyć produkt i ponownie włączyć, aby regulator ponownie wczytał uczestnika magistrali.

Produkt nie reaguje na regulację 2-punktową

- ▶ Zmierzyć na zacisku „RT”, czy zestaw między zaciskami regulatora zewnętrznego został zamknięty.



Wskazówka

Jeśli między zaciskami „RT” ustawiono mostek, a produkt zacznie działać, należy sprawdzić regulator zewnętrzny.

Produkt nie reaguje na żądanie ciepłej wody

- ▶ Sprawdzić ustawienia regulatora.
- ▶ Sprawdzić pompę ładowania.
- ▶ Sprawdzić ustawienia wartości zadanych zasobnika w systemie DIA.

Hałasy podczas pracy palnika

Piszczenie lub głośnie warczenie podczas uruchamiania lub modulowania oznacza, że zawartość CO_2 znajduje się poza dozwolonymi granicami.

- ▶ Sprawdzić produkt pod kątem szczelności spalin.
- ▶ Sprawdzić prawidłowość przyłącza węża powietrza do spalania.
- ▶ Sprawdzić zawartość CO_2 i ewentualnie ustawić zawartość CO_2 .

11.8 Czyszczenie wewnętrznej drogi usuwania gazów spalinowych i kondensatu



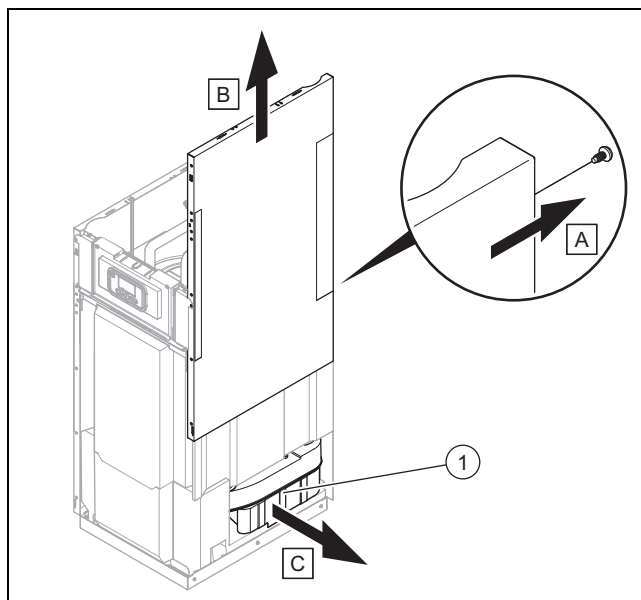
Wskazówka

Jeśli na ekranie wyświetla się **F.50**, przewód odpływowy kondensatu w zakresie klienta jest ułożony ze spadkiem, ewentualnie zainstalowana pompa kondensatu działa oraz zainstalowana w zakresie klienta droga usuwania spalin i powietrza jest wolna, to wewnętrzna droga usuwania spalin i kondensatu jest zablokowana.

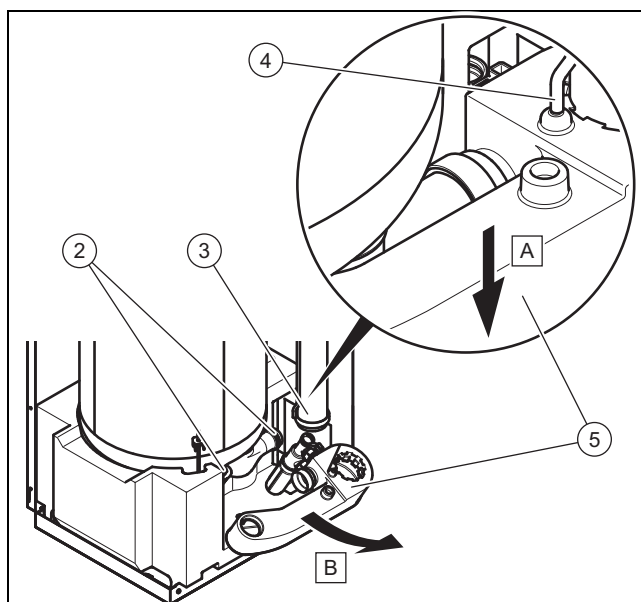
1. Odłączyć produkt od sieci elektrycznej.
2. Sprawdzić przewód odpływowy kondensatu.
 - Przewód odpływowy kondensatu nie może być zablokowany i musi być ułożony ze spadkiem.
3. Oczyszczyć syfon kondensatu. (→ strona 46)
4. Sprawdzić szczelność syfonu kondensatu.

Warunki: Usterka **F.50** wyświetla się nadal

- ▶ Zdjąć osłonę przednią. (→ strona 12)
- ▶ Zdemontować blachy obok skrzynki rozdzielczej i górną obudowę. (→ strona 12)



- ▶ Usunąć śruby na prawej bocznej części obudowy na poprzeczce środkowej (2 śruby), u dołu (3 śruby) i na ścianie tylnej (6 śrub).
- ▶ Zdjąć prawą boczną część obudowy do góry.
- ▶ Odłączyć odpływ kondensatu wymiennika ciepła.
- ▶ Zdjąć z boku uchwyt EPS (1).



- ▶ Wcisnąć kolektor spalin (5) do dołu, aby odłączyć rurę spalinową (3) i przyłączy wymiennika ciepła (2).



Wskazówka

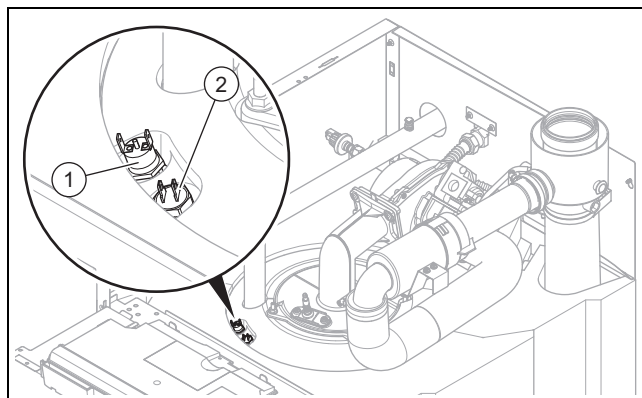
Jeśli małe czarne kolanko z tworzywa sztucznego jest za mocno osadzone, należy przesunąć je szczypcami wąskimi do dołu.

- ▶ Odłączyć wąż silikonowy czujnika różnicy ciśnień od kolektora spalin (4).
- ▶ Wyciągnąć kolektor spalin z syfonem w poprzek na bok.
- ▶ Wyczyścić obydwie części i założyć je ponownie w odwrotnej kolejności.
- ▶ Upewnić się, że wąż silikonowy do czujnika różnicy ciśnień jest podłączony prawidłowo.
- ▶ Podłączyć odpływ kondensatu.

- ▶ Włączyć doprowadzenie prądu.
- ▶ Sprawdzić szczelność usuwania gazów spalinowych, uruchamiając wentylator w programie testowym P.22. (→ strona 39)
- ▶ Zamontować następnie obudowę i uruchomić produkt.

11.9 Wymiana ogranicznika przegrzewu STB lub czujnika temperatury zasilania

1. Zdjąć osłonę przednią. (→ strona 12)
2. Zdemontować blachy obok skrzynki rozdzielczej i górną obudowę. (→ strona 12)
3. Odchylić skrzynkę elektroniczną do przodu.



4. Wyciągnąć kabel z ogranicznika przegrzewu STB (1) lub czujnika temperatury zasilania (2).
5. Odkręcić za pomocą klucza płaskiego rozm. 17 ogranicznik przegrzewu STB lub czujnik temperatury zasilania.
6. Zamontować nowy ogranicznik przegrzewu STB lub czujnik temperatury zasilania i dokręcić go ręcznie (1,2 Nm).
7. Włożyć mocno kabel bez naprężania go.
8. Zamontować obudowę i uruchomić produkt.

11.10 Wymiana elektrod

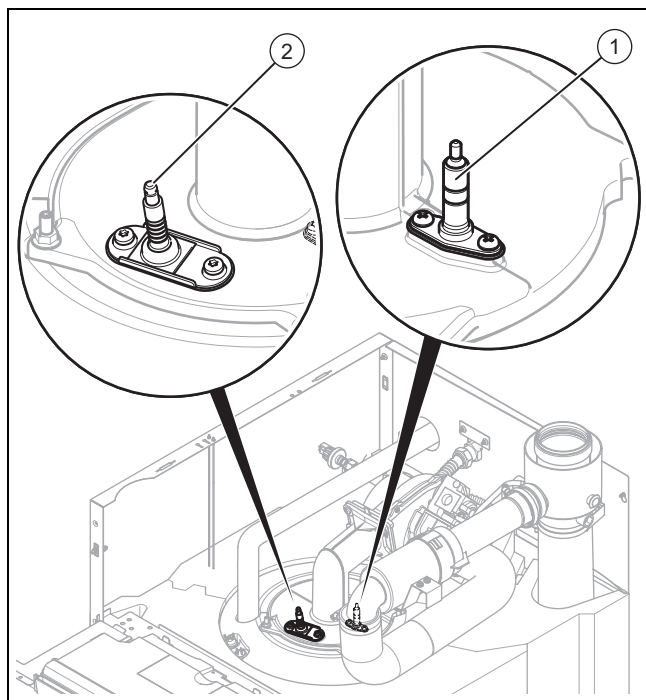


Wskazówka

Jeśli zawartość CO₂ znajduje się w zakresie tolerancji, ale pod D.44 wyświetla się wartość większa niż 350, należy wymienić elektrody

1. Odłączyć produkt od sieci elektrycznej.
2. Zdjąć osłonę przednią. (→ strona 12)
3. Zdemontować blachy obok skrzynki rozdzielczej i górną obudowę. (→ strona 12)
4. Odchylić skrzynkę elektroniczną do przodu.

12 Wycofanie z eksploatacji



5. Odłączyć kable od elektrod (1) i (2).
6. Odkręcić śruby i wyjąć elektrody.
7. Zamontować nowe elektrody z nowymi uszczelkami i dokręcić śruby z 2 Nm.
8. Sprawdzić odległość elektrod względem siebie i do palnika (→ strona 45).
9. Założyć kabel na elektrodę, aż się zatrzaśnie.
10. Zamontować następnie obudowę i uruchomić produkt.

12 Wycofanie z eksploatacji

12.1 Wycofanie produktu z eksploatacji



Wskazówka

Po krótkim naciśnięciu przycisku do kasowania zakłóceń, RESET (krócej niż 3 s) przywrócony zostanie stan spoczynku. Elektronika zostaje przełączona do trybu spoczynku, ochrona przed zamrażaniem pozostaje aktywna.

- ▶ Wyłączyć produkt.
- ▶ Odłączyć produkt od sieci elektrycznej.
- ▶ Zamknąć zawór odcinający gaz.
- ▶ Zamknąć w razie konieczności zawór odcinający zimnej wody.
- ▶ Opróżnić produkt za pomocą zainstalowanego w zakresie klienta kurka napełniania i opróżniania kotła w powrocie obiegu grzewczego.

12.2 Opróżnianie produktu i instalacji grzewczej

1. Zamocować wąż na kurku do opróżniania w instalacji grzewczej.
2. Ułożyć wąż do odpowiedniego miejsca wypływu.
3. Sprawdzić, czy wszystkie zawory konserwacyjne są otwarte.
4. Otworzyć zawór do opróżniania.
5. Otworzyć zawory odpowietrzające grzejników (kaloryferów) i na rurze dopływu kotła grzewczego stojącego. Rozpocząć od grzejnika umieszczonego najwyżej i przechodzić do kolejnych niższych grzejników.
6. Gdy cała woda wypłynie, zamknąć zawory odpowietrzające grzejników (kaloryferów) oraz rurę dopływu kotła grzewczego stojącego i kurek do opróżniania.

13 Recykling i usuwanie odpadów

13.1 Recykling i usuwanie odpadów

Usuwanie opakowania

- ▶ Zutylizować opakowania transportowe w sposób prawidłowy.
- ▶ Przestrzegać wszystkich odnośnych przepisów.

14 Serwis techniczny

Dane kontaktowe naszego serwisu technicznego podano wraz z adresem na odwrocie lub są one dostępne na stronie www.saunierduval.pl.

Załącznik

A Kody diagnostyczne - przegląd

**Wskazówka**

Ponieważ tabela kodów jest wykorzystywana do różnych produktów, niektóre kody mogą nie być widoczne dla poszczególnych produktów.

Kod	Parametr	Wartości lub objaśnienia	Nastawa fabryczna	Nastawa własna
D.00	Ustawiana moc częściowa ogrzewania w kW	moc minimalna do maksymalnej maksymalna = tryb automatyczny	auto	
D.01	Czas wybiegu pompy obiegu grzewczego zainstalowanej w zakresie klienta	2 ... 60 min	5 min	
D.02	Maks. czas blokady palnika dla ogrzewania przy temperaturze zasilania 20 °C	2 ... 60 min	20 min	
D.04	Wartość pomiarowa temperatury zasobnika	Jeśli podłączony jest czujnik zasobnika c.w.u.		nie można zmieniać
D.05	Wartość zadana temperatury zasilania	aktualna wartość zadana, ustalona na podstawie wartości nastawczej, regulatora ...		nie można zmieniać
D.07	Zadana temperatura zasobnika	(15 °C = ochrona przed zamarzaniem, 40 °C do D.20 (maks. 70 °C))	65 °C	
D.09	Temperatura zadania zasilania z zewnętrznego regulatora ciągłego do eBus	Wartość zadana zewn. eBus		nie można zmieniać
D.10	Stan zewnętrznej pompy ogrzewania	0 = wyłącz. 1 = załącz.		nie można zmieniać
D.11	Stan dodatkowej zewnętrznej pompy obiegu grzewczego	0 = wyłącz. 1 = załącz.		nie można zmieniać
D.12	Stan pompy ładowania zasobnika	0 = wyłącz. 1 = załącz.		nie można zmieniać
D.13	Stan pompy cyrkulacyjnej Tylko przez osprzęt modułu wielofunkcyjnego 2 z 7, sterowanie czasowe regulatora eBus	0 = wyłącz. 1 = załącz.		nie można zmieniać
D.14	aktualna wartość zadana mocy pompy	30 .. 100 % 101 = tryb automatyczny	101	
D.15	aktualna moc pompy modulacji pulsacyjnej	30 - 100%		
D.16	Wejście 24 V termostatu pokojowego	1 = zamknięte, ogrzewanie dopuszczone 0 = otwarte, ogrzewanie zablokowane		nie można zmieniać
D.18	Ustawianie rodzaju wybiegu pompy	1 = komfort (pompa pracująca ciągle) 3 = eco (pompa w trybie przerywanym)	3 = eco	
D.20	Maks. wartość nastawcza temperatury zadanej zasobnika	Zakres ustawień: 50 - 70 °C	65 °C	
D.22	Stan ładowania zasobnika	0 = brak wymagania ładowania zasobnika 1 = wymaganie ładowania zasobnika aktywne		nie można zmieniać
D.23	Tryb letni / zimowy (ogrzewanie wyłącz. / włącz.)	0 = ogrzewanie wyłącz. (tryb letni) 1 = ogrzewanie włącz.		nie można zmieniać
D.25	Zezwolenie ładowania zasobnika przez zewnętrzny regulator eBUS	0 = brak zezwolenia 1 = zezwolenie		nie można zmieniać
D.27	Przełączanie przekaźnika 1 dla osprzętu modułu wielofunkcyjnego 2 z 7	1 = pompa cyrkulacyjna (domyślnie) 2 = druga pompa zewnętrzna 3 = pompa ładująca 4 = kłapa spalin / wyciąg oparów 5 = zewnętrzny zawór gazu 6 = zewnętrzny komunikat usterki	1 = pompa cyrkulacyjna	

Kod	Parametr	Wartości lub objaśnienia	Nastawa fabryczna	Nastawa własna
D.28	Przełączanie przekaźnika 2 dla osprzętu modułu wielofunkcyjnego 2 z 7	1 = pompa cyrkulacyjna 2 = druga pompa zewnętrzna (domyślnie) 3 = pompa ładująca 4 = kłapa spalin / wyciąg oparów 5 = zewnętrzny zawór gazu 6 = zewnętrzny komunikat usterki	2 = druga pompa zewnętrzna	
D.33	Obroty wentylatora wartość zadana	w obr./min		nie można zmieniać
D.34	Wartość rzeczywista obrotów wentylatora	w obr./min		nie można zmieniać
D.40	Temperatura zasilania	Wartość rzeczywista w °C		nie można zmieniać
D.44	Cyfrowa wartość jonizacji	Zakres wskazań od 0 do 1020 > 700 brak płomienia < 450 rozpoznano płomień < 250 bardzo dobry płomień		nie można zmieniać
D.47	Temperatura zewnętrzna (z regulatorem z regulacją pogodową)	Wartość rzeczywista w °C, jeśli czujnik temperatury zewnętrznej jest podłączony do X41		nie można zmieniać
D.54	Histeresa włączania	-2 ... -10 K	-2	
D.55	Histeresa wyłączania	0-10 K	6	
D.60	Liczba wyłączeń przez ogranicznik temperatury	Liczba wyłączeń		nie można zmieniać
D.61	Liczba wyłączeń automatu zapłonowego	Liczba nieudanych zapłonów w ostatniej próbie		nie można zmieniać
D.64	Średni czas zapłonu	w sekundach		nie można zmieniać
D.65	Maksymalny czas zapłonu	w sekundach		nie można zmieniać
D.67	Pozostały czas blokady palnika	w minutach		nie można zmieniać
D.68	Nieudane zapłony przy 1 próbie	Liczba nieudanych zapłonów		nie można zmieniać
D.69	Nieudane zapłony przy 2 próbie	Liczba nieudanych zapłonów		nie można zmieniać
D.71	Maksymalna wartość zadana temperatury zasilania instalacji grzewczej	40 ... 85 °C	75 °C	
D.72	Czas wybiegu zewnętrznej pompy obiegu grzewczego po ładowaniu zasobnika	Możliwość ustawienia od 0 do 10 min	2 min	
D.73	Przesunięcie względne ładowania zasobnika, zbyt duży wzrost temperatury między wartością zadaną temperatury zasobnika a temperaturą zadaną zasilania podczas ładowania zasobnika	0 ... 25 K	25	
D.75	Maks. czas ładowania zasobnika ciepłej wody użytkowej bez własnej regulacji	20 - 90 min	45 min	
D.77	Ograniczenie mocy ładowania zasobnika w kW	Ustawiana moc ładowania zasobnika w kW	Moc maksymalna	
D.78	Ograniczenie temperatury ładowania zasobnika (temperatura zadana zasilania w trybie ładowania zasobnika) w °C	55 °C - 80 °C	80 °C	
D.80	Godziny pracy tryb ogrzewania	w 100 godz. (100 godz. = wyświetlanie 1)		nie można zmieniać
D.81	Godziny pracy przygotowania ciepłej wody użytkowej	w 100 godz. (100 godz. = wyświetlanie 1)		nie można zmieniać
D.82	Uruchomienia palnika w trybie ogrzewania	Uruchomienia/100 (100 uruchomień palnika = wyświetlanie 1)		nie można zmieniać

Kod	Parametr	Wartości lub objaśnienia	Nastawa fabryczna	Nastawa własna
D.83	Uruchomienia palnika przygotowania ciepłej wody	Uruchomienia/100 (100 uruchomień palnika = wyświetlanie 1)		nie można zmieniać
D.87	Rodzaj gazu	0 = gaz ziemny 1 = instalacja kaskadowa 2 = propan	0	
D.90	Stan regulatora cyfrowego	0 = nie wykryto 1 = wykryto		nie można zmieniać
D.93	Ustawienie typu kotła (DSN)	18 kW: 100 25 kW: 101 35 kW: 102 48 kW: 103		
D.94	Usuwanie listy usterek	1 = usunąć 0 = nie usuwać		
D.95	Wersja oprogramowania - podzespoły eBUS	1. Płyta elektroniczna (BMU) 2. Wyświetlacz (AI)		nie można zmieniać
D.96	Nastawa fabryczna	Wyzerowanie wszystkich ustawianych parametrów do nastaw fabrycznych 0 = nie 1 = tak		

B Prace konserwacyjne – przegląd



Wskazówka

Podczas konserwacji produktu wykonać następujące operacje robocze:

kat.	Prace konserwacyjne	Wykonać zasadniczo	Wykonać w razie potrzeby
1	Sprawdzić jakość płomienia za pomocą D.44.	X	
2	Skontrolować zawartość CO ₂ .	X	
3	Odłączyć produkt od sieci prądowej i zamknąć doprowadzenie gazu.	X	
4	Wymontować podzespół palnika.	X	
5	Wyczyścić komorę spalania i przepłukać syfon. Sprawdzić i wyczyścić w razie potrzeby syfon kondensatu na produkcie.		X
6	Sprawdzić palnik pod kątem uszkodzeń.	X	
7	Sprawdzić odległość elektrod względem siebie i do palnika. Wymienić elektrody w razie potrzeby.		X
8	Zamontować ponownie podzespół palnika. Uwaga: wymienić uszczelkę komory spalania!	X	
9	Sprawdzić ciśnienie w instalacji i skorygować je w razie potrzeby.	X	
10	Sprawdzić ogólny stan produktu. Usunąć ogólne zabrudzenia na produkcie.	X	
11	Otworzyć kurek odcięcia gazu, podłączyć produkt z powrotem do zasilania sieciowego i włączyć je. Sprawdzić szczelność od strony gazu.	X	
12	Sprawdzić ponownie zawartość CO ₂ i w razie potrzeby ustawić ponownie.	X	
13	Wykonać próbę pracy produktu i instalacji grzewczej oraz instalacji ciepłej wody użytkowej i w razie potrzeby odpowietrzyć układ po raz kolejny.	X	
14	Sprawdzić zapłon i pracę palnika w D.44	X	
15	Sprawdzić, czy w produkcie nie ma nieszczelności po stronie spalin, ciepłej wody i kondensatu oraz w razie potrzeby usunąć je.	X	
16	Sprawdzić wszystkie urządzenia zabezpieczające.	X	
17	Sprawdzić urządzenia regulacyjne (regulatory zewnętrzne) i w razie potrzeby ustawić je na nowo.	X	
18	Jeśli jest: wykonać konserwację zasobnika c.w.u.	co 5 lat, niezależnie od produktu	

kat.	Prace konserwacyjne	Wykonać zasadniczo	Wykonać w razie potrzeby
19	Zaprotokołować konserwację oraz wartości pomiarowe spalin.	X	

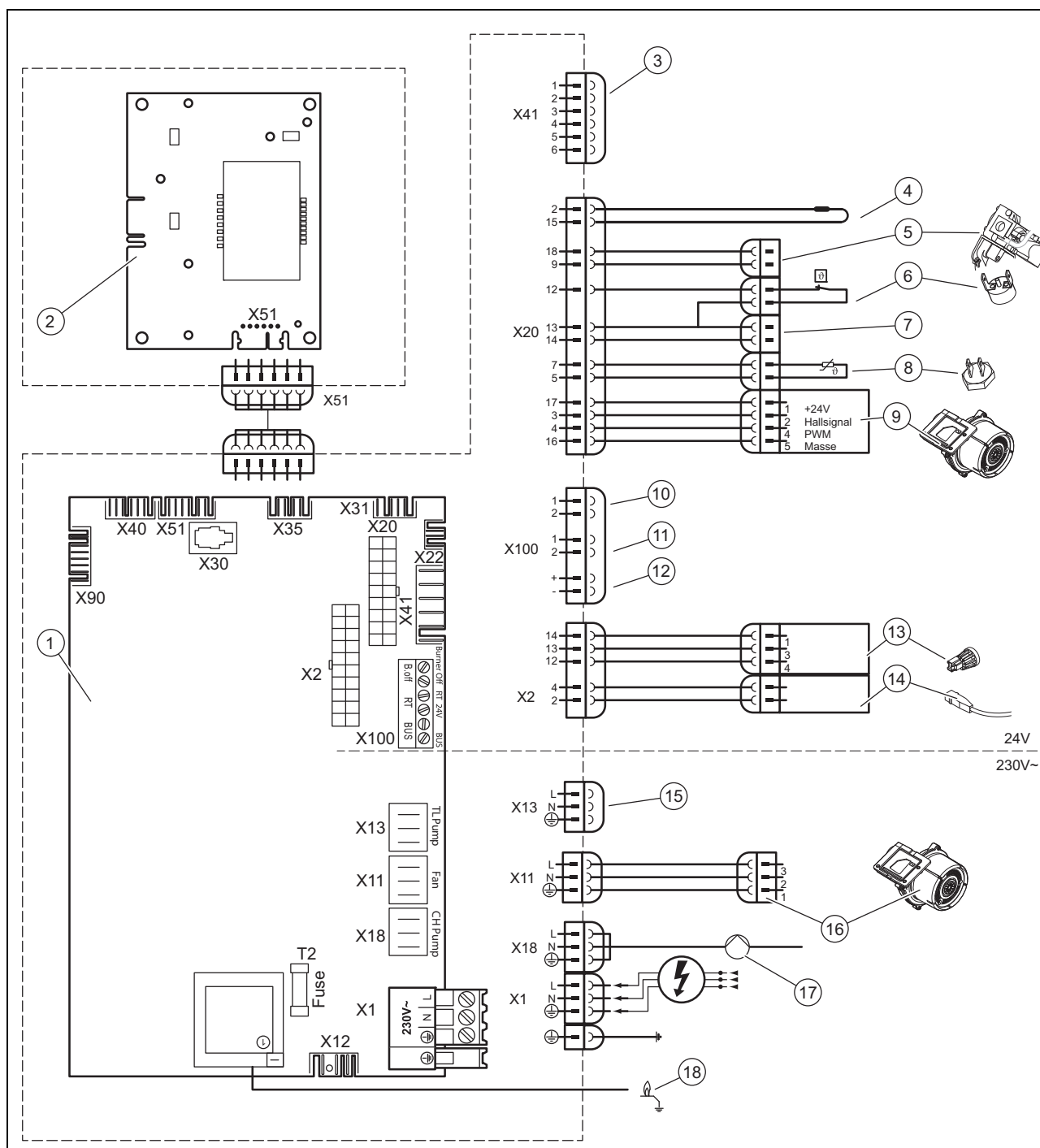
C Kody stanu - przegląd

Kod stanu	Znaczenie
Tryb ogrzewania	
S.00	brak zapotrzebowania na ciepło
S.01	Rozbieg wentylatora
S.02	Zasilanie pompy
S.03	Zapłon
S.04	Palnik włączony
S.05	Tryb ogrzewania - wybieg pompy / wentylatora
S.06	Wybieg wentylatora
S.07	Wybieg pompy
S.08	Tryb ogrzewania - pozostały czas blokady
Ładowanie zasobnika	
S.20	Tryb ciepłej wody praca pompy
S.21	Przygotowanie ciepłej wody rozbieg wentylatora
S.23	Tryb ciepłej wody zapłon
S.24	Tryb ciepłej wody palnik włączony
S.25	Przygotowanie ciepłej wody użytkowej wybieg pompy / wentylatora
S.26	Przygotowanie ciepłej wody wybieg wentylatora po ładowaniu zasobnika
S.27	Tryb ciepłej wody wybieg pompy
S.28	Przygotowanie ciepłej wody czas blokady palnika po ładowaniu zasobnika (ograniczenie taktowania)
Przypadki specjalne	
S.30	Termostat pokojowy (24V) blokuje tryb ogrzewania
S.31	Aktywny tryb letni lub regulator eBUS blokuje tryb ogrzewania
S.32	Czas oczekiwania z powodu odchylenia liczby obrotów wentylatora (odchylenie liczby obrotów jest za duże)
S.34	Aktywna funkcja ochrony instalacji przed mrozem
S.36	Wprowadzana wartość zadana regulatora eBUS < 20°C, tzn. regulator zewnętrzny blokuje tryb ogrzewania
S.39	Zadziałał „burner off contact”
S.40	Wskaźnik trybu awaryjnego aktywny; produkt pracuje w ograniczonym trybie zabezpieczenia pracy urządzenia. Odpowiedni kod błędu jest wyświetlany na zmianę z komunikatem stanu
S.41	Ciśnienie wody w instalacji za wysokie
S.42	– Sygnał zwrotny klapy spalinowej blokuje pracę palnika (tylko w połączeniu z osprzętem) – Pompa kondensatu uszkodzona -> wymaganie jest zablokowane
S.49	Czujnik różnicy ciśnień zadziałał, czas oczekiwania (20 minut)
S.60	Czas blokady po zaniku płomienia

D Przegląd kodów usterek

Kod	Znaczenie	Przyczyna
F.00	Przerwa czujnika temperatury zasilania	Kabel przerwany, kabel nie włożony, czujnik uszkodzony
F.10	Zwarcie czujnika temperatury zasilania	Kabel do uziemienia podłączony na krótko lub czujnik uszkodzony
F.20	Wyłączenie awaryjne przez ogranicznik temperatury bezpieczeństwa	Powietrze w wymienniku ciepła, w połączeniu z F.00 czujnik temperatury zasilania uszkodzony
F.22	Wyłączenie awaryjne: niedobór wody	Ciśnienie wody poniżej 0,03 MPa (0,3 bar)
F.27	„Zakłócenie zewnętrzne”	Rozpoznano płomień przy zamkniętym zaworze gazu, błąd elektroniki
F.28	Awaria przy rozruchu: zapłon nieudany (5 razy)	Brak zasilania gazem, elektrody wygięte, uszkodzone lub zanieczyszczone, armatura gazowa uszkodzona
F.29	Awaria w trakcie pracy: nieudany ponowny zapłon	Usterka w zasilaniu gazem, armatura gazowa uszkodzona, układ powietrzno-spalinowy zamontowany niepoprawnie (recyrkulacja spalin)
F.32	Odchylenie liczby obrotów za duże, liczba obrotów wentylatora poza tolerancją	Uszkodzenie wiązki kabli, błąd wentylatora
F.37	W trybie awaryjnym, zwiększenie minimalnej liczby obrotów	Tymczasowe problemy na drodze powietrza
F.42	Usterka opornika kodującego	Opornik kodujący w wiązce kabli nie został rozpoznany, nieprawidłowa wartość, wtyk luźny
F.49	Usterka eBUS	Zwarcie w magistrali eBUS, przeciążenie w magistrali eBus lub dwa źródła napięcia o różnej biegunowości na magistrali eBUS
F.50	Błąd czujnika ciśnienia spalin	System odprowadzania spalin zatkany, syfon zablokowany lub odpływ kondensatu zablokowany bądź ułożony w górę
F.61	Usterkaysterowania armatury gazowej	Uszkodzenie układu elektronicznego
F.62	Usterka opóźnienia wyłączenia armatury gazowej	– Opóźnione wyłączenie armatury gazowej – Opóźnione wygaszenie sygnału płomienia – Nieszczelność armatury gazowej – Uszkodzenie układu elektronicznego
F.63	Usterka EEPROM (programowalnej pamięci stałej)	Uszkodzenie układu elektronicznego
F.64	Usterka ADC	Elektronika uszkodzona lub zwarcie w czujniku temperatury zasilania
F.65	Usterka temp. elektroniki	Zbyt wysoka temperatura układu elektronicznego wskutek oddziaływania zewnętrznych źródeł ciepła, uszkodzenie układu elektronicznego
F.67	Usterka elektronika / płomień	Nieprawidłowy sygnał płomienia, uszkodzony układ elektroniczny
F.70	Niewłaściwy numer urządzenia (DSN)	Identyfikator elektroniki i ekranu nie są zgodne
F.73	Wartość sygnału czujnika ciśnienia wody w niewłaściwym zakresie (za niska)	Czujnik ciśnienia nie jest podłączony ani podłączony na krótko
F.74	Sygnał czujnika ciśnienia wody w niewłaściwym zakresie (za wysoki)	Czujnik ciśnienia uszkodzony lub przerwany kabel
F.77	Usterka kłapa spalin/powietrza do spalania	tylko w połączeniu z modułem osprzętu, brak sygnału zwrotnego pokrywy lub pompy podnoszenia kondensatu
F.707	brak komunikacji między elektroniką a elementem obsługi	Łączówki kabli poluzowane, element obsługi uszkodzony. Podawany w przypadku uszkodzenia elementu obsługi przez zdalną diagnozę.
Err	Błąd komunikacji między pulpitem sterowania pracą urządzenia a elektroniką	Funkcja przycisku do kasowania zakłóceń RESET pozostaje aktywna

E Schemat połączeń



- | | | | |
|---|--|----|---|
| 1 | Główna płyta elektroniczna | 10 | Termostat przyłgowy/Burner off |
| 2 | Płytkę elektroniczną, pulpit sterowania pracą urządzenia | 11 | Termostat pokojowy 24 V DC |
| 3 | Czujnik temperatury zewnętrznej | 12 | Przyłącze magistrali (regulator/termostat pokojowy cyfrowy) |
| 4 | Opornik kodujący | 13 | Czujnik ciśnienia wody |
| 5 | Armatura gazowa | 14 | Czujnik temperatury zasobnika |
| 6 | Ogranicznik temperatury bezpieczeństwa | 15 | Pompa ładowania zasobnika |
| 7 | Czujnik ciśnienia spalin | 16 | Przyłącze 230 V dmuchawy (tylko przy 48 kW) |
| 8 | Czujnik temperatury zasilania | 17 | Pompa obiegu grzewczego |
| 9 | Wentylator | 18 | Elektroda zapłonowa |

F Lista kontrolna uruchamiania

Nr	Proces	Uwaga	Wymagane narzędzia
1	Sprawdzenie ciśnienia przyłączonego gazu	Ciśnienie gazu względem otoczenia musi wynosić w przypadku gazów ziemnych 17- 25 mbar, a w przypadku gazu płynnego 25 - 45mbar. Ciśnienie spoczynkowe gazu ziemnego i płynnego nie może różnić się znacznie od ciśnienia przepływu.	Manometr U-rurkowy lub cyfrowy
2	Sprawdzić, czy syfon jest napełniony	napełnić w razie potrzeby (maksymalnie 0,5 l wody)	
3	Sprawdzanie przyłącza elektrycznego	Przyłącze sieciowe: zaciski L, N, zaciski regulatora PE: „magistrala BUS” lub RT	
4	Włączanie produktu, wskazania na ekranie aktywne	poza tym sprawdzić zabezpieczenia (2 AT)	
5	Aktywować pracę kotła w trybie kominiarz	Nacisnąć przyciski [mode] i instalacji grzewczej [+] jednocześnie przez trzy sekundy	
6	Sprawdzić szczelność połączenia gazowego	Spray do wykrywania nieszczelności lub wykrywacz gazu (wykrywacz gazu zalecany jest w szczególności podczas sprawdzania szczelności palników w instalacji gazowej)	Wykrywacz gazu
7	Pomiar CO ₂	Wartość zadana zakresu nominalnego obciążenia cieplnego: – 9,2 obj.% ±0,3 przy gazie ziemnym – 10,2 % obj. ±0,2 przy gazie płynnym Pomiar wykonać dopiero po 5 min pracy z obciążeniem nominalnym	Miernik CO ₂
8	Jeśli CO ₂ nie mieści się w zakresie tolerancji:	nastawić CO ₂ , po ustawieniu wykonać ponownie pomiar	
9	Pomiar CO (wartość zadana < 50 ppm)		Miernik CO
10	Sprawdzić syfon i odpływ kondensatu pod względem wodoszczelności	Sprawdzić wzrokowo lub dodatkowo zbadać miernikami CO punkty uszczelnień.	
11	Wyłączyć produkt i ponownie włączyć za pomocą głównego wyłącznika zainstalowanego w zakresie klienta lub przycisku do kasowania zakłóceń, RESET (nacisnąć ponad 3 s)	Zakończyć pracę kotła w trybie kominiarz	
12	Zaprogramować regulator ogrzewania z klientem i sprawdzić funkcję ciepłej wody/instalacji grzewczej	Przekazać instrukcję obsługi klientowi	

G Dane techniczne

Dane techniczne - informacje ogólne

	18KKS R1	25KKS R1	35KKS R1	48KKS R1
Wysokość	1 255 ... 1 275 mm	1 255 ... 1 275 mm	1 255 ... 1 275 mm	1 255 ... 1 275 mm
Szerokość	570 mm	570 mm	570 mm	570 mm
Głębokość	700 mm	700 mm	700 mm	700 mm
Ciężar z opakowaniem	96 kg	96 kg	112 kg	112 kg
Ciężar	86 kg	86 kg	102 kg	102 kg
Ciężar, urządzenie gotowe do pracy	186 kg	186 kg	197 kg	197 kg
Zawartość wody grzewczej	100 l	100 l	95 l	95 l
Przyłącza ogrzewania	1"	1"	1"	1"

	18KKS R1	25KKS R1	35KKS R1	48KKS R1
Przyłącza gazu	3/4"	3/4"	3/4"	3/4"
Przyłącze kondensatu (wąż, średnica wewnętrzna)	21 mm	21 mm	21 mm	21 mm
Przyłącze układu powietrzno-spalinowego	80/125 mm	80/125 mm	80/125 mm	80/125 mm
Dozwolone rodzaje instalacji	C13, C33, C43, C53, C83, C93, B23, B33, B53P	C13, C33, C43, C53, C83, C93, B23, B33, B53P	C13, C33, C43, C53, C83, C93, B23, B33, B53P	C13, C33, C43, C53, C83, C93, B23, B33, B53P
Kategoria	I ₂ ELw3P	I ₂ ELw3P	I ₂ ELw3P	I ₂ ELw3P
Ciśnienie na przyłączy G20	2,0 kPa (20,0 mbar)	2,0 kPa (20,0 mbar)	2,0 kPa (20,0 mbar)	2,0 kPa (20,0 mbar)
Ciśnienie na przyłączy G27	2,0 kPa (20,0 mbar)	2,0 kPa (20,0 mbar)	2,0 kPa (20,0 mbar)	2,0 kPa (20,0 mbar)
Ciśnienie na przyłączy G31	3,6 kPa (36,0 mbar)	3,6 kPa (36,0 mbar)	3,6 kPa (36,0 mbar)	3,6 kPa (36,0 mbar)
Pobór gazu G20, przy 15 °C i 1013 mbar	1,9 m³/h	2,6 m³/h	3,7 m³/h	5,0 m³/h
Wartość przyłączeniowa G27, przy 15 °C i 1013 mbar	2,3 m³/h	3,3 m³/h	4,6 m³/h	6,3 m³/h
Pobór gazu G31, przy 15 °C i 1013 mbar	0,7 m³/h	1,0 m³/h	1,4 m³/h	2,0 m³/h
Oznaczenie zwężki Venturiego	053	053	051	051
Masowe natężenie przepływu spalin G20	2,6 ... 8,5 g/s	3,3 ... 11,8 g/s	4,8 ... 16,2 g/s	6,5 ... 21,7 g/s
Temperatura spalin 80/60 °C	30 ... 70 °C	30 ... 80 °C	30 ... 75 °C	35 ... 85 °C
Znamionowy dwutlenek węgla ₂ , gaz ziemny (obciążenie min.)	8,9 % obj.	8,9 % obj.	8,9 % obj.	8,9 % obj.
Znamionowy dwutlenek węgla ₂ , gaz ziemny (obciążenie maks.)	9,2 % obj.	9,2 % obj.	9,2 % obj.	9,2 % obj.
Znamionowy CO ₂ , gaz płynny (obciążenie min.)	9,8 % obj.	10,0 % obj.	10,0 % obj.	10,0 % obj.
Znamionowy CO ₂ , gaz płynny (obciążenie maks.)	10,2 % obj.	10,2 % obj.	10,2 % obj.	10,2 % obj.
Klasa NOx	5	5	5	5
Emisja NOx (EN15502)	40,2 mg/kW·h	42,1 mg/kW·h	48,8 mg/kW·h	51,7 mg/kW·h
Emisja CO przy Qn	10 mg/kW·h	11 mg/kW·h	10 mg/kW·h	19 mg/kW·h
Współczynnik sprawności przy zakresie nominalnego obciążenia cieplnego Qn (stacjonarnego), 80/60 °C	95,6 %	97,2 %	95,2 %	98,4 %
Współczynnik sprawności przy zakresie nominalnego obciążenia cieplnego Qn (stacjonarnego), 60/40 °C	105,2 %	100,5 %	104,0 %	105,0 %
Współczynnik sprawności przy zakresie nominalnego obciążenia cieplnego Qn (stacjonarnego), 50/30 °C	106,3 %	105,8 %	107,1 %	107,2 %
Współczynnik sprawności przy zakresie nominalnego obciążenia cieplnego Qn (stacjonarnego), 40/30 °C	107,4 %	104,1 %	106,4 %	107,3 %
Współczynnik sprawności przy obciążeniu cieplnym Qa (stacjonarny), 80/60 °C	95,5 %	97,0 %	96,7 %	96,9 %
Współczynnik sprawności przy obciążeniu cieplnym Qmin (stacjonarny), 80/60 °C	93,3 %	96,1 %	96,0 %	96,7 %
Współczynnik sprawności przy obciążeniu cieplnym Qmin (stacjonarny), 60/40 °C	105,2 %	100,8 %	105,1 %	103,7 %

	18KKS R1	25KKS R1	35KKS R1	48KKS R1
Współczynnik sprawności przy obciążeniu cieplnym Q_{min} (stacjonarny), 50/30 °C	107,9 %	110,5 %	107,2 %	107,8 %
Współczynnik sprawności przy obciążeniu cieplnym Q_{min} (stacjonarny), 40/30 °C	110,2 %	106,5 %	106,9 %	106,5 %
Współczynnik sprawności mocy częściowej przy 30% zakresu nominalnego obciążenia cieplnego Q_n	107,9 %	110,5 %	107,2 %	107,8 %
Współczynnik sprawności mocy częściowej przy 30% średniego obciążenia cieplnego Q_a	106,4 %	106,2 %	105,7 %	106,3 %
Poziom mocy akustycznej przy Q_n	55,7 dB(A)	57,4 dB(A)	56,1 dB(A)	59,5 dB(A)
Poziom mocy akustycznej przy Q_{min}	32,1 dB(A)	35,3 dB(A)	38,2 dB(A)	36,9 dB(A)

Dane techniczne – moc / obciążenie G20

w przypadku koncentrycznego odprowadzania spalin 80/125 mm z 10 m i dwoma kolankami 87° w pracy urządzenia z poborem powietrza z pomieszczenia (otwarta komora spalania)

	18KKS R1	25KKS R1	35KKS R1	48KKS R1
Min. moc ogrzewania P_{min} przy 80/60°C	5,0 kW	7,2 kW	10,1 kW	13,9 kW
Min. moc ogrzewania P_{min} przy 60/40°C	5,7 kW	7,6 kW	11,0 kW	14,9 kW
Min. moc ogrzewania P_{min} przy 50/30°C	5,8 kW	8,3 kW	11,3 kW	15,5 kW
Min. moc ogrzewania P_{min} przy 40/30°C	6,0 kW	8,0 kW	11,2 kW	15,3 kW
Zakres nominalnej mocy cieplnej P_n przy 80/60°C	17,2 kW	24,3 kW	33,3 kW	47,2 kW
Zakres nominalnej mocy cieplnej P_n przy 60/40°C	18,9 kW	25,1 kW	36,4 kW	50,4 kW
Zakres nominalnej mocy cieplnej P_n przy 50/30°C	19,1 kW	26,5 kW	37,5 kW	51,5 kW
Zakres nominalnej mocy cieplnej P_n przy 40/30°C	19,3 kW	26,0 kW	37,3 kW	51,5 kW
Największy zakres nominalnego obciążenia cieplnego Q_{max}	18,0 kW	25,0 kW	35,0 kW	48,0 kW
Najmniejszy zakres nominalnego obciążenia cieplnego Q_{min}	5,4 kW	7,5 kW	10,5 kW	14,4 kW

Dane techniczne – moc / obciążenie G31

w przypadku koncentrycznego odprowadzania spalin 80/125 mm z 10 m i dwoma kolankami 87° w pracy urządzenia z poborem powietrza z pomieszczenia (otwarta komora spalania)

	18KKS R1	25KKS R1	35KKS R1	48KKS R1
Min. moc ogrzewania P_{min} przy 80/60°C	5,6 kW	7,3 kW	10,1 kW	13,9 kW
Min. moc ogrzewania P_{min} przy 60/40°C	6,3 kW	7,9 kW	10,9 kW	14,9 kW
Min. moc ogrzewania P_{min} przy 50/30°C	6,4 kW	8,1 kW	11,2 kW	15,5 kW
Min. moc ogrzewania P_{min} przy 40/30°C	6,4 kW	8,0 kW	11,2 kW	15,3 kW
Zakres nominalnej mocy cieplnej P_n przy 80/60°C	19,1 kW	24,0 kW	33,3 kW	44,1 kW
Zakres nominalnej mocy cieplnej P_n przy 60/40°C	21,2 kW	25,1 kW	36,4 kW	47,0 kW
Zakres nominalnej mocy cieplnej P_n przy 50/30°C	21,2 kW	26,3 kW	37,5 kW	48,2 kW

	18KKS R1	25KKS R1	35KKS R1	48KKS R1
Zakres nominalnej mocy cieplnej P _n przy 40/30°C	21,4 kW	26,0 kW	37,3 kW	48,2 kW
Największy zakres nominalnego obciążenia cieplnego Q _{max}	20,0 kW	23,5 kW	33,0 kW	45,0 kW
Najmniejszy zakres nominalnego obciążenia cieplnego Q _{min}	6,0 kW	7,6 kW	10,5 kW	14,5 kW

Dane techniczne – ogrzewanie

	18KKS R1	25KKS R1	35KKS R1	48KKS R1
Zakres ustawień, maks. temperatura zasilania (nastawa fabryczna: 75 °C)	40 ... 85 °C	40 ... 85 °C	40 ... 85 °C	40 ... 85 °C
Maksymalne ciśnienie robocze	0,3 MPa (3,0 bar)	0,3 MPa (3,0 bar)	0,3 MPa (3,0 bar)	0,3 MPa (3,0 bar)
Przepływ wody w obiegu (przy ΔT= 20 K)	735 l/h	1 040 l/h	1 430 l/h	1 990 l/h
Strata ciśnienia przy znamionowym przepływie wody obiegowej	0,8 kPa (8,0 mbar)	1,2 kPa (12,0 mbar)	1,6 kPa (16,0 mbar)	3 kPa (30 mbar)
Ilość kondensatu 50/30°C	2,9 l/h	4,0 l/h	5,7 l/h	7,7 l/h
Strata ciepła przy gotowości instalacji grzewczej 30 K	30 W	30 W	30 W	30 W
Zakres nominalnego obciążenia cieplnego G31	6,0 ... 20,0 kW	7,6 ... 23,5 kW	10,5 ... 33,0 kW	14,5 ... 45,0 kW

Dane techniczne - instalacja elektryczna

	18KKS R1	25KKS R1	35KKS R1	48KKS R1
Napięcie znamionowe	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz
Elektr. pobór mocy przy Q _n	33 W	47 W	50 W	75 W
Elektr. pobór mocy przy Q _{min}	14 W	14 W	15 W	16 W
Elektr. pobór mocy w trybie gotowości	3 W	3 W	3 W	3 W
Stopień ochrony	IP 20	IP 20	IP 20	IP 20
Klasa ochrony	II	II	II	II
Zamontowany bezpiecznik	T2	T2	T2	T2

Dane techniczne – dyrektywa projektu ekologicznego

	18KKS R1	25KKS R1	35KKS R1	48KKS R1
Znamionowa moc cieplna	18,0 kW	25,0 kW	35,0 kW	48,0 kW
Współczynnik sprawności ogrzewania pomieszczenia, sezonowy	90,5 %	90,7 %	90,3 %	91,2 %
Ciepło użytkowe przy pełnej mocy ogrzewania i systemach wysokotemperaturowych	17,2 kW	24,3 kW	33,3 kW	47,2 kW
Ciepło użytkowe przy 30 % zakresu nominalnej mocy cieplnej i systemach niskotemperaturowych	3,7 kW	5,2 kW	7,2 kW	9,9 kW
Współczynnik sprawności przy zakresie nominalnej mocy cieplnej i systemach wysokotemperaturowych (w odniesieniu do wartości opałowej)	86,0 %	87,5 %	85,7 %	88,6 %
Przy 30 % zakresu nominalnej mocy cieplnej i systemach niskotemperaturowych (w odniesieniu do wartości opałowej)	95,8 %	95,6 %	95,2 %	95,7 %
Zapotrzebowanie na pomocniczą energię elektryczną przy mocy całkowitej	0,033 kW	0,047 kW	0,05 kW	0,075 kW

	18KKS R1	25KKS R1	35KKS R1	48KKS R1
Zapotrzebowanie na pomocniczą energię elektryczną przy mocy częściowej	0,014 kW	0,014 kW	0,015 kW	0,016 kW
Zapotrzebowanie na pomocniczą energię elektryczną w trybie gotowości	0,003 kW	0,003 kW	0,003 kW	0,003 kW
Tryb gotowości straty ciepła	0,03 kW	0,03 kW	0,03 kW	0,03 kW
Palnik zapłonowy zużycie gazu	0 kW	0 kW	0 kW	0 kW

Indeks

C

Czas blokady palnika	44
Czas wybiegu pompy	43
Części zamienne	44-45
Czujnik temperatury zasilania	49

D

Dokumenty	10
Doprowadzenie powietrza do spalania.....	5, 32

E

Eco	43
eksploatacja w trybie pracy urządzenia z poborem powietrza z pomieszczenia (otwarta komora spalania)	5
Elektroda	49
Elektroda jonizacyjno-zapłonowa	49
Elektroda kontrolna	49
Elektroda zapłonowa	49
Elektryczność	6

G

Gaz płynny	5, 14
Godziny eksploatacji	45

H

Historia usterek	47
------------------------	----

I

Instalacja grzewcza	40
Instalator	4

K

Kocioł na paliwo stałe	7
Kocioł olejowy	7
Kody stanu	40, 54
Kody usterek	47, 55
Kolektor spalin	48
Komfort	43
Komin	7
Komora spalania	46
Komunikat serwisowy	47
Kontrola zawartości CO ₂	42
Korozja	5, 7
Kwalifikacje	4

M

Miejsce ustawienia	5
Montaż kolanka podporowego	28
Montaż króćca przyłączeniowego ø 80/80 mm	30
Montaż obejm zaciskowych rury powietrznej	38
Montaż poziomego przewodu powietrzno-spalinowego	31
Montaż przepustu w dachu płaskim ø 80/125 mm	26
Montaż przepustu w dachu pochyłym ø 80/125 mm	26
Montaż sztywnego przewodu spalinowego	28
Montaż szyny nośnej	28
Mróz	6

N

Napełnianie	40
Napełnianie syfonu kondensatu	16
Napięcie	6
Narzędzia	7
Numer katalogowy	10
Numer seryjny	10

O

Odpływ kondensatu	48
Odpowietrzanie	40

Odpowietrznik kanału, minimalne odstępy	8
Ogranicznik temperatury	49
Ośłona przednia	12
Otwór	7

P

Palnik	45-46
Partner serwisowy	47
Podkładki elastyczne	32
Powrót instalacji grzewczej	15
Poziomowanie	12
Poziomy przepust ścienny / dachowy, przygotowanie montażu	26
Praca z otwartą komorą spalania	29
Praca z zamkniętą komorą spalania	29
Prace konserwacyjne	44, 47, 53
Prace przeglądowe	44, 47
Programy kontrolne	39
Przednia osłona kotła, zamknięta	6
Przekazanie produktu użytkownikowi	44
Przepisy	9
Przestawienie gazu	41
Przewód odpływowy kondensatu	15
Przyłącze do szachtu, praca urządzenia z poborem powietrza z pomieszczenia	29
Przyłącze do szachtu, praca urządzenia z poborem powietrza z zewnątrz	29
Przyłącze gazowe	14
Przyłącze niewspółśrodkowe ø 80/80 mm	29
Przyłącze sieciowe	17
Przywracanie parametrów	48
Przywrócić, wszystkie parametry	48

R

Rodzaj gazu	14
-------------------	----

S

Schemat	6
Spray do wykrywania wycieków	6
Syfon kondensatu	46
Szczelność	43
Szczotka do wymiatania komina	45

Ś

Świadectwo CE	9
---------------------	---

T

Tabliczka znamionowa	10
Temperatura zasilania, maksymalna	43
Tłuszcz	7
Transport	5
Tryb komfortu	47
Tryb pracy pompy	43
Tryb pracy pompy eco	43
Tworzenie się lodu	7

U

Uderzenie pioruna	7
Układ powietrzno-spalinowy, zamontowany	6
Urządzenie zabezpieczające	6
Ustawianie współczynnika nadmiaru powietrza	42
Ustawianie zawartości CO ₂	42
Ustawienie gazu	41
Usuwanie gazów spalinowych	5, 7
Usuwanie kondensatu	25
Usuwanie opakowania	50
Usuwanie, opakowanie	50

Uszczelka	7
Uzdatnianie wody grzewczej	38
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	4
W	
Wyłączanie z eksploatacji	50
Wymiary produktu	12
Wymiary przyłączy	12
Wywoływanie kodów diagnozy	43
Z	
Zakres dostawy	11
Zanieczyszczenie osadami	7
Zapach gazu	6
Zapach spalin	5
Zasilanie elektryczne	17
Zasilanie instalacji grzewczej	15
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	8
Znak CE	10

Wydawca / Producent

SDECCI SAS

17, rue de la Petite Baratte – 44300 Nantes

Téléphone 033 24068-1010 – Télécopie 033 24068-1053



0020177579_04

0020177579_04 – 05.03.2018

Dostawca

Vaillant Saunier Duval Sp. z o.o.

Al. Krakowska 106 – 02-256 Warszawa

Tel. 022 3230180 – Fax 022 3230113

Infolinia 801 806666

info@saunierduval.pl – www.saunierduval.pl

© Niniejsze instrukcje oraz ich części są chronione prawami autorskimi i wolno je powielać lub rozpowszechniać wyłącznie za pisemną zgodą producenta.

Zastrzega się prawo wprowadzania zmian technicznych.